ARAPÇADA GÜNLÜK KONUŞMA KALIPLARI

التعابير الشائعة في المحادثة العربية

سويفي فتحي

ARAPÇADA GÜNLÜK KONUŞMA KALIPLARI

SUWAYFİ FATHİ

a

التعابير الشائعة في المحادثة العربية

ARAPÇADA GÜNLÜK KONUŞMA KALIPLARI

كَثِيرًا مَا أُسْأَلُ وَغَيْرِي مِنَ الطُّلَّابِ وَالْمُعَلِّمِينَ مِنْ غَيْرِ الْعَرَبِ، مَاذَا تَقُولُونَ فِي مَعْنَى كَذَا أَوْ كَذَا أَوْ كَيْفَ أَقُولُ وَأُعَبِّرُ عَنْ هَذَا الْمَعْنَى بِالْعَرَبِيَّةِ؟ وَعِنْدَمَا يَبْحَثُ الْمَرْءُ عَنِ الْكُتُبِ الْمُؤَلَّفَةِ فِي ذَلِكَ وَمُوَجَّهَة لِغَيْرِ النَّاطِقِينَ بِالْعَرَبِيَّةِ لِتَمُدَّهُمْ بِتِلْكَ الْمَعَانِي الْجَارِيَةِ عَلَى الْأَلْسِنَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَتَفِي بِالْمَقْصُودِ وَتُغْنِيهِم بِثَرْوَةٍ لُغَوِيَّةٍ مِنْ تَعَابِيرَ شَتَّى فِي مَوَاقِفَ مُخْتَلِفَةٍ كَمَا فِي اللُّغَاتِ الْأُخْرَى؛ فَإِنَّهُ يَعُودُ بِخُفَّي حُنَين، وَبِالرَّغْمِ مِنْ أَنَّ لَدَيْنَا دِرَاسَاتٍ مُتَعَدِّدَةً فِي الْقَوَائِمِ الشَّائِعَةِ إِلَّا أَنَّهَا تَنْحَصِرُ فِي الْمُفْرَدَاتِ وَالْمُفْرَدَةُ بِذَاتِهَا لَا تُؤَدِّي إِلَى فَهْمٍ أَوْ إِفْهَامٍ دُونَ سِيَاقٍ حَاكِمٍ لِمَعْنَاهَا، وَهُنَاكَ أَيْضًا بَعْضُ الدِّرَاسَاتِ لِلتَّرَاكِيبِ الشَّائِعَةِ إِلَّا أَنَّهَا قَائِمَةٌ عَلَى تَعْدَادٍ إِحْصَائِيٍّ وَمَرْجِعِيَّةٍ مَبْنِيَّةٍ عَلَى الْقَوَاعِدِ بِحَيْثُ تَدْرُسُ أَكْثَرَ التَّرَاكِيبِ شُيُوعًا مِنْ حَيْثُ بِنَائِهَا الْقَاعِدِي، وَهَذِهِ وَتِلْكَ لَا تُفِيدُ الطُّلَّابَ كَثِيرًا فِي طَلَاقَةِ التَّعْبِيرِ وَاسْتِخْدَامِ لُغَةٍ وَظِيفِيَّةٍ فِي الْمَوَاقِفِ الِاجْتِمَاعِيَّةِ عِلَاوَةً عَلَى افْتِقَارِنَا إِلَى مُدَوَّنَاتٍ لُغَوِيَّةٍ مَبْنِيَّةٍ عَلَى الْمَعَانِي.

/akdemyayinlari
Bir Akdemistanbul kuruluşudur.
akdemyayinlari.com
Akşemsettin Mah. Akdeniz Cad.No: 99-101 Fatih-İSTANBUL
Telefon: +90 212 521 41 16 • Faks: +90 212 521 41 36
9 786054 535767

ARAPÇADA GÜNLÜK KONUŞMA KALIPLARI

التعابير الشائعة
في
المحادثة العربية

سويفي فتحي

akdem
YAYINLARI

akdem
YAYINLARI

GENEL SERİ NO: 92
ARAPÇA EĞİTİM SERİSİ: 64
ISBN: 978-605-4535-76-7

KİTABIN ADI
ARAPÇADA GÜNLÜK KONUŞMA KALIPLARI

YAZAR
Suwayfi FATHİ

YAYINA HAZIRLAYAN
Prof. Dr. İlyas KARSLI

TASARIM
Tareq ALLOSH

BASKI – CİLT
İmak Ofset

1. Basım, 2016 Kasım, 2000 Adet

Akşemsettin Mah. Akdeniz Cad. No: 99-101 Fatih/İstanbul
Tel: (0212) 521 41 16 Faks: (0212) 521 41 36
www.akdemyayinlari.com - e-mail: info@akdemyayinlari.com
www.akdemistanbul.com.tr - e-mail: info@akdemistanbul.com.tr

AKDEM YAYINLARI, TÜRKİYE BASIM YAYIN MESLEK BİRLİĞİ ÜYESİDİR.

المُقَدِّمَة

الحَمْدُ للهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلاةُ وَالسَّلامُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ وَبَعْدُ..

فَكَثِيرًا مَا كَانَ يَشْغَلُنِي أَنْ يَكُونَ هُنَاكَ كِتَابٌ جَامِعٌ لِلتَّعَابِيرِ الشَّائِعَةِ المُسْتَخْدَمَةِ فِي حَيَاتِنَا التَّوَاصُلِيَّةِ يَسْتَطِيعُ بِهَا طُلَّابُ الْعَرَبِيَّةِ جَمِيعًا أَنْ يُلِمُّوا بِهَا وَيُزَيِّنُوا بِهَا كَلامَهُمْ وَيُضَمِّنُوهَا عِبَارَاتِهِمْ وَيَتَوَاصَلُوا مَعَ غَيْرِهِمْ دُونَ وُقُوعِ لَحْنٍ فِي الْكَلامِ مَعَ إِيصَالِ المُرَادِ.

مِنْ هُنَا بَدَأَتْ فِكْرَةُ الكِتَابِ، فَكَثِيرًا مَا أُسْأَلُ وَغَيْرِي مِنَ الطُّلَّابِ وَالْمُعَلِّمِينَ مِنْ غَيْرِ الْعَرَبِ، مَاذَا تَقُولُونَ فِي مَعْنَى كَذَا أَوْ كَذَا أَوْ كَيْفَ أَقُولُ وَأُعَبِّرُ عَنْ هَذَا الْمَعْنَى بِالْعَرَبِيَّةِ؟ وَعِنْدَمَا يَبْحَثُ الْمَرْءُ عَنِ الْكُتُبِ الْمُؤَلَّفَةِ فِي ذَلِكَ وَمُوَجَّهَةٍ لِغَيْرِ النَّاطِقِينَ بِالْعَرَبِيَّةِ لِتَمُدَّهُمْ بِتِلْكَ الْمَعَانِي الْجَارِيَةِ عَلَى الْأَلْسِنَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَتَفِي بِالْمَقْصُودِ وَتُغْنِيهِم بِثَرْوَةٍ لُغَوِيَّةٍ مِنْ تَعَابِيرَ شَتَّى فِي مَوَاقِفَ مُخْتَلِفَةٍ كَمَا فِي اللُّغَاتِ الْأُخْرَى؛ فَإِنَّهُ يَعُودُ بِخُفَّي حُنَيْنٍ، وَبِالرَّغْمِ مِنْ أَنَّ لَدَيْنَا دِرَاسَاتٍ مُتَعَدِّدَةً فِي الْقَوَائِمِ الشَّائِعَةِ إِلَّا أَنَّهَا تَنْحَصِرُ فِي الْمُفْرَدَاتِ وَالْمُفْرَدَةُ بِذَاتِهَا لَا تُؤَدِّي إِلَى فَهْمٍ أَوْ إِفْهَامٍ دُونَ سِيَاقٍ حَاكِمٍ لِمَعْنَاهَا، وَهُنَاكَ أَيْضًا بَعْضُ الدِّرَاسَاتِ لِلتَّرَاكِيبِ الشَّائِعَةِ إِلَّا أَنَّهَا قَائِمَةٌ عَلَى تَعْدَادٍ إِحْصَائِيٍّ وَمَرْجِعِيَّةٍ مَبْنِيَّةٍ عَلَى الْقَوَاعِدِ بِحَيْثُ تَدْرُسُ أَكْثَرَ التَّرَاكِيبِ شُيُوعًا مِنْ حَيْثُ بِنَائِهَا الْقَاعِدِي، وَهَذِهِ وَتِلْكَ لَا تُفِيدُ الطُّلَّابَ كَثِيرًا فِي طَلَاقَةِ التَّعْبِيرِ وَاسْتِخْدَامِ لُغَةٍ وَظِيفِيَّةٍ فِي الْمَوَاقِفِ الِاجْتِمَاعِيَّةِ عِلَاوَةً عَلَى افْتِقَارِنَا إِلَى مُدَوَّنَاتٍ لُغَوِيَّةٍ مَبْنِيَّةٍ عَلَى المَعَانِي.

وَلَنَا أَنْ نَنْظُرَ فِي تِلْكَ الْفَوَائِدِ الَّتِي تُحَقِّقُهَا هَذِهِ التَّعَابِيرُ بِالنِّسْبَةِ لِمُتَعَلِّمِ اللُّغَةِ وَلِمُتَحَدِّثِيهَا:

- تُقَلِّلُ اللَّحْنَ فِي كَلَامِهِ حَيْثُ إِنَّ تَدَخُّلَهُ اللُّغَوِيَّ قَلِيلٌ حَيْثُ يَتَحَكَّمُ التَّعْبِيرُ فِي بِنْيَةِ الْجُمْلَةِ.

- تُعْطِيهِ ثَرْوَةً لُغَوِيَّةً تُسَاعِدُهُ فِي الطَّلَاقَةِ اللُّغَوِيَّةِ فِي حَدِيثِهِ دُونَ لَجْلَجَةٍ.

- يَسْتَطِيعُ التَّعْبِيرَ عَنِ المعنَى الْوَاحِدِ بِتَرَاكِيبَ مُخْتَلِفَةٍ.

- سَيُدْرِكُ كَيْفَ يَتَحَوَّلُ تَرْكِيبُ الْجُمْلَةِ بِسَبَبِ عَامِلٍ مِنَ الْعَوَامِلِ فَيُكْسِبُهُ مَلَكَةَ التَّوْظِيفِ الصَّحِيحِ لِلأَنْمَاطِ اللُّغَوِيَّةِ.

تَبْنِي قَوَاعِدَ تَرْكِيبِ الْجُمْلَةِ الْعَرَبِيَّةِ فِي ذِهْنِ الْمُتَعَلِّمِ وَبِذَلِكَ يَسْتَطِيعُ الْكَلَامَ بِمُحَاكَاةِ تِلْكَ الْقَوَاعِدِ وَالنَّسْجِ عَلَى مِنْوَالِهَا لِأَنَّ غَيْرَ الْعَرَبِيِّ حِينَمَا يَبْدَأُ فِي إِنْتَاجِ الْكَلَامِ يُسْقِطُ قَوَاعِدَ لُغَتِهِ عَلَى الْعَرَبِيَّةِ فِيمَا يُعْرَفُ بِالتَّدَاخُلِ اللُّغَوِيِّ فَيَأْتِي بِتَرْكِيبٍ غَيْرِ عَرَبِيٍّ وَإِنْ كَانَ لَفْظُهُ عَرَبِيًّا.

وَقَدِ اشْتُقَّتْ مَادَّةُ الْكِتَابِ وَاعْتَمَدَتْ نِسْبَةَ شُيُوعِهَا مِنْ:

- كُتُبِ تَعْلِيمِ الْعَرَبِيَّةِ لِلنَّاطِقِينَ بِلُغَاتٍ أُخْرَى، إِذْ إِنَّهَا بُنِيَتْ عَلَى قَوَائِمِ الشُّيُوعِ فِي الْعَرَبِيَّةِ وَبِالتَّالِي فَإِنَّ التَّعَابِيرَ الْمُشْتَمِلَةَ عَلَيْهَا سَتَكُونُ أَشْهَرَ التَّعَابِيرِ فِي الْعَرَبِيَّةِ فَهِيَ مُقَدَّمَةٌ لِغَيْرِ النَّاطِقِينَ بِالْعَرَبِيَّةِ، وَقَدْ تَمَّ الْانْتِقَاءُ مِنْ ٢٠ سِلْسِلَةٍ فِي تَعْلِيمِ الْعَرَبِيَّةِ لِلنَّاطِقِينَ بِلُغَاتٍ أُخْرَى.

- مَا يَدُورُ بِكَثْرَةٍ عَلَى الْأَلْسِنَةِ وَتَسْتَمِعُ إِلَيْهِ الْآذَانُ مِنْ تَعَابِيرَ فِي وَسَائِلِ الْإِعْلَامِ الْمَسْمُوعَةِ وَالْمَرْئِيَّةِ وَالْمَكْتُوبَةِ.

- مَا دُوِّنَ فِي مَعَاجِمِ التَّعَابِيرِ الِاصْطِلَاحِيَّةِ وَانْتِقَاءُ الشَّائِعِ مِنْهَا.

وَقَدِ اشْتَمَلَ الْكِتَابُ عَلَى ثَلَاثَةِ فُصُولٍ:

الْفَصْلُ الْأَوَّلُ: وَفِيهِ اِثْنَانِ وَ أَرْبَعُونَ مَجَالًا مِنْ تَعْبِيرَاتِ الْمَعَانِي مُمَثَّلَةً فِي (التَّحِيَّة - الْفَرَح - التَّعَجُّب - إِبْدَاء الرَّأْي - الْإِنْكَار - إِضَافَة مَعْلُومَة - اِفْتِتَاح الْكَلَام - تَأْكِيد الْكَلَام - الطَّلَب والاسْتِفْهَام...).

الْفَصْلُ الثَّانِي: وَاشْتَمَلَ عَلَى:

١. أَشْهَرِ التَّعَابِيرِ الْمُسْتَخْدَمَةِ فِي الْمَوَاقِفِ الاجْتِمَاعِيَّة كَـ(التَّهْنِئَة والتَّعْزِيَة والشُّكْرِ والدُّعَاءِ...).

٢. أَشْهَرِ الْأَفْعَالِ الْمُسَاعِدَةِ الْمُتَعَدِّيَة بِأَنْ وَالَّتِي صَارَتْ مُتَلَازِمَاتٍ لَفْظِيَّةً.

٣. أَشْهَرِ الْأَفْعَالِ والْأَسْمَاءِ الْمُلَازِمَة لِحُرُوفِ الْجَرِّ وَالَّتِي صَارَتْ مَعَ هَذَا الْحَرْفِ تَعْبِيرًا قَائِمًا.

٤. أَدَواتُ الرَّبط والنَّحوِ الوَظِيفِيَّة.

٥. أَشْهَرِ الْأَمْثَالِ الَّتِي نُكْثِرُ مِنْ تَضْمِينِهَا فِي أَثْنَاءِ حَدِيثِنَا وَصَارَتْ تَعْبِيرًا مُتَدَاوَلًا.

الفَصْل الثَّالِث: وَاشْتَمَلَ عَلَى:

أَشْهَرِ التَّعَابِيرِ الاِصْطِلَاحِيَّةِ الَّتِي تَدُورُ عَلَى الْأَلْسِنَةِ وَفِي نَشَرَاتِ الْأَخْبَارِ وَوَسَائِلِ الْإِعْلَامِ وَالنَّدَوَاتِ.

الفَصْل الرَّابِع: وَاشْتَمَلَ عَلَى:

تعَابِير الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ الّتي نُضَمِّنُهَا فِي حَدِيثِنَا.

وَغَنِيٌّ عَنِ الْقَوْلِ بِأَنَّ هَذِهِ التَّعَابِيرَ لَهَا مُسْتَوَيَاتٌ عِنْدَ تَقْدِيمِهَا فَهُنَاكَ تَعَابِيرُ تُنَاسِبُ كُلَّ مُسْتوى في كلِّ مَجَالٍ ومَوْقِفٍ، فَتَمَّ تَقْدِيمُ التَّعَابِيرِ الحِسِّيةِ قَرِيْبَةِ المعْنَى أوْلًا لِتكُوْنَ تمهِيدًا لِغيْرِهَا، واعْتَمَدْتُ فِي تَقْدِيمِ التَّعَابِيرِ عَلَى وَضْعِهَا فِي سِيَاقٍ لُغَوِيٍّ مُتَعَدِّدٍ فِي أَكْثَرِ مِنْ جُمْلَةٍ بِحَيْثُ يَظْهَرُ مَعْنَاهُ وَيَتَّضِحُ مَغْزَاهُ، وَكَانَتْ الْجُمَلُ سَهْلَةَ اللَّفْظ قَرِيبَةَ الْمَعْنَى لِيَسْهُلَ فَهْمُ التَّعْبِيرِ وَكَيْفِيَّةَ تَوْظِيفِهِ.

مُلَاحَظَاتٌ:

- يَنْتَبِهُ الْمُتَعَلِّمُ إِلَى الْفَرْقِ بَيْنَ بَعْضِ التَّرَاكِيبِ الَّتِي تُسْنَدُ لِـ (أَنْ + فِعْل مُضَارع) والَّتِي تُسْنَدُ لِـ (أَنَّ + اسْم أَوْ مَصْدَر).

- وُرُودُ تَعَابِيرَ أَوْ تَرَاكِيبَ فِي مَجَالٍ مُعَيَّنٍ لَا يَعْنِي اقْتِصَارُهَا عَلَيْهِ فَقَدْ تَتَنَازَعُ فِي أَكْثَرَ مِنْ مَجَالٍ فَأَوْرَدْتُهَا فِي أَقْرَبِ المجَالَاتِ إِذِ المهِمّ مِنْ ذَلِكَ مَعْرِفَةُ التَّرْكِيبِ وَالسِّيَاقِ الَّذِي قِيلَ فِيهِ فَتتِمُّ المحَاكَاةُ.

- بِاسْتِطَاعَةِ المتَعَلِّم أَنْ يُثْرِيَ التَّعَابِيرَ بِاسْتِخْدَام (أَنْ) مَرَّةً مع الفِعْلِ وَ(أَنَّ) مَرَّةً معَ الاسم أَوْ قَدْ يَسْتَخْدِمُ مُقَابِلَ التَّعَابِيرِ أَوْ نَفْيَهُ، فَقَدْ يَنْفِي تَعْبِيرَ (مِنَ الْمُسْتَحِيلِ أَنْ) وَيَضَعُ قَبْلَهُ (لَيْسَ) فَبَدَلًا مِنْ أَنْ يَكُونَ مُحَالًا يَكُونُ بِالإِمْكَانِ وَغَيْرُ ذَلِكَ مِنَ الْعَوَامِلِ التَّحْوِيلِيَّةِ.

- التَّكْرَارُ الْمُسْتَمِرُّ لِلتَّعَابِيرِ وَالممَارَسَة لَهُ مَعَ رَبْطِ التَّعَابِيرِ بَعْضِهَا مَعَ بَعْضٍ مِنْ أَهَمِّ الْأُمُورِ الَّتِي تُؤْتِي ثِمَارَ هَذَا التَّعَلُّم فَكُلَّمَا تعَلَّمَ المَرْءُ تَعْبِيرًا وَرَبَطَهُ بِآخَرَ مِمَّا هُوَ فِي سِيَاقِهِ وَيَنْتَظِمُ فِي سَبِيْلِهِ كَانَ ذَلِكَ أَنْجَحَ وَأَنْجَعَ فِي التَّعَلُّمِ.

الْمُسْتَفِيدُونَ مِنْ هَذَا الْكِتَابِ:

١. طُلَّابُ الْعَرَبِيَّةِ مِنْ غَيْرِ النَّاطِقِينَ بِهَا.

٢. وَاضِعو البَرَامِجِ وَالْمَنَاهِجِ التَّعْلِيمِيَّةِ.

٣. الصَّحَفِيُّونَ والْمُذِيعُونَ وَالْخُطَبَاءُ.

وَمِنَ الْجَدِيرِ بِالذِّكْرِ أَنَّهُ تَمَّ تَجْرِبَةُ هَذِهِ التَّعَابِيرِ عَلَى عَيِّنَةٍ كَبِيرَةٍ مِنْ مُتَعَلِّمِي الْعَرَبِيَّةِ لِلنَّاطِقِينَ بِلُغَاتٍ أُخْرَى مِنْ جِنْسِيَّاتٍ مُخْتَلِفَةٍ، وَقَدْ آتَتْ أُكُلَهَا مَعَهُمْ وَاسْتَفَادُوا مِنْهَا أَيَّمَا إِفَادَةٍ، وربَّمَا كَانَ هَذَا دَافِعًا لِتَقْيِيدِهَا وَالْعَمَلِ عَلَى نَشْرِهَا؛ إِذْ تُمَثِّلُ هَذِهِ التَّعَابِيرُ عَصَبَ التَّوَاصُلِ اللُّغَوِيِّ، فَقَلَّمَا تَجِدُ حَدِيثًا يَخْلُو مِنْهَا وَكَيْفَ يَخْلُو مِنْ تَعَابِيرَ سَارَتْ بِهَا الرُّكْبَان فِي الْأَمْصَارِ وَالْأَقْطَارِ!

وَاللهَ أَسْأَلُ أَنْ يَنْفَعَ بِهَا وَيَرْزقَنَا الْقَبُولَ وَالإِخْلَاصَ إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ، وَآخِرُ دَعْوَانَا أَن الْحَمْدُ لله رَبِّ الْعَالَمِيْنَ.

شُكْرٌ وَتَقْدِيرٌ

انْطِلَاقًا مِنْ قَوْلِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (لَا يَشْكُرُ اللهَ مَنْ لَا يَشْكُرُ النَّاسُ) أُزجِي شُكْرِيَ الْعَمِيقَ لِلْأُسْتَاذِ الدُّكْتُورِ إلياس كارسلي عَلَى تَرْجَمَةِ مَا وَرَدَ مِنْ تَعَابِيرَ لِلُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ فَلَهُ جَزِيلُ الشُّكْرِ وَالتَّقْدِيرِ.

كَمَا أَتَوَجَّهُ بِالشُّكْرِ الْجَزِيلِ لِلْأُسْتَاذِ إبراهيم أحمد الَّذِي قَامَ بِتَصْمِيمِ الْكِتَابِ وَإِخْرَاجِهِ فِي هَذِهِ الْحُلَّةِ الْبَهِيَّةِ وَأَسْأَلُ اللهَ أَنْ يَجْزِيَهُمَا خَيْرًا، وَاللهُ وَلِيُّ التَّوْفِيقِ.

الفَصْلُ الأَوَّلُ

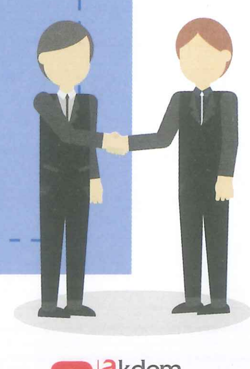
مَجالاتُ التَّعابيرِ الشّائِعَةِ

الفَصْلُ الأَوَّلُ

مَجالاتُ التَّعابِيرِ الشَّائِعَةِ

1 اَلتَّحِيَّةُ عِنْدَ الْمُقابَلَةِ

اَلتَّحِيَّةُ وَالتَّرْحِيبُ	الرُّدُودُ
السَّلامُ عَلَيْكُمْ.	وَعَلَيْكُم السَّلامُ.
مَرْحَبًا.	مَرْحَبًا بِكَ.
صَباحُ الْخَيْرِ.	صَباحُ النُّورِ.
مَساءُ الْخَيْرِ.	مَساءُ النُّورِ.
أَهْلًا وَسَهْلًا.	أَهْلًا بِكَ وَمَرْحَبًا.
تَشَرَّفْتُ بِكَ.	الشَّرَفُ لَنَا.
سَعِيدٌ بِلِقائِكَ.	وَأَنا أَيْضًا.
فُرْصَةٌ طَيِّبَةٌ.	فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ.
شُكْرًا جَزِيلًا.	عَفْوًا، لا شُكْرَ عَلَى وَاجِبٍ.
مَعَ السَّلامَةِ.	فِي أَمانِ اللَّهِ.



2 تَعَابِيرُ السُّؤَالِ عَنْ الْحَالِ وَالْأَخْبَارِ

كَيْفَ تَسِيْرُ أُمُورُكَ فِي..
işlerin nasıl?

- العمَلِ؟
- الْحَيَاةِ؟
- الْجَامِعَةِ؟

مَاذَا بِكَ... / مَاذَا حَدَثَ...
Neyin var? Ne oldu?

- يَا صَدِيقِي؟
- الْيَوْمَ؟
- الآنَ؟

هَلْ مِنْ جَدِيدٍ عِنْدَكَ اَلْيَوْمَ فِي..
Bugün yeni bir şey / durum var mı?

- الدِّرَاسَةِ؟
- الْحَيَاةِ؟
- الأَخْبَارِ؟

مَاذَا يَجْرِي فِي....؟
...de neler oluyor?

- البَيْتِ؟
- العَمَلِ؟
- الشَّارِعِ؟

هَلْ هُنَاكَ مُشْكِلَةٌ فِي..
...de bir sorun mu var? / ...de bir sorun var mı?

- الْبَيْتِ؟
- الْجَامِعَةِ؟
- الْعَمَلِ؟

3 تَعَابِيرُ الْحَالِ الْحَسَنَةِ وَالجَيِّدَةِ

..بِخَيْرٍ والحَمْدُ لِلّٰهِ. / ..كَمَا تُحِبُّ

İyidir elhamdülillah, nasıl istersen.

- كَيْفَ أَنت؟
- كَيْفَ أَحْوَالُكَ؟
- كَيْفَكَ؟

...فِي نِعْمَةٍ وَالحَمْدُ لِلّٰهِ

Hamdolsun, durum iyi.

- أَنَا.
- صِحَّتِي.
- أَوْلَادِي.

كُلُّ شَيْءٍ عَلَى مَا يُرَامُ.

Her şey yolunda

- هَلْ كُلُّ شَيْءٍ عَلَى مَا يُرَامُ؟
- كَيْفَ الحَالُ وَالْمَالُ وَالْعِيَالُ؟
- مَا أَخْبَارُكَ و أَحْوَالُكَ؟

أنَا فِي أَحْسَنِ حَالٍ

Ben çok iyi durumdayım.

- كَيْفَ أُمُورُكَ؟
- كَيْفَ صِحَّتُكَ الآنَ؟
- كَيْفَ حَيَاتُكَ؟

...اَلْحَمْدُ لله عَلَى كُلِّ حَالٍ

Herşey için hamdolsun.

- كَيْفَ صِحَّتُكَ؟
- مَا أَحْوَالُكَ؟
- كَيْفَ تَسِيرُ أُمُورُكَ؟

4 تَعابِيرُ الْفَرَحِ وَالاِطْمِئْنَانِ

أَنَا سَعِيدٌ جِدًّا بـ...

Ben gerçekten ...e/le çok mutluyum.

- العُطْلَةِ.
- رُؤْيَتِكَ.
- زِيارَتِكَ.

أَنَا فِي غايَةِ السُّرُورِ بـ...

Ben gerçekten ...e/le çok sevinçliyim.

- الْعَمَلِ.
- هذا الجَوِّ.
- الرِّحْلَةِ.

مِمَّا يَمْلأُ الْقَلْبَ فَرَحًا...

Gönüle neşe veriyor.

- زِيارَةُ جَدِّي لَنا.
- أَنْ أَزُورَ الْكَعْبَةَ الشَّرِيفَةَ.
- أَنَّ كُلَّ أَصْدِقَائِي قَدْ نَجَحُوا.

إِنَّهُ لَمِنْ دَوَاعِي سُرُورِي أَنْ...

...sevincimi artırıyor. ...bana sevinç veriyor.

- أكونَ بَيْنَكُم.
- أَزُورَ الْآثَارَ الْقَدِيمَةَ.
- أُقَابِلَ صَدِيقِي الْقَدِيمَ.

...كَادَ قَلْبِي يَطِيرُ

Neşeden kalbim havalara uçuyordu.

- عِندَمَا سَمِعْتُ خَبَرَ نَجَاحِي...
- عِنْدَمَا وَافَقَتْ خَطِيبَتِي عَلَى الزَّوَاجِ...
- فُزْتُ فِي الْمُسَابَقَةِ فَكَادَ قَلْبِي يَطِيرُ.

لَيْسَ هُنَاكَ أَجْمَلُ مِنْ...

...den daha güzeli yok. ...den daha güzeli olamaz.

- رُؤْيَةِ الشَّمْسِ وَقْتَ الْغُرُوبِ.
- سَمَاعِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ.
- جُلُوسِ الْأُسْرَةِ جَمِيعًا عَلَى الْعَشَاءِ.

...فَانْشَرَحَ لَهُ صَدْرِي

Gönlüm ferahladı. İçim rahatladı.

- سَمِعْتُ الْقُرْآنَ فَانْشَرَحَ لَهُ صَدْرِي.
- رَأَيْتُ الشَّقَّةَ فَانْشَرَحَ لَهَا صَدْرِي.
- كَلِمَةُ الْحَقِّ يَنْشَرِحُ لَهَا صَدْرِي.

أَثْلَجَ ذَلِكَ صَدْرِي...

İçimi ferahlattı.

- نَجَحْتُ فِي الاِمْتِحَانِ فَأَثْلَجَ ذَلِكَ صَدْرِي.
- خَرَجَ وَالِدِي مِنَ الْمُسْتَشْفَى فَأَثْلَجَ ذَلِكَ صَدْرِي.
- فَازَ فَرِيقِي بِالْكَأْسِ فَأَثْلَجَ ذَلِكَ صَدْرِي.

5 تَعَابِيرُ الْحَالِ غَيْرِ الْحَسَنَةِ

İyi değilim, çünkü ben ...

لَسْتُ عَلَى مَا يُرَام فَأَنَا ...

- مَرِيضٌ.
- كَسْلَانُ.
- خَائِفٌ.

...de ağrı hissediyorum.

أَشْعُرُ بِأَلَمٍ فِي ...

- رَأْسِي.
- عَيْنِي.
- يَدِي.

...duymaya / hissetmeye başladım.

قد بَدَأْتُ أَشْعُرُ بِـ ...

- المَلَلِ.
- التَّعَبِ.
- البَرْدِ.

...le karşı karşıyayım...hissediyorum ... duyuyorum.

أَنَا أُعَانِي مِنْ ...

- صُدَاعٍ.
- إِسْهَالٍ.
- مُشْكِلَات.

...güç yetiremez oldum. ...gücüm kalmadı.

أَصْبَحْتُ غَيْرَ قَادِرٍ عَلَى ...

- المَشْيِ جَيِّدًا.
- الْعَمَلِ.
- التَّفْكِيرِ.

...le meşgulüm. ...le ilgileniyorum.

أَنَا مَشْغُولٌ بِـ ...

- العَمَلِ.
- الدِّرَاسَةِ.
- بَعْضِ الأُمُورِ الخَاصَّةِ.

6 تَعَابِيرُ الْأَسَفِ وَالْحُزْنِ وَالِاعْتِذَارِ

أَنَا آسِفٌ عَلَى

...e üzgünüm. ...den dolayı üzgünüm.

- كَلَامِي مَعَكَ بِصَوْتٍ مُرْتَفِعٍ.
- تَأَخُّرِي عَنْ الْمَوْعِدِ.
- عَدَمِ ذَهَابِي مَعَكَ.

لَاتُؤَاخِذْنِي بِمَافَعَلْتُ / اعْتَذِرُ عَمَّا بَدَرَ مِنِّي

Yaptığımdan dolayı beni hesaba çekme.

- أَنَا آسِفٌ أَعْتَذِرُ عَمَّا بَدَرَ مِنِّي.
- لُطْفًا لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا فَعَلْتُ.
- لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا فَعَلْتُ، فَقَدْ كُنْتُ غَاضِبًا.

مِمَّا يَمْلَأُ الْقَلْبَ حُزْنًا أَنَّ ...

...kalbine üzüntü doluyor.

- الْحَرْبَ فِي كُلِّ مَكَانٍ.
- كَثِيرًا مِنَ الْمَرْضَى لَا يَجِدُونَ دَوَاءً.
- بَعْضَ الْأَطْفَالِ يَنَامُونَ بِالشَّارِعِ.

مِنَ الْمُحْزِنِ أَنَّ ...

Üzücü olan, ...dır. ...üzücüdür.

- أَبِي مَاتَ قَبْلَ زَوَاجِي.
- ثَمَنَ الْكُتُبِ غَالِيَةٌ.
- الْفُقَرَاءَ لَا يَجِدُونَ طَعَامًا.

...فَأَثَّرَ ذَلِكَ فِي نَفْسِي

Beni etkiledi.

- رَسَبْتُ فِي الِامْتِحَانِ
- مَاتَ أَبِي
- رأيتُ شَيْئًا سَيِّئًا

لَا تَطِيبُ نَفْسِي أَنْ ...

...benim için hoş olmaz.

- أَتْرُكَ بَلَدِي وَأُسَافِرَ إِلَى بَلَدٍ آخَرَ.
- أَتْرُكَ أُمِّي وَحْدَهَا دُونَ مَنْ يَخْدِمُهَا.
- أَذْهَبَ إِلَى الْعُمْرَةِ وَلَا أَزُورُ مَسْجِدَ الرَّسُولِ (صلى الله عليه وسلم).

مِنَ الْمُؤْسِفِ حَقًّا أَنَّ ...

Gerçekten üzücü olan...gerçekten üzücüdür.

- بَعْضَ النَّاسِ يُعَذِّبُ الْحَيَوَانَ.
- السَّيَّارَةَ تَعَطَّلَتْ فِي الطَّرِيقِ.
- صَدِيقِي مَرِيضٌ أَيَّامَ الِامْتِحَانَاتِ.

7 تَعَابِيرُ الْعَادَةِ وَأَحْوَالِ الْأَفْعَالِ

...mek adetimdir.

مِنْ عَادَتِي أَنْ...

- أَشْرَبُ الْقَهْوَةَ فِي الصَّبَاحِ.
- أُمَارِسُ رِيَاضَةَ السِّبَاحَةِ يَوْمَ الْعُطْلَةِ.
- آكُلُ الطَّعَامَ وَهُوَ سَاخِنٌ.

Bir kere... bir kere... Bazen... bazen...

أَحْيَانًا.. وَأَحْيَانًا.. (تَارَةً..وَتَارَةً..)

- أَحْيَانًا آكُلُ الدَّجَاجَ وَأَحْيَانًا آكُلُ السَّمَكَ.
- أَحْيَانًا أَقْرَأُ مَجَلَّةً وَأَحْيَانًا أَقْرَأُ كِتَابًا.
- تَارَةً أَشْعُرُ بِسَعَادَةٍ وَتَارَةً أَشْعُرُ بِحُزْنٍ.

Uzun zaman. ...iken, ...ken.

طَوَالَ الْوَقْتِ

- صَدِيقِي يُحِبُّ شُرْبَ الشَّايِ.
- زَوْجَتِي مَشْغُولَةٌ.
- الطَّالِبُ يَتَصَفَّحُ الفِيس بُوك.

Çoğu kez. Bir çok defa.

فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَحْيَانِ...

- لَا أَتَنَاوَلُ وَجْبَةَ الْفُطُورِ.
- أَقْرَأُ الصَّفْحَةَ الْأُولَى مِنَ الْجَرِيدَةِ فَقَطْ.
- أَرْجِعُ إِلَى قَرْيَتِي بِالْحَافِلَةِ لَا بِالسَّيَّارَةِ.

Zaman zaman, bazen.

... مِنْ وَقْتٍ لِآخَرَ

- أُمَارِسُ الرِّيَاضَةَ.
- أَذْهَبُ لِزِيَارَةِ جَدِّي وَجَدَّتِي.
- أَتَّصِلُ بِأَصْدِقَائِي.

Zaman zaman, bazen.

... بَيْنَ الْحِينِ وَالْحِينِ

- أَذْهَبُ إِلَى النَّادِي.
- أَطْمَئِنُّ عَلَى أُسْرَتِي.
- آكُلُ الْأَطْعِمَةَ السَّرِيعَةَ.

...dığında, ...ınca. ...dığı zaman.

كُلَّمَا + فِعْل ماضٍ + فِعْل مَاضٍ

- كُلَّمَا ذَاكَرْتَ جَيِّدًا نَجَحْتَ فِي الامْتِحَانِ.
- كُلَّمَا نَزَلَ الْمَطَرُ زَادَ ماءُ النَّهْرِ.
- كُلَّمَا رَأَيْتُ أَبِي وَأُمِّي شَعَرْتُ بِالفَرَحِ.

Her defasında. Her seferinde.

فِي كُلِّ مَرَّةٍ ...

- يَزُورُونِي صَدِيقِي يُعْطِينِي هَدِيَّةً.
- أُسَافِرُ إِلَى إِسْطَنْبُولَ أَشْعُرُ بِالسَّعَادَةِ
- أَرْكَبُ الطَّائِرَةَ أَشْعُرُ بِالْخَوْفِ

Alıştı...

دَأَبَ عَلَى...

- الطَّالِبُ دَأَبَ عَلَى الْغِيَابِ دَائِمًا.
- زَوْجَتِي دَأَبَتْ عَلَى طَبْخِ الفَاصُولْيَا.
- دَأَبَ الرَّجُلُ عَلَى رَفْعِ صَوْتِهِ فِي الحَدِيْثِ.

Çoğu kez, çok kere, çok defa, birçok kez.

كَثِيرًا مَا ...

- أَجِدُ الطَّرِيقَ مُزْدَحِمًا.
- أَتَنَاوَلُ الْعَصِيرَ وَقْتَ الظُّهْرِ.
- يَنْزِلُ الْمَطَرُ فِي قَرْيَتِي.

Son derece.

... إِلَى حَدٍّ مَا

- أَخْبَرَنِي الطَّبِيبُ أَنَّ صِحَّتِي جَيِّدَةٌ...
- فَهِمْتُ الدَّرْسَ إِلَى حَدٍّ مَا.
- كَانَ الطَّرِيقُ مُزْدَحِمًا إِلَى حَدٍّ مَا.

Az, oldukça az. Az olarak.

قَلِيلًا مَا ...

- أَذْهَبُ إِلَى قَرْيَتِي فِي الشِّتَاءِ.
- يَتَكَلَّمُ الرَّئِيسُ فِي التِّلْفَازِ.
- آكُلُ فِي مَطْعَمٍ خَارِجَ الْبَيْتِ.

Gün aşırı. Bir gün aralıkla.

...يَوْمًا بَعْدَ يَوْمٍ

- أُمَارِسُ الرِّيَاضَةَ.
- أَتَّصِلُ بِأَصْدِقَائِي.
- أَسْأَلُ عَنْ صَدِيقِي المَرِيضِ.

Bazen ...e, bazen de ...e.

...مَرَّةً وَمَرَّةً أُخْرَى...

- أَلْعَبُ كُرَةَ الْقَدَمِ مَرَّةً وَمَرَّةً أُخْرَى السَّلَّةِ.
- أَذْهَبُ إِلَى الحَدِيْقَةِ مَرَّةً وَمَرَّةً أُخْرَى إِلَى النَّادِي.
- أُشَاهِدُ الأخبارَ مَرَّةً وَمَرَّةً أُخْرَى الرِّيَاضَةَ.

...sız gün geçmiyor.

لَا يَمُرُّ يَوْمٌ دُونَ أَنْ +فعل / دُوْنَ + اسم

- لَا يَمُرُّ يَوْمٌ دُوْنَ أَنْ أَتَّصِلَ بِأُمِّي.
- لَا يَمُرُّ يَوْمٌ دُوْنَ أَنْ يَنْزِلَ المَطَرُ عِنْدَنَا.
- لَا يَمُرُّ يَوْمٌ دُوْنَ مُشْكِلَاتٍ فِي الْعَمَلِ.

Belki de yerden yere değişebilir.

...رُبَّمَا يَخْتَلِفُ أَحْيَانًا مِنْ مَكَانٍ لِآخَرَ

- الجَوُّ.
- الطَّعَامُ.
- المَلْبَسُ.

...sız gün geçmiyor.

آنَاءَ اللَيلِ وأَطْرَافَ النَّهارِ

- هُوَ يَعمَلُ آناءَ الليلِ وأَطْرَافَ النَّهارِ
- الطالبُ يُذاكِرُ آناءَ الليلِ وأَطْرَافَ النَّهارِ
- أُذْكُرِ اللهَ آناءَ الليلِ وأَطْرَافَ النَّهارِ

Belki de yerden yere değişebilir.

مَازَالَ... حَتَّى الْآنَ

- المطَرُ يَنزِلُ
- الطَّالِبُ يَدْرُسُ
- العَمَلُ مُسْتَمِرًا.

8 تعابير زَمَنِ وُقُوعِ الفِعْلِ ووَقْتِه

بِمُجَرَّدِ أَنْ + جملة + جملة
...ir ...mez. ...er ...mez. ...ar maz...

- بِمُجَرَّدِ أَنْ خَرَجْتُ مِنَ الْبَيْتِ نَزَلَ الْمَطَرُ.
- بِمُجَرَّدِ أَنْ رَدَدْتُ عَلَى الْهَاتِفِ انْقَطَعَ الاتِّصَالُ.
- بِمُجَرَّدِ أَنْ اسْتَلْقَيْتُ عَلَى السَّرِيرِ نِمْتُ.

مَا كَادَ ... حَتَّى ...
...er ...mez. ...ar ...maz.

- مَا كَادَ الْمَطَرُ يَنْزِلُ حَتَّى رَجَعْتُ لِلْبَيْتِ.
- مَا كَادَ الدَّرْسُ يَنْتَهِي حَتَّى خَرَجَ الطُّلَّابُ.
- مَا كَادَ الْمُؤَذِّنُ يَنْتَهِي حَتَّى ذَهَبْتُ لِلْمَسْجِدِ.

وبَعْدَ عِدَّةِ أَيَّامٍ...
Birkaç gün sonra.

- ذَهَبْتُ إِلَى إِسْطَنْبُولَ وَبَعْدَ عِدَّةِ أَيَّامٍ رَجَعْتُ إِلَى قَرْيَتِي.
- مَكَثْتُ فِي الْمُسْتَشْفَى وَبَعْدَ عِدَّةِ أَيَّامٍ خَرَجْتُ.
- حَفِظْتُ الدَّرْسَ وَبَعْدَ عِدَّةِ أَيَّامٍ نَسِيتُهُ.

...وَبَعْدَ وَقْتٍ طَوِيلٍ...
Uzun zaman sonra.

- ضَاعَتْ سَاعَتِي وَبَعْدَ وَقْتٍ طَوِيلٍ وَجَدْتُهَا.
- تَخَرَّجْتُ من الْجَامِعَةِ وَبَعْدَ وَقْتٍ طَوِيلٍ جَاءَتْ الْوَظِيفَةُ.
- ذَهَبْتُ لِرُؤْيَةِ الْبَحْرِ وَبَعْدَ وَقْتٍ طَوِيلٍ عُدْتُ لِلْبَيْتِ.

فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ...
Günün birinde. Günlerden bir gün.

- نَسِيتُ الْمِفْتَاحَ فِي الشَّقَّةِ وَخَرَجْتُ.
- رَكِبْتُ السَّيَّارَةَ وَتَعَطَّلَتْ فِي الطَّرِيقِ.
- مَشَيْتُ عَلَى الشَّاطِئِ وَكَانَ الْمَنْظَرُ رَائِعًا.

فِي يَوْمٍ مَا ...
Bir gün... Günün birinde...

- ذَهَبْتُ لِقَرْيَتِي وَكَانَ الثَّلْجُ يَنْزِلُ.
- أَكَلْتُ طَعَامًا فَاسِدًا وَذَهَبْتُ لِلْمُسْتَشْفَى.
- سُرِقَتْ نُقُودِي وَأَنَا فِي الْحَافِلَةِ.

...وَمُنْذُ ذَلِكَ الْوَقْتِ...
O zamandan beri.

- أَكَلْتُ صَبَاحًا وَمُنْذُ ذَلِكَ الْوَقْتِ لَمْ آكُلْ.
- اِتَّصَلْتُ بِصَدِيقِي مِنْ شَهْرٍ وَمُنْذُ ذَلِكَ الْوَقْتِ لَمْ أَتَّصِلْ بِهِ.
- تَعَلَّمْتُ الْعَرَبِيَّةَ وَأَنَا صَغِيرٌ وَمُنْذُ ذَلِكَ الْوَقْتِ وَأَنَا أَتَكَلَّمُ بِهَا.

...فِي هَذَا الْوَقْتِ...
O zaman. O zamanda.

- أَنَا مَشْغُولٌ فِي هَذَا الْوَقْتِ.
- رَكِبْتُ الحَافِلَةَ وَفِي هَذَا الْوَقْتِ اِتَّصَلَ أَبِي.
- كُنْتُ فِي الْعَمَلِ وَفِي هَذَا الْوَقْتِ زَارَنِي صَدِيقِي.

مُنْذُ زَمَنٍ طَوِيلٍ.. / مُنْذُ فَتْرَةٍ طَوِيلَةٍ..
Uzun zamandır. Uzunca bir süredir.

- لَمْ آكُلْ فِي المَطْعَمِ مُنْذُ زَمَنٍ طَوِيلٍ.
- زُرْتُ الْكَعْبَةَ مُنْذُ زَمَنٍ طَوِيلٍ.
- مَا رَأَيْتُ حَدِيقَةَ الْحَيَوَانِ مُنْذُ فَتْرَةٍ طَوِيلَةٍ.

لَمْ يَبْقَ عَلَى...سِوَى....
Sadece... kaldı. ...den başkası kalmadı.

- لَمْ يَبْقَ عَلَى الِامْتِحَانِ سِوَى يَوْمٍ.
- لَمْ يَبْقَ عَلَى السَّفَرِ سِوَى سَاعَةٍ.
- لَمْ يَبْقَ عَلَى تَخَرُّجِي مِنَ الجَامِعَةِ سِوَى سَنَة.

9 تَعَابِيرُ ضِيقِ الْوَقْتِ وَاقْتِرَابِ الْفِعْلِ

...mek üzereyim. Neredeyse... yim. Tam... iken.

كُنْتُ عَلَى وَشْكِ...

- الِانْتِهَاءِ مِنَ العَمَلِ فَانْقَطَعَتْ الكَهْرَبَاءُ.
- رُكُوبِ الطَّائِرَةِ فَتَعَطَّلَتْ الرِّحْلَةُ سَاعَةً.
- الزَّوَاجِ فَمَاتَ أَبِي.

...kadar zaman yok.

لَيْسَ هُنَاكَ مُتَّسَعٌ مِنَ الْوَقْتِ..

- لِتَنَاوُلِ الطَّعَامِ الْآنَ.
- لِشِرَاءِ الْهَدَايَا الْيَوْمَ.
- لِلْإِجَابَةِ عَلَى كُلِّ الْأَسْئِلَةِ.

Mümkün olan en kısa zamanda.

...فِي أَقْرَبِ وَقْتٍ مُمْكِنٍ

- سَأَزُورُكَ.
- سَأَشْتَرِي سَيَّارَةً.
- تَعَالَ لِزِيَارَتِي.

acele / hemen

...عَلَى الْفَوْرِ / ... فِي الْحَالِ

- صَلَّى الرَّجُلُ رَكْعَتَيْنِ عِنْدَمَا دَخَلَ الْمَسْجِدَ عَلَى الْفَوْرِ.
- أَجَابَ الطَّالِبُ عَنْ السُّؤَالِ فِي الْحَالِ.
- ذَهَبْتُ إِلَى الْمَسْجِدِ عَلَى الْفَوْرِ لِلصَّلَاةِ.

Çok geçmeden...

...وَلَمْ يَمُرَّ وَقْتٌ طَوِيلٌ حَتَّى...

- دَخَلْتُ الْمَسْجِدَ وَلَمْ يَمُرَّ وَقْتٌ طَوِيلٌ حَتَّى قَامَتِ الصَّلَاةُ.
- دَخَلْتُ حُجْرَتِي لِأَنَامَ وَلَمْ يَمُرَّ وَقْتٌ طَوِيلٌ حَتَّى جَاءَنِي ضَيْفٌ.
- فَتَحْتُ الْكِتَابَ لِأُذَاكِرَ وَلَمْ يَمُرَّ وَقْتٌ طَوِيلٌ حَتَّى انْقَطَعَتْ الْكَهْرَبَاءُ.

Kısa bir zaman sonra

....وَبَعْدَ وَقْتٍ قَصِيرٍ...

- ذَهَبْتُ لِلْمَكْتَبَةِ وَبَعْدَ وَقْتٍ قَصِيرٍ رَجَعْتُ لِلْبَيْتِ.
- زُرْتُ صَدِيقِي الْمَرِيضَ وَبَعْدَ وَقْتٍ قَصِيرٍ خَرَجْتُ.
- أَكَلْتُ الطَّعَامَ وَبَعْدَ وَقْتٍ قَصِيرٍ شَعَرْتُ بِأَلَمٍ فِي بَطْنِي.

10 تَعَابِيرُ التَّأَكُّدِ مِنْ وُقُوعِ الْفِعْلِ

هل هُناك... فِعْلًا
Gerçekten ... var mı?

- هَلْ هُنَاكَ ثَلْجٌ يَنْزِلُ فِعْلًا!
- هَلْ هُنَاكَ رِحْلَةٌ الْيَوْمَ فِعْلًا!
- هَلْ هُنَاكَ إِجَازَةٌ الْيَوْمَ فِعْلًا!

بِكُلِّ تَأْكِيدٍ
Kesinlikle. Elbette.

- سَآتِي لِبَيْتِكَ بِكُلِّ تَأْكِيدٍ.
- بِكُلِّ تَأْكِيدٍ! أَنَا رَأَيْتُ الطَّائِرَةَ قَبْلَ السُّقُوطِ.
- قَبِلَ صديقِي السَّفَرَ معي بِكُلِّ تَأْكِيدٍ.

صِدْقًا / حَقًّا
Gerçekten? Ciddi misin?

- هَلْ نَزَلَ المطَرُ صِدْقًا!
- أَنْتَ مُتَأَكِّدٌ مِنْ كَلَامِك صِدْقًا!
- حَقًّا! كَيْفَ حَصَلْتَ عَلَى هَذِهِ الدَّرَجَةِ؟!

هَلْ أَنتَ جَادٌّ فِي...؟
...den emin misin? ...de ciddi misin?

- قَوْلِكَ.
- عَمَلِكَ.
- سَفَرِكَ.

11 تَعابِيرُ الطَّلَبِ وَالسُّؤَالِ

...e bilir miyim? ...mümkün müdür?

هَلْ يُمْكِنُنِي أنْ.. / هَلْ مِنَ المكنِ أنْ..

- أَرْكَبَ مَعَكَ السَّيَّارَةَ لِنَذْهَبَ لِلْجَامِعَةِ.
- أَسْأَلَ سُؤَالًا؟.
- تَشْرَحَ لِي هَذِهِ الْجُمْلَةَ؟.

...e bilir miyim?

هل أَسْتَطِيعُ أنْ...

- أَسْتَخْدِمَ هَذَا الْقَلَمَ.
- أَجْلِسَ عَلَى هَذَا الْكُرْسِيّ.
- أَرَى هَذَا الْكِتَابَ.

...iznin var mı? ...e müsade eder misin?

هَلْ تَسْمَحُ لِي أنْ ...

- أَشْرَبَ الشَّايَ مَعَكَ.
- أَتَغَيَّبَ عَنِ الدَّرْسِ الْيَوْمَ.
- أَزُورَكَ فِي بَيْتِكَ أَوْ أَتَّصِلَ بِكَ.

Lütfen...

مَنْ فَضْلِكَ لَوْ سَمَحتَ ...

- أَعْطِنِي وَرَقَةً.
- أَفْسِح الطَّرِيقَ.
- أَعْطِ السَّائِقَ الْأُجْرَةَ.

Nası ...ebilirim?

كَيْفَ يُمْكِنُ أنْ...

- أُسَاعِدَكَ فِي هَذِهِ الْمُشْكِلَةِ؟
- أَذْهَبَ لِلْجَامِعَةِ مِنْ هُنَا؟
- أَحْصُلَ عَلَى جَوَازِ السَّفَرِ؟

Bana ...ı anlatabilir misin?

هَلْ يُمْكِنُكَ أنْ تُحَدِّثَنِي عَنْ...

- دِرَاسَتِكَ فِي الْمَدْرَسَةِ
- حَيَاتِكَ وَأَنْتَ صَغِيرٌ.
- بَلَدِكَ أَوْ قَرْيَتِكَ.

Nasıl yardımcı olurum? Ne istersiniz?

أيَّ خِدْمَةٍ...؟

- تُرِيْدُ.
- تَطْلُبُ.
- تَبْحَثُ عَنْهَا.

e muhtacım. Benim

أنَا فِي حَاجَةٍ إلَى... / أنَا فِي أمَسِّ الحَاجَةِ إلَى

- بَعْضِ الرَّاحَةِ لِأَنَّنِي مُتْعَبٌ.
- المُذَاكَرَةِ لِأَنَّ الاِمْتِحَانَ غَدًا.
- الطَّعَامِ لِأَنَّنِي جَوْعَانُ.

. . . i ne ... istersin?

فِي أيِّ ... تُحِبُّ أنْ ...

- فِي أَيِّ وَقْتٍ تُحِبُّ أَنْ أَتَّصِلَ.
- فِي أَيِّ مَكَانٍ تُحِبُّ أَنْ نَتَقَابَلَ.
- فِي أَيِّ مَطْعَمٍ تُحِبُّ أَنْ نَأْكُلَ.

...için ne/neyi tercih edersin?

مَاذَا تُفَضِّلُ أنْ + فِعْل مُضَارِع

- مَاذَا تُفَضِّلُ أَنْ تَأْكُلَ؟
- مَاذَا تُفَضِّلُ أَنْ تَلْعَبَ؟
- مَاذَا تُفَضِّلُ أَنْ تَقْرَأَ؟

Sözü tekrar edebilir misin? Tekrar eder misin?

هَل يُمكِنُكَ إعَادَةُ الكَلَامِ؟

- مِنْ فَضْلِكَ أَعِدْ مَا قُلْتَ.
- لِأَنِي لَمْ أَسْمَعْكَ جَيِّدًا.
- كَرِّرْ مِنْ فَضْلِكَ.

Bana ...ı anlatabilir misin?

هَلْ يُمْكِنُكَ أنْ تُحَدِّثَنِي عَنْ...

- هَذَا الْعَمَلِ؟
- شَقَّةِ الزَّوَاجِ؟
- مُسْتَقْبَلِكَ عندما تنتهي من الجامعة؟

. . . i görebilir miyim?

هَلْ لِي بِرُؤْيَةِ ...

- صُورَتِكَ
- كِتَابِكَ.
- الْقَلَمِ.

Senin/sende... var mı? Sende... bulunur mu?

هَلْ لَدَيْكَ... / هَلْ عِنْدَكَ...؟

- سَيَّارَةٌ
- هَاتِفٌ.
- حِسَابٌ بَنْكِيٌ.

12 تعابيرُ التَّعْليلِ والسَّببِ

... رَغْبَةً فِي ...

...ı isteyerek ...in arzusuyla...

- أَعْبُدُ اللهَ رَغْبَةً فِي الْجَنَّةِ.
- أُذَاكِرُ رَغْبَةً فِي النَّجاحِ.
- أُسَاعِدُ النَّاسَ رَغْبَةً فِي عَمَلِ الْخَيْرِ.

... مِنْ أَجْلِ ...

...için. ...den dolayı. ...in uğruna. ...sayesinde.

- ذَهَبْتُ إِلَى الطَّبِيبِ مِنْ أَجْلِ العِلَاجِ.
- زُرْتُ صَدِيقِي مِنْ أَجْلِ مُذاكَرةِ دُرُوسِنَا.
- أَلْعَبُ الرِّيَاضَةَ مِنْ أَجْلِ المحافَظَةِ عَلَى وَزْنِي.

... حُبًّا فِي ...

...sevdiğinden. ...sevdiği için.

- صَدِيقِي يَزُورُ الْبِلَادَ حُبًّا فِي السَّفَرِ.
- أَتَعَلَّمُ الْعَرَبِيَّةَ حُبًّا فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ.
- لَا يَغِيبُ الطَّالِبُ حُبًّا فِي الْجَامِعَةِ.

... خَوْفًا عَلَى ...

Korkudan. Korku için.

- أَعْبُرُ الشَّارِعَ بِسَلَامٍ خَوْفًا عَلَى نَفْسِي.
- بَقِيَ الطَّبِيبُ فِي الْمُسْتَشْفَى خَوْفًا عَلَى المرِيضِ.
- أَغْسِلُ الطَّعَامَ جَيِّدًا خَوْفًا عَلَى صِحَّتِي.

... حِرْصًا عَلَى ...

...hırsından. Tutkunluğundan. uğruna. ...sayesinde.

- تُنْفِقُ الزَّوْجَةُ قَلِيلًا حِرْصًا عَلَى مَالِ زَوْجِها.
- اِجْتَهَدَ الطَّالِبُ حِرْصًا عَلَى النَّجاحِ.
- تَرَكَتِ الزَّوْجَةُ الْعَمَلَ حِرْصًا عَلَى أَوْلَادِهَا.

..وَتَمَّ ذَلِكَ (مِنْ خِلَالِ../عَنْ طَرِيقِ..)

...sebebiyle oldu. ...sayesinde oldu. ...yüzünden oldu.

- نَجَحَ الطَّالِبُ فِي الامْتِحانِ وَتَمَّ ذَلِكَ مِنْ خِلَالِ اجْتِهادِهِ.
- فَازَ اللَّاعِبُ بِالْكَأْسِ وَتَمَّ ذَلِكَ مِنْ خِلَالِ كَثْرَةِ التَّدْرِيبِ.
- جَمَعَ مَالًا كَثِيرًا وَتَمَّ ذَلِكَ عَنْ طَرِيقِ التِّجَارَةِ.

... حِفَاظًا عَلَى ...

...ı korumak için. ...ı korumada.

- الِاعْتِدَالُ فِي النَّفَقَةِ جَيِّدٌ حِفَاظًا عَلَى المَالِ.
- نَظَّفْتُ الْكُرْسِيَّ حِفَاظًا عَلَى مَلَابِسِي.
- قَاتَلَ الْجَيْشُ حِفَاظًا عَلَى أَرْضِهِ وَشَعْبِهِ.

... خَوْفًا مِنْ ...

...den korktuğu/korkulduğu için

- جَرَى الْقِطُّ خَوْفًا مِنَ الْكَلْبِ.
- يَتْرُكُ المُسْلِمُ المَعْصِيَةَ خَوْفًا مِنَ اللهِ.
- يَذْهَبُ الرَّجُلُ إِلَى عَمَلِهِ مُبَكِّرًا خَوْفًا مِنَ الْجَزاءِ.

... بِنَاءً عَلَى ...

...e binâen... için... sebebiyle... yüzünden.

- امْتَنَعَ المَرِيضُ عَنْ أَكْلِ الحَلْوَى بِنَاءً عَلَى كَلَامِ الطَّبِيبِ.
- ذَهَبْتُ لِرُؤْيَةِ مَدِينَةِ إِسْطَنبُول بِنَاءً عَلَى وَصْفِ صَدِيقِي.
- لَمْ أَخْرُجِ اليَوْمَ مِنَ البَيْتِ بِنَاءً عَلَى طَلَبِ أَبِي.

... رَغْبَةً عَنْ ...

İstenmediğinden. Beğenilmediğinden.

- أُذَاكِرُ كَثِيرًا رَغْبَةً عَنِ الفَشَلِ.
- أُطِيعُ اللهَ رَغْبَةً عَنِ النَّارِ.
- شَرِبْتُ القَهْوَةَ رَغْبَةً عَنِ النَّوْمِ.

... نَظَرًا لِـ ...

...den dolayı. ...yüzünden. ...sebebiyle. ...sayesinde.

- تَأَخَّرْتُ عَنِ الدَّرْسِ نَظَرًا لِازْدِحَامِ الطَّرِيقِ.
- لَمْ أَذْهَبْ إِلَى الجَامِعَةِ نَظَرًا لِنُزُولِ المَطَرِ.
- أَلْبَسُ مَلَابِسَ ثَقِيلَةً نَظَرًا لِبُرُودَةِ الجَوِّ.

يَعُودُ سِرُّ هَذَا ... إِلَى ...

Bunun sırrı ...dadır.

- (اَلنَّجَاحِ - أَبِي)
- (المَالِ - عَمَلِي)
- (العِلْمِ - مُعَلِّمِي)

كُنْتُ مَشْغُولًا بِـ...

.... ile meşguldüm

- بَعْضِ الأُمُورِ.
- بِتَنْظِيفِ غُرْفَتِي.
- بِتَرْبِيَةِ الأَوْلَادِ.

... وَفِي سَبِيلِ ذَلِكَ ...

Bu uğurda. Bu yolda. Bü yüzden. Bu sebepten.

- يُرِيدُ أَنْ يَكُونَ طَبِيبًا وَفِي سَبِيلِ ذَلِكَ يُذَاكِرُ كَثِيرًا.
- يَسْعَى الفَرِيقُ لِلْفَوْزِ بِالكَأْسِ وَفِي سَبِيلِ ذَلِكَ يَتَدَرَّبُ كَثِيرًا.
- أَحْتَاجُ طَعَامًا لِأَوْلَادِي وَفِي سَبِيلِ ذَلِكَ أَذْهَبُ لِلْعَمَلِ.

... اِحْتِجَاجًا عَلَى ...

Protesto için. Reddetmek için.

- لَمْ يَحْضُرِ الطَّالِبُ احْتِجَاجًا عَلَى صُعُوبَةِ الِامْتِحَانِ.
- تَكَلَّمْتُ مَعَ المُدِيرِ احْتِجَاجًا عَلَى الدِّرَاسَةِ فِي العُطْلَةِ.
- لَنْ أَشْتَرِيَ الفَوَاكِهَ مِنْ هَذَا السُّوقِ احْتِجَاجًا عَلَى ثَمَنِهِ الغَالِي.

13 تَعابِيرُ النَّتِيجَةِ وَالْعاقِبَةِ

... مِمَّا أَدَّى إِلَى ...

Sebep oldu. Neticesini doğurdu.
. . .e sebep olan.

- وَقعَ الطِّفْلُ عَلَى الْأَرْضِ مِمَّا أَدَّى إِلَى كَسْرِ رِجْلِهِ.
- نَزَلَ المطَرُ مِمَّا أَدَّى إِلَى إِنْباتِ الْأَرْضِ.
- تَأَخَّرَ عَنْ الْمَوْعِدِ مِمَّا أَدَّى إِلَى انْصِرافِ صَدِيقِه.

... مِمَّا تَرَتَّبَ عَلَيْهِ ...

. . .i gerektiren. . . .i gerektirdi.

- نَزَلَ مَطَرٌ كَثِيرٌ مِمَّا تَرَتَّبَ عَلَيْهِ بُطْءُ حَرَكَةِ الطَّرِيقِ.
- لَمْ يَتَّفِقْ الْبَلَدَانِ مِمَّا تَرَتَّبَ عَلَيْهِ الحَرْبُ.
- وَصَلْتُ لِلْمَطَارِ مُتَأَخِّرًا مِمَّا تَرَتَّبَ عَلَيْهِ ذَهَابُ الطَّائِرَةِ.

... مِمَّا أَسْفَرَ عَنْ ...

. . .e sebep olan. . . .e sebep oldu.
. . .sonucunu doğuran.

- وَقعَ فَيَضَانٌ مِمَّا أَسْفَرَ عَنْ خَسائِرَ كَبِيرَةٍ.
- اِزْدادَتْ الحَرارَةُ مِمَّا أَسْفَرَ عَنْ احْتِراقِ بَعْضِ الْأَرَاضِي الزِّرَاعِيَّةِ.
- مَاتَ أَبُوهُ وَهُوَ صَغِيرٌ مِمَّا أَسْفَرَ عَنْ تَرْكِهِ لِلدِّرَاسَةِ.

..وَكَانَ مِنْ نَتَائِجِ ذَلِك../..مِمَّا نَتَجَ عَنه..

Bunun neticesi olarak... Bunun neticesinde...

- حَدَثَتْ مُظَاهَرَةٌ وَكَانَ مِنْ نَتَائِجِ ذَلِكَ الفَوْضَى.
- حَصَلَ عَلَى دَرَجَةٍ ضَعِيفَةٍ وَكَانَ مِنْ نَتَائِجِ ذَلِكَ تَكْرَارُ الِامْتِحَانِ .
- حَدَثَ عُطْلٌ بِالسَّيَّارَةِ مِمَّا نَتَجَ عَنْهُ تَأَخُّرِي عَنْ الْعَمَلِ .

...وَنَتِيجَةً لِهَذَا ...

Bunun sonucu olarak. Bunun sonucunda.

- أَكْثَرَتْ الزَّوْجَةُ مِنْ الشَّكْوَى وَنَتِيجَةً لِهَذَا حَدَثَ الطَّلَاقُ.
- أَقْلَعَتْ الطَّائِرَةُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ وَنَتِيجَةً لِهَذَا سَقَطَتْ فِي الْبَحْرِ.
- زَادَ مَرَضُ صَدِيقِي وَنَتِيجَةً لِهَذَا انْتَقَلَ لِلْمُسْتَشْفَى.

... وَبِنَاءً عَلَى ذَلِك ...

Bunun sonucu olarak. Bunun sonucunda.

- كَانَتْ الْأَسْعَارُ فِي السُّوقِ مُرْتَفِعَةً وَبِنَاءً عَلَى ذَلِكَ لَمْ أَشْتَرِ شَيْئًا.
- كَانَ الِامْتِحَانُ طَوِيلًا وَبِنَاءً عَلَى ذَلِكَ لَمْ أُجِبْ عَنْ كُلِّ الْأَسْئِلَةِ.
- عَلِمَ أَنَّهَا فَتَاةٌ صَالِحَةٌ وَبِنَاءً عَلَى ذَلِكَ قَرَّرَ الزَّوَاجَ بِهَا.

14 تَعابيرُ الْمُقارَنَةِ وَالتَّفْضِيلِ

Aralarında büyük (fark/ihtilâf) vardır.

هُناكَ (اخْتِلَافٌ / فَرْقٌ) كَبِيرٌ بَيْنَ...

- الْحَيَاةِ فِي الْقَرْيَةِ وَالْحَيَاةِ بِالْمَدِينَةِ.
- السَّفَرِ بِالطَّائِرَةِ وَالسَّفَرِ بِالْقِطَارِ.
- الْقِرَاءَةِ مِنْ الْكِتَابِ وَالْقِرَاءَةِ مِنَ الْحَاسُوبِ.

Aralarında çok fark var!

شَتّانَ شَتّانَ بين...وَ...!!

- فَصْلِ الرَّبِيعِ وَ فَصْلِ الصَّيْفِ!!
- السَّفَرِ بالطَّائِرَةِ وَ السَّفَرِ بِالحَافِلَةِ!!
- شَهْرِ رَمَضَانَ وَ بَاقِي الشُّهُوْرِ!!

Aralarında fark var. ...ile ...arasında fark var.

مِنْ الاخْتِلَافَاتِ بَيْنَ....وَ...

- الرَّجُلِ وَالْمَرْأَةِ الْقُوَّةُ الْجَسَدِيَّةُ
- الماضِي وَالْحَاضِرِ سُرْعَةُ الْحَيَاةِ
- المَدِينَةِ والرِّيفِ جَمَالُ الطَّبِيعَةِ.

Bu bir tarafı, diğer tarafı ise...

..هَذَا مِنْ نَاحِيَةٍ وَمِنْ نَاحِيَةٍ أُخْرَى..

- جَوُّ المَدِينَةِ جَمِيلٌ ... مَسَاكِنُهَا قَلِيلَةٌ
- كَانَ الامْتِحَانُ صَعْبًا... كَانَ طَوِيلًا
- الِاسْتِرَاحَةُ مُفِيدَةٌ لِلْجِسْمِ ... تُنَشِّطُ الْعَقْلَ

Bunun tersine, buna karşılık.

...وَعَلَى الْعَكْسِ مِنْ ذَلِكَ /..بِخِلَافِ

- هَوَاءُ الْقَرْيَةِ نَظِيفٌ وَعَلَى الْعَكْسِ مِنْ ذَلِكَ فِي الْمَدِينَةِ.
- أَخِي الْكَبِيرُ هَادِئٌ وَعَلَى الْعَكْسِ مِنْ ذَلِكَ أَخِي الصَّغِيرُ.
- أَسْهَلُ شَيْءٍ الْمُحَادَثَةُ بِخِلَافِ الْكِتَابَةِ.

Bundan daha iyisini bulamadım.

...فَمَا وَجَدْتُ (+ أَفْعَل + مِنْ) ...

- قَرَأْتُ كُتُبًا كَثِيرَةً فَمَا وَجَدْتُ أَفْضَلَ مِنْ قِرَاءَةِ الْقُرْآنِ.
- دَرَسْتُ عُلُومًا مُتَنَوِّعَةً فَمَا وَجَدْتُ أَسْهَلَ مِنَ الْفِقْهِ.
- زُرْتُ بِلَادًا كَثِيرَةً فَمَا وَجَدْتُ أَحْسَنَ مِنْ تُرْكِيا.

...en belirgin farkı

أَهَمُّ مَا يُمَيِّزُ..

- أَهَمُّ مَا يُمَيِّزُ فَصلَ الرَّبِيعِ هُوَ اعْتِدَالُ الْجَوِّ.
- أَهَمُّ مَا يُمَيِّزُ حَيَاةَ الْمَدِينَةِ وُجُودُ مَا تُرِيدُهُ.
- أَهَمُّ مَا يُمَيِّزُ السَّفَرَ بِالطَّائِرَةِ سُرْعَةُ الْوُصُولِ.

...den daha iyidir/. ..den daha iyisi...

أَفْضَلُ مِنْ... / أَحْسَنَ مِنْ...

- السِّبَاحَةُ فِي النَّهْرِ أَفْضَلُ مِنْ السِّبَاحَةِ فِي الْبَحْرِ.
- السَّفَرُ بِالطَّائِرَةِ أَحْسَنُ مِنَ السَّفَرِ بِالْقِطَارِ.
- اَلطَّالِبُ الْمُجْتَهِدُ أَفْضَلُ مِنَ الطَّالِبِ الْكَسْلَانِ.

...idi, bugün ise ....dir.

كَانَ......أَمَّا الْيَوْمُ فَـ

- كَانَ السَّفَرُ بِالْقِطَارِ أَمَّا الْيَوْمَ فَبِالطَّائِرَةِ.
- كَانَ التَّعَلُّمُ صَعْبًا أَمَّا الْيَوْمَ فَسَهْلٌ.
- كَانَ الِاتِّصَالُ غَالِيًا أَمَّا الْيَوْمَ فَرَخِيصٌ.

Birçokları ...i ... e tercih eder. İyisi..

يُفَضِّلُ كَثِيرٌ مِنْ...على...

- يُفَضِّلُ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ اللَّحْمَ عَلَى الدَّجَاجِ.
- يُفَضِّلُ كَثِيرٌ مِنَ الطُّلَّابِ التَّعَلُّمَ الحَدِيْثَ عَلَى القَدِيْمِ.
- يُفَضِّلُ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ كُرَةَ الْقَدَمِ عَلَى كُرَةِ السَّلَّةِ.

الْمُقَارَنَة وَالتَّفْضِيل

- هُنَاكَ (اخْتِلَافٌ / فَرْقٌ) كَبِيرٌ بَيْنَ...
- مِنْ الِاخْتِلَافَاتِ بَيْنَ....و....
- ...وَعَلَى الْعَكْسِ مِنْ ذَلِكَ /..بِخِلَافِ
- أَهَمُّ مَا يُمَيِّزُ..
- كَانَ.....أَمَّا الْيَوْمُ فَـ
- شَتَّانَ شَتَّانَ بينَ...وَ...!!
- ..هَذَا مِنْ نَاحِيَةٍ وَمِنْ نَاحِيَةٍ أُخْرَى..
- ...فَمَا وَجَدْتُ أَفْضَلَ مِنْ...
- أَفْضَلُ مِنْ... / أَحْسَنَ مِنْ...
- يُفَضِّلُ كَثِيرٌ مِنْ...على...

15 تَعابِيرُ لِشُهْرَةِ الشَّيْءِ وَمَعْرِفَتِه

كَانَ مَشْهُورًا بِـ ...
...le ünlüdür. ...le meşhurdur.

- كَانَ النَّبِيُّ مَشْهُورًا بِالصِّدْقِ وَالْأَمَانَةِ.
- كَانَ الْإِمَامُ أَبُو حَنِيفَةَ مَشْهُورًا بِذَكَائِهِ.
- كَانَ اللَّاعِبُ مَشْهُورًا بِسُرْعَتِهِ وَمَهَارَتِهِ.

فِي كُلِّ أَنْحَاءِ الْعَالَمِ / فِي شَتَّى بِقَاعِ الأَرْضِ
Dünyanın her yerinde.

- الْهَاتِفُ مَوْجُودٌ فِي كُلِّ أَنْحَاءِ الْعَالَمِ.
- الطَّائِرَةُ تُسَافِرُ إِلَى كُلِّ أَنْحَاءِ الْعَالَمِ.
- هَذَا الْخَبَرُ انْتَشَرَ فِي شَتَّى بِقَاعِ الأَرْضِ.

كان شَغُوفًا بِـ ...
....e hevesli.

- كان الشَّافعيُّ شغُوْفًا بِالفِقْه.
- كان صَدِيْقِي شَغُوْفًا بِرِيَاضَة السِّبَاحَة.
- كان مُعَلِّمي شَغُوْفًا بِقِرَاءَةِ الشِّعْرِ.

لا يَخْفَى عَلَى أحدٍ أنَّ ...
Herkes bilir ki...

- الشَّافعيَّ من فُقَهَاءِ الْمُسْلِمِين.
- العِلْمَ نُورٌ.
- الماءَ أَسَاسٌ للحَيَاة.

... مَعْرُوفٌ بَيْنَ الْجَمِيعِ أَنَّهُ / هَا
Herkesçe bilinmektedir ki o...

- الطَّائِرَةُ مَعْرُوفَةٌ بَيْنَ الْجَمِيعِ أَنَّهَا أَسْرَعُ الْمُوَاصَلَاتِ.
- اللَّحْمُ مَعْرُوفٌ بَيْنَ الْجَمِيعِ أَنَّهُ لَذِيذٌ.
- عِلْمُ النَّحْوِ مَعْرُوفٌ بَيْنَ الْجَمِيعِ أَنَّهُ مُهِمٌّ.

... مِنْ أَهَمِّ المَعَالِمِ المشْهُورَة
...meşhur sembollerin en önemlisidir.

- مسجدُ آيا صُوفيا مِنْ أَهَمِّ المَعَالِمِ المَشْهُورَةِ بِإِسْطَنْبُول.
- الْأَهْرَامَاتُ مِنْ أَهَمِّ المَعَالِمِ الْمَشْهُورَةِ فِي مِصْرَ.
- وَادِي رَمْل مِنْ أَهَمِّ المَعَالِمِ الْمَشْهُورَةِ بِالْأُرْدُنِ.

مِنْ المعْرُوفِ أنَّ ...
Bilinmektedir ki...

- النَّتِيجَةَ بَعْدَ الِامْتِحَانِ.
- النَّبَاتَ يَحْتَاجُ إِلَى الماءِ.
- الْعَرَبِيَّةَ لُغَةُ الْقُرْآنِ.

يَذْكُرُ التَّارِيخُ أَنَّ ...
Tarih...i zikreder.

- إِدِيسُونَ أَوَّلُ مَنْ صَنَعَ الْمِصْبَاح.
- الْعُلَمَاءَ قَدِيمًا كَانَ يَكْتُبُونَ عَلَى وَرَقِ الشَّجَرِ.
- أَوَّلَ مَنْ فَكَّرَ فِي الطَّيَرَانِ هُوَ عَبَّاسُ بْنِ فِرْنَاس.

16 تَعابيرُ الْمُبالَغةِ والتَّكْثيرِ

أَمَّا عَنْ..... فحدِّث ولا حرَجَ!
...e gelince, sorun yok, anlat!

- أَمَّا عَنْ انْتِشارِ التدْخِينِ فحدِّثْ ولا حَرَجَ!
- أَمَّا عَنْ جَمَالِ هَذِهِ المدِينَةِ فَحَدِّثْ وَلَا حَرَجَ!
- أَمَّا عَنْ أَدَبِ هَذِهِ الفَتاةِ فَحدِّثْ وَلَا حَرَجَ!

...لَمْ يَرَ النَّاسُ مَثْلَهَا مِنْ قَبْلُ
İnsanlar onun benzerini daha önce görmedi.

- اَلثَّوْرَاتُ الْعَرَبِيَّةُ ...
- مَدِينَةُ الْبَتْرَاءِ بِالْأُرْدُنِّ ...
- أَخْلَاقُ هَذَا الْعَالِمِ ...

هُوَ يَتَحَدَّثُ دَائِمًا عَنْ...
O daima ...den bahseder.

- قَرْيَتِهِ وَعَائِلَتِهِ!
- الزَّواجِ!
- الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ!

عَلَى قَدْرٍ كَبِيرٍ مِنْ / عَلَى جَانِبٍ عَظِيمٍ مِنْ
Oldukça... Büyük oranda. Bir hayli. Büyük oranda.

- الرَّجُلُ عَلَى قَدْرٍ كَبِيرٍ مِنْ الْقُوَّةِ.
- اَلْمَرْأَةُ عَلَى قَدْرٍ كَبِيرٍ مِنْ الرَّحْمَةِ.
- اَلشَّقَّةُ عَلَى جَانِبٍ عَظِيمٍ مِنْ الْجَمَالِ.

...أَهَمُّ حدَثٍ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ
Dönemin en önemli hadisesi.

- الِانْتِخَابَاتُ الآنَ أَهَمُّ حَدَثٍ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ.
- اَلِامْتِحَانَاتُ عِنْدِي أَهَمُّ حَدَثٍ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ.
- الثَّوْرَاتُ العَرَبِيَّة أَهَمُّ حَدَثٍ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ.

...تُعَدُّ الْآنَ مِنْ (أَعْظَم / أَشْهَر)
Şu anda en büyüğü/meşhuru sayılır.

- مَدِينَةُ إِسْطَنْبُولَ تُعَدُّ الْآنَ مِنْ أَشْهَرِ المدُنِ.
- بُرجُ الْخَلِيفَة يُعَدُّ الْآنَ مِنْ أَعْظَمِ أبراجِ الْعالَمِ.
- أحداثُ ١١ مِنْ سِبْتَمْر تُعَدُّ الْآنَ مِنْ أَشْهَرِ الْأَحْدَاثِ.

...لَا مَثِيلَ لَـ(ـهُ / ـهَا) فِي العَالَمِ
Dünyada eşi benzeri yok.

- الأهراماتُ!
- هَذَا الرَّجُلُ!
- أَكَلْتُ طَعامًا!

فَوْقَ الْوَصْفِ ...
Tariflerin üzerinde.

- كَانَتْ الْمدِينَةُ جَمِيلَةً فَوْقَ الْوَصْفِ!
- كَانَ الطَّرِيقُ مُزْدَحِمًا فَوْقَ الْوَصْفِ!
- سَمِعْتُ خُطْبَةً رائعةً فَوْقَ الْوَصْفِ!

لَعَلَّنَا لَا نُبَالِغُ إِذَا قُلْنَا إِنَّ...

...desek abartmış olmayız.

- السَّعَادَةَ هِيَ أَهَمُّ شَيْءٍ فِي الْحَيَاةِ.
- سَبَبَ الْأَمْرَاضِ هُوَ كَثْرَةُ الطَّعَامِ.
- الْعِلْمَ هُوَ أَكْبَرُ قُوَّةٍ الْآنَ.

إِنَّ... أَثْمَنُ شَيْءٍ فِي الحياةِ

Hayatın en değerli şeyidir.

- الْحُرِّيَّةَ.
- الْأَوْلَادَ.
- الصِّحَّةَ.

كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ...

Birçok insan...

- يَعْمَلُونَ بِالْأَعْمَالِ الْحُرَّةِ.
- يُحِبُّونَ السَّفَرَ.
- يَعِيشُونَ فِي الْمُدُنِ الْكُبْرَى.

... عَلَى الْوَجْهِ الْأَكْمَلِ

...en iyi şekilde.

- كَتَبْتُ الْوَاجِبَ عَلَى الْوَجْهِ الْأَكْمَلِ.
- صَلَّى الرَّجُلُ الصَّلَاةَ عَلَى الْوَجْهِ الْأَكْمَلِ.
- أَجَابَ الطَّالِبُ عَنْ أَسْئِلَةِ الْاِمْتِحَانِ عَلَى الْوَجْهِ الْأَكْمَلِ.

مُهِمٌّ وَأَهَمُّ مِنْ ذَلِكَ كُلِّهِ

...önemlidir. Fakat daha önemlisi ...dir.

- الْقِرَاءَةُ وَالْكِتَابَةُ مُهِمَّةٌ وَأَهَمُّ مِنْ ذَلِكَ كُلِّهِ التَّحَدُّثُ.
- اَلطَّعَامُ مُهِمٌّ وَالشَّرَابُ مُهِمٌّ وَالْمَسْكَنُ مُهِمٌّ وَأَهَمُّ مِنْ ذَلِكَ كُلِّهِ السَّعَادَةُ.
- السَّيَّارَةُ مُهِمَّةٌ وَالطَّائِرَةُ مُهِمَّةٌ وَأَهَمُّ مِنْ ذَلِكَ كُلِّهِ الْوَقُودُ.

17 تَعابِيرُ قِلَّةِ الاِهْتِمامِ بِالْأَمْرِ وَنُدْرَتِه

لَا شَأْنَ لِي بِـ... / لَا عَلَاقَةَ لِي بِـ...

Benim ...le ilgim yok.

- عَمَلِ أَبِي.
- نُقُودِ زَوْجَتِي.
- أُمُورِ الْبَيْتِ.

لا أهتمُّ بِـ... / ...لَيْسَ مِن اهْتِمَامَاتِي

Benim ...le ilgim yok.

- أَخْبار الرِّيَاضَة.
- الرَّسْم.
- الِانْتِخَابَات.

لَا حَاجَةَ لِي إِلَى...

Benim ...e ihtiyacım yok.

- هَذَا الطَّعَام.
- مَلَابِس جَدِيْدَةٍ.
- هَاتِفٍ ذَكِيٍّ.

لا يَكَادُ يَخلو...مِنْ...

...sız olmaz.

- لَا يَكَادُ يَخْلُو إِنْسَانٌ مِنْ عَيْبٍ.
- لَاتَكَادُ تَخْلُو مَدِينَةٌ مِنْ مَصَانِعَ.
- لَا يَكَادُ يَخْلُو كِتَابٌ مِنْ فَائِدَةٍ.

...أُمورٌ ثَانَوِيَّةٌ

...ikinci derecede bir şeydir.

- الرِّحْلَاتُ فِي الْمَدْرَسَةِ أُمُورٌ ثَانَوِيَّةٌ.
- زِينَةُ الْبَيْتِ أُمُورٌ ثَانَوِيَّةٌ.
- رَفَضَ المدِيرُ أَنْ يَتَكَلَّمَ فِي الْأُمُورِ الثَّانَوِيَّةِ.

قِلَّةٌ قَلِيلَةٌ مِن...

Çok azı...

- الطُّلَّابِ لَا يَحْضُرُونَ الدَّرْسَ.
- الدُّوَلِ تَهْتَمُّ بِعِلَاجِ الحَيَوَانِ.
- النَّاسِ لا يُتَابِعُونَ الْأَخْبَارَ.

...لَا يَزِيْدُ عَن...

...ı geçmez.

- عددُ الطُّلَّاب لا يَزِيْدُ عَن خَمْسَةِ طُلَّابٍ.
- نَفَقَةُ الطَّائِرَة لاتَزِيدُ عَن مَائة دولارٍ.
- الطَّرِيْقُ لِلْجَامِعَةِ لا يَزِيْدُ عَن سَاعَةٍ بِالسَّيَّارَة.

هَذه أَوَّلُ مَرَّةٍ...فِيْهَا...

Çok azı...

- هَذِهِ أَوَّلُ مَرَّةٍ أَزُورُ فِيْهَا الْأَهْرَامَاتِ.
- هَذِهِ أَوَّلُ مَرَّةٍ أَرَى فِيْهَا هَذَا الْحَيَوَانَ.
- هَذِهِ أَوَّلُ مَرَّةٍ أَرْكَبُ فِيهَا الطَّائِرَةَ.

18 تَعابيرُ التَّعجُّبِ والدَّهْشَةِ

(مَا + أَفْعَلَ ! = ما أَجْمَلَ !)
Ne güzel! Ne ...!

- مَا أَعْظَمَ السَّماءَ!
- مَا أَجْمَلَ الْحَدِيقَةَ!
- مَا أَطْوَلَ الطَّرِيقَ!

يا لَرَوْعَةِ...!
Ne hârika...!

- يا لَرَوْعَةِ المَنْظَرِ!
- يا لَرَوْعَةِ المطَرِ!
- يا لَرَوْعَةِ الْإِجابَةِ!

مَا شَاءَ الله...
Mâşallah!

- بَيْتٌ جَمِيلٌ!
- دَرَجَةٌ كَبِيرَةٌ!
- مَلَابِسُ جَمِيلَةٌ!

يا إِلَهِي !...
Aman Allahım! Aman Tanrım!

- يا إِلَهِي ! مَا هَذِهِ الْأَمْطَارُ ؟!
- يا إِلَهِي ! لَقَدْ نَسِيتُ أَوْرَاقِي !
- يا إِلَهِي ! الطَّرِيقُ مُزْدَحِمٌ جِدًّا !

يا (لَهُ / لَهَا) مِنْ... + صِفَة
Ne ... ...!

- يا لَهُ مِنْ طَالِبٍ ذَكِيٍّ!
- يا لَهَا مِنْ امْرَأَةٍ مَاهِرَةٍ!
- يا لَهُ مِنْ رَجُلٍ قَوِيٍّ!

مَا رَأَيْتُ مِثْلَ هَذا... فِي حَيَاتِي !
Hayatımda ... bir benzerini daha görmedim!

- مَا رَأَيْتُ مِثْلَ هَذَا الْبَلَدِ فِي حَيَاتِي!
- مَا رَأَيْتُ مِثْلَ هَذِهِ الْحَدِيقَةِ فِي حَيَاتِي!
- مَا رَأَيْتُ مِثْلَ هَذَا المَنْظَرِ فِي حَيَاتِي!

كَمْ هُوَ... + وَصْفٌ !
Ne hârika...!

- كَمْ هُوَ جَمِيلٌ وَرَائِعٌ!
- كَمْ هُوَ قَبِيحٌ وسيِّءٌ!
- كَمْ هُوَ كَبِيرٌ وَطَوِيلٌ!!

إِنْ أَنْسَ لا أَنْسَ... وَكَيْفَ أَنْسَى هَذا!
Asla unutamam! Bunu nasıl unuturum!

- أَيَّامَ الدِرَاسَةِ!
- يَوْمَ زَوَاجِي!
- أَيَّامَ الحَجِّ!

مِنَ الْعَجِيبِ أَنَّ.. / مِنَ المدْهِشِ أَنْ...

Enteresan olan ...dır. ...ne enteresandır!

- مِنَ الْعَجِيبِ أَنَّ يَوْمَ زَوَاجِي هُوَ يَوْمُ مُوْلِدِي!
- مِنَ المدْهِشِ أَنْ أَحْتَفِلَ بِنَجَاحِي في الْعِيدِ!
- مِنَ الْعَجِيبِ أَنَّ الثَّلجَ يَنْزِلُ مع وُجُودِ الشَّمْسِ!

...وَكَانَ مِمَّا أَعْجَبَنِي...

Beni hayrete düşüren ... dir. ...

- زرتُ مِصْرَ وَكَانَ مِمَّا أَعْجَبَنِي الأهرَاماتُ.
- أَكَلتُ الطَّعامَ التُّرْكِيَّ وَكَانَ مِمَّا أَعْجَبَنِي سَلَطَةُ الخَضْرَواتِ.
- قَرَأْتُ هذَا الكِتَابَ وَكَانَ مِمَّا أَعْجَبَنِي أُسْلُوبُ الكَاتِبِ.

لَمْ يَخْطُر بِبَالِي

Aklıma gelmedi.

- أَنْ تُمطِرَ السَّمَاءُ اليَومَ !
- أَنْ أَحْصُلَ عَلَى هذِهِ الدَّرَجَةِ !
- أَنَّ هذَا الطَّعَامَ لَذِيذٌ لِهَذِه الدَّرَجةِ!

...وَهذَا أَمْرٌ عَجِيبٌ

Bu enteresan bir şeydir.

- كَانَتْ السَّمَاءُ تُمْطِرُ وَالْجَوُّ حَارٌّ وَهَذَا أَمْرٌ عَجِيبٌ!
- تَأَخَّرَ المعَلِّمُ عَنْ الدَّرْسِ مَعَ أَنَّهُ نَشِيطٌ وَهذَا أَمْرٌ عَجِيبٌ!
- رَأَيْتُ حَيَوَانَاتٍ تُمَارِسُ الرِّيَاضَةَ وَهَذَا أَمْرٌ عَجِيبٌ!

19 تَعابِيرُ لِبَيانِ التَّمَنِّي

Ne kadar ... isterdim.

كَمْ أَتَمَنَّى أَنْ...

- تَرْجِعَ أَيَّامُ الطُّفُولَةِ.
- أُسَافِرَ لِكُلِّ الْعَالَمِ.
- أَسْبَحَ فِي هَذَا الجَوِّ الحَارِّ.

Elimde olsa ...dim.

لَوْ كَانَ الْأَمْرُ بِيَدِي لَـ...

- سَافَرْتُ لِكُلِّ بِلَادِ الدُّنْيَا.
- سَاعَدْتُ كُلَّ الْفُقَرَاءِ.
- نَشَرْتُ الْعِلْمَ فِي كُلِّ مَكَانٍ.

Ne kadar iste/r/dim!

كَمْ أَوَدُّ أَنْ + فعل مضارع

- كَمْ أَوَدُّ أَنْ أَزُورَ الْمَسْجِدَ الْأَقْصَى.
- كَمْ أَوَدُّ أَنْ أَرَاكَ يَا صَدِيقِي.
- كَمْ أَوَدُّ أَنْ أَحُجَّ الْبَيْتَ الحَرَامَ.

...se ne olur?

مَاذَا سَيَحْدُثُ لَوْ...

- مَاذَا سَيَحْدُثُ لَوْ أَصْبَحْتُ غَنِيًّا!!
- مَاذَا سَيَحْدُثُ لَوْ كَانَ مَعِي طَائِرَةٌ!!
- مَاذَا سَيَحْدُثُ لَوْ كُنْتُ رَئِيسَ الْبَلَدِ!!

Sana başarılar dilerim!

أَتَمَنَّى لَكَ التَّوْفِيقَ فِي...

- السَّفَرِ
- الِامْتِحَانِ
- زَوَاجِكَ

Keşke ...a/e bilseydim

لَيْتَنِي أَسْتَطِيعُ أَنْ...

- لَيْتَنِي أَسْتَطِيعُ أَنْ أَتَعَلَّمَ كُلَّ اللُّغَاتِ.
- لَيْتَنِي أَسْتَطِيعُ أَنْ أَشْتَرِيَ سَيَّارَةً.
- لَيْتَنِي أَسْتَطِيعُ أَنْ أَحْصُلَ عَلَى ١٠٠٪ فِي الامْتِحَانِ.

20 تَعَابِيرُ النُّصْحِ وَالْإِرْشَادِ

لَا تُضَيِّعْ وَقْتَكَ فِي...
..de zaman kaybetme.

- الْكَلَامِ غَيْرِ الْمُفِيدِ.
- اللَّعِبِ وَاللهوِ.
- مُشَاهَدَةِ التِّلْفَازِ.

من الذَّوْقِ أَنْ...
...zevktir.

- تَحْتَرِمَ الْكَبِيرَ.
- تَقِفَ حَتَّى تَجْلِسَ الْمَرْأَةُ.
- تُخفِضَ صَوْتَكَ أَمَامَ الْكَبِيرِ.

لَا تَقْلَقْ مِنْ....
...merak etme.

- الامْتِحَانِ.
- السَّفَرِ.
- مُقَابَلَةِ العَمَلِ.

حَاوِلْ أَنْ تَبْتَعِدَ عَنْ # وَحَاوِلْ أَنْ تَقْتَرِبَ مِنْ
..den uzak olmaya çalış. # ..e yakın durmaya çalış.

- اَلْأَعْمَالِ السَّيِّئَةِ / اَلْأَعْمَالِ الْحَسَنَةِ
- أَصْدِقَاءِ السُّوءِ / الأَصْدِقَاءِ الصَّالِحِينَ
- التَّأْخِيرِ عَنْ الدَّرْسِ / الْحُضُورِ مُبَكِّرًا

اِحرِصْ عَلَى الدِّقَةِ فِي...
...e dikkat et!

- العَمَلِ.
- الكَلَامِ.
- المَوْعِدِ.

إِنْ... كَانَ ذَلِكَ خَيْرًا لَكَ
...yapman sana daha iyidir.

- إِن أَطَعْتَ وَالدَيكَ كَانَ ذَلِكَ خَيْرًا لَكَ.
- إِنْ فَعَلْتَ الْوَاجِبَ كَانَ ذَلِكَ خَيْرًا لَكَ.
- إِنْ أَتَيْتَ مُبَكِّرًا لِلدَّرسِ كَانَ ذَلِكَ خَيْرًا لَكَ.

لَا تُعَقِّدْ الْأُمُورَ..
Sorun olarak görme!

- فَهِيَ سَهْلَةٌ.
- فَكُلُّ شَيْءٍ لَهُ حَلٌّ.
- فَأَيُّ شَيْءٍ يُمكِنُ تَحْقِيقُهُ.

إِذا أَرَدْتَ أَنْ تَكُوْنَ... فَـ....
...olmak istersen, ...melisin.

- إِذَا أَرَدْتَ أَنْ تَكُونَ غَنِيًّا فَاعْمَلْ فِي التِّجَارَةِ.
- إِذَا أَرَدْتَ أَنْ تَكُونَ طَبِيبًا فَاجْتَهِدْ فِي دُرُوسِكَ.
- إِذَا أَرَدْتَ أَنْ تَكُونَ قَوِيًّا فَمَارِسْ الرِّيَاضَةَ.

عَلَيْكَ أَنْ تُؤَمِّنَ بِـ...
...i temin etmelisin.

- قُدْرَتِكَ عَلَى النَّجَاحِ.
- أَنَّ السَّعَادَةَ فِي مُسَاعَدَةِ الْآخَرِينَ.
- هَدَفِكَ حَتَّى تَصِلَ إِلَيْهِ.

أَفَتَرَى مِنَ الْعَقْلِ أَنْ...؟!
...akıl işi midir?

- تَنَامَ كَثِيرًا لَيْلَةَ الِامْتِحَانِ.
- تُهْمِلَ دُرُوسَكَ.
- تَتَزَوَّجَ دُونَ عَمَلٍ.

إذا لَمْ + فعل مضارع... (فَمَتَى؟-فأَيْنَ؟!)
Bunu ..de yapmazsan, ne zaman/nerede yapacaksın?

- إِذَا لَمْ تَذَاكِرْ قَبْلَ الِامْتِحَانِ فَمَتَى؟!
- إِذَا لَمْ تَصُمْ فِي رَمَضَانَ فَمَتَى؟!
- إِذَا لَمْ نَشْتَرِ الطَّعَامَ مِنَ السُّوقِ فَمِنْ أَيْنَ؟!

يَجِبُ أَنْ يَسْأَلَ كُلٌّ.. نَفْسَهُ، هَلْ أَنَا...؟
Herkes kendine ..mi/mı diye sormalı.

- (طَالِبٌ / مُجْتَهِدٌ)
- (مُسْلِمٌ / مُخْلِصٌ)
- (إِنْسَانٌ/ صَالِحٌ)

لِكَيْ تَكُونَ.....عَلَيْكَ أَنْ...
...olmak istersen, melisin.

- لِكَيْ تَكُونَ نَاجِحًا عَلَيْكَ أَنْ تَجْتَهِدَ
- لِكَيْ تَكُونَ مَحْبُوبًا عَلَيْكَ أَنْ تُسَاعِدَ الْآخَرِينَ
- لِكَيْ تَكُونَ عَالِمًا عَلَيْكَ أَنْ تَقْرَأَ كَثِيرًا

...مَعَ مُرُورِ (الْأَيَّامِ / الْوَقْتِ)
Zamanla.

- سَأَنْسَى هَذَا الْأَمْرَ مَعَ مُرُورِ الْأَيَّامِ.
- الْإِنْسَانُ يَنْسَى أَشْيَاءَ كَثِيرَةً مَعَ مُرُورِ الْأَيَّامِ.
- الطَّالِبُ يَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ مَعَ مُرُورِ الْوَقْتِ.

هُنَاكَ أَمْرٌ يَجِبُ أَنْ تُدْرِكُوهُ وَهُوَ...
Anlamanız gereken şey... dır.

- النَّجَاحُ بِالِاجْتِهَادِ
- الْمَالُ بِالْعَمَلِ
- إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

21 تَعَابِيرُ الْمُجَامَلَةِ وَالتَّعْزِيزِ

يُسْعِدُنِي وُجُودُكَ ....
...de olman beni mutlu eder.

- مَعَنَا.
- فِي الحَفْلَةِ.
- بِجَانِبِي.

مَسْرُورٌ بِـ
Memnun oldum/n/

- مَعْرِفَتِكَ.
- لِقَائِكَ.
- رؤيتك.

...عَلَى الْعَيْنِ والرَّأْسِ
Baş üstüne!

- حُضُوْرُكَ
- كَلَامُكَ
- كُلُّ مَا تَطْلُبُ

...عَلَى الرُّحْبِ وَالسَّعَةِ
Memnuniyetle!

- مَجِيْئُكَ
- زِيَارَتُكَ
- أَهْلاً بِكَ

هذا أمرٌ....
Bu ... bir şey/iş/durum.

- خَفِيفُ الظِّلِّ
- جَمِيلٌ وَرَائِعٌ
- مُثِيرٌ لِلاهْتِمَامِ
- مُمْتِعٌ جِدًّا

أَنَا فَخُورٌ بِـ...
...le övünüyorum.

- بِكَ
- هَذَا العَمَلِ
- أَبِي

التَّعْزِيزِ والتَّشْجِيعِ
Hârika! Süper! Nefis! Müthiş!

- أَحْسَنْتَ
- مُدْهِشٌ
- فِكْرَةٌ مُمْتَازَة
- عَظِيمٌ جِدًّا
- بِكُلِّ سُرُورٍ

22 تَعابِيرُ لِبَيانِ الْإِمْكَانِ

...mek mümkündür.

مِنَ الْمُمْكِنِ أَنْ...

- يَعِيشَ الْإِنْسَانُ بِغَيْرِ الْهَاتِفِ.
- يَحْصُلَ الطَّالِبُ عَلَى الدَّرَجَةِ النِّهَائِيَّةِ.
- تَتَأَخَّرَ الطَّائِرَةُ بِسَبَبِ الْأَحْوَالِ الْجَوِّيَّةِ.

...mek kolaydır.

مِنَ السَّهْلِ أَنْ...

- أَقْرَأَ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ.
- أُجِيبَ عَلَى هَذَا السُّؤَالِ.
- أَنْجَحَ فِي هَذَا الِامْتِحَانِ.

..mek normaldır.

مِنَ الطَّبِيعِي أَنْ...

- يَنْزِلَ المَطَرُ بِالشِّتَاءِ.
- يَأْكُلَ الْإِنْسَانُ كُلَّ يَوْمٍ.
- يَعِيشَ السَّمْكُ فِي المَاءِ.

...mümkündür.

مِنَ المُسْتَطَاعِ أَنْ...

- أَحْصُلَ عَلَى مَا يَكْفِينِي مِنَ المَالِ.
- أَعْمَلَ تِسْعَ سَاعَاتٍ فِي الْيَوْمِ.
- أَصُومَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ كُلَّ شَهْرٍ.

تَعابِيرُ لِبَيانِ الْإِمْكَانِ

Hârika! Süper! Nefis! Müthiş!

مِنَ المُسْتَطَاعِ أَنْ...

مِنَ المُمْكِنِ أَنْ...

مِنَ السَّهْلِ أَنْ...

مِنَ الطَّبِيعِي أَنْ...

23 تَعَابِيرُ الْمَشَقَّةِ وَالْجُهْدِ

مِنَ الصَّعْبِ أَنْ... / مِنَ المشَقَّةِ أَنْ...
...mek zordur. Zor olan ...dır.

- تُسافِرَ بَلْدَةً بَعِيدَةً بِالْحَافِلَةِ.
- تَمْشِيَ مِنْ بَيْتِكَ إِلَى الْجَامِعَةِ وَهِيَ بَعِيدَةٌ.
- تَصُومَ وَأَنْتَ مُسَافِرٌ.

...يَحْتَاجُ إِلَى (جَهْدٍ كَبِيرٍ / وَقْتٍ طَوِيلٍ)
. . .e ihtiyaç var. (Büyük çaba, uzun zaman)

- العِلْمُ يَحْتَاجُ إِلَى جَهْدٍ كَبِيرٍ.
- النَّجَاحُ يَحْتَاجُ إِلَى جَهْدٍ كَبِيرٍ.
- السَّفرُ يَحْتَاجُ إِلَى وَقْتٍ طَوِيلٍ.

حَاوَلْتُ أَنْ...ولَكِنِّي لَمْ أَسْتَطِعْ !
. . .e çalıştım, fakat

- أكونَ غَنِيًّا.
- أقودَ السَّيَّارَةَ.
- أَسْبَحَ.

لَيْسَ مِنَ المْمكِنِ أَنْ.. /مِنْ غيرِ المْمكِنِ أَنْ.
...mek mümkün değildir. ...me imkanı yok.

- تَعِيشَ سَعِيدًا دَائِمًا.
- تَأْخُذَ كُلَّ مَا تُرِيدُه.
- تَسِيرَ السَّيَّارَةُ بِغَيْرِ وَقُودٍ.

لَا سَبِيلَ إِلَى...
...imkanı yok.

- لَا سَبِيلَ إِلَى الْحَيَاةِ دَائِمًا.
- لَا سَبِيلَ إِلَى النَّجَاحِ دُونَ اِجْتِهَادٍ.
- لَا سَبِيلَ إِلَى الْأَوْلَادِ دُونَ زَوْجَةٍ.

لَيْسَ مِنَ السَّهْلِ أَنْ... / لَيْسَ سَهلًا أَنْ...
. . .mek kolay değildir.

- تَحْصُلَ عَلَى نُقُودٍ بِغَيْرِ عَمَلٍ.
- تَتَعَلَّمَ كُلَّ شَيْءٍ بِسُرْعَةٍ.
- تَصْبِرَ عَلَى أَلَمِ المَرَضِ.

مِنَ الْمُسْتَحِيلِ أَنْ...
...mek imkânsızdır.

- يَعِيشَ السَّمَكُ فِي الشَّارِعِ.
- يَسْقُطَ الذَّهَبُ مِنْ السَّمَاءِ.
- يَعِيشَ الْإِنْسَانُ دَائِمًا.

مِنْ رَابِعِ المسْتَحِيلَاتِ أَنْ...
İmkânsız.

- يَدْخُلَ الشَّيْطَانُ الْجَنَّةَ.
- تُسَاعِدَ إِسْرَائِيلُ الضُّعَفَاءَ.
- يكونَ هُنَاكَ حَيَاةٌ فِي غَيْرِ الْأَرْضِ.

بَذَلَ جَهْدًا فِي...
.... de çaba sarfetti.

- الطَّالِبُ بَذَلَ جَهْدًا فِي الْمُذَاكَرَةِ.
- الرَّجُلُ بَذَلَ جَهْدًا فِي الْعَمَلِ لِنَجَاحِهِ.
- الْأُمُّ بَذَلَتْ جَهْدًا فِي تَرْبِيَةِ الْأَوْلَادِ.

...قَبْلَ أَنْ يَتَمَكَّنَ مِنْ...
. . .mezden önce.

- انْتَهَى الوَقْتُ قَبْلَ أَنْ أَتَمَكَّنَ مِنْ الإِجَابَةِ عَنْ الأَسْئِلَةِ.
- أَذَّنَ الفَجْرُ قَبْلَ أَنْ أَتَمَكَّنَ مِن أَكْلِ الطَّعَامِ.
- اِنْتَهَتِ الاسْتِرَاحَةُ قَبْلَ أَنْ أَتَمَكَّنَ مِن شُرْبِ الشَّايِ.

حَاوِلْ مَرَّةً أُخْرَى أَنْ...
. . .i bir daha dene.

- تَفْهَمَ مَا تَقْرَأُ.
- تَتَذَكَّرَ مَا نَسِيتَهُ.
- تَرْجِعَ لِمُمَارَسَةِ الرِّيَاضَةِ.

حَالَ... بَيْنِي وَبَيْنَ...
. . .le ... arama girdi.

- حَالَ الْكَسَلُ بَيْنِي وَبَيْنَ النَّجَاحِ.
- حَالَ التَّأْخِيرُ بَيْنِي وَبَيْنَ رُكُوبِ الطَّائِرَةِ.
- حَالَ المطَرُ بَيْنِي وَبَيْنَ سُرعَةِ السَّيَّارَةِ.

24 تَعابِيرُ لِبَيَانِ الْأَمْرِ فِي الْمُسْتَقْبَلِ

مِنَ المقرَّرِ أَنْ...
...kararlaştırılmıştır.

- يَأْتِيَ السَّفِيرُ هَذِهِ الْحَفْلَةَ.
- يَكُونَ سَفَرِي بَعْدَ ظُهُورِ نَتِيجَةِ الامْتِحَانِ.
- أُجْرِيَ عَمَلِيَّةً بَعْدَ الْفَحْصِ الطِّبِّيِّ.

مِنَ الْأَرْجَحِ أَنْ... / مِنَ المرجَّحِ أَن...
...tercih edilir.

- تَتَزَوَّجَ أُخْتِي بَعدَ الدِّرَاسَةِ.
- أَنْ أَعْمَلَ مَعَ أَبِي فِي شَرِكَتِهِ.
- أُسَافِرَ فِي الْإِجَازَةِ إِلَى قَرْيَتِي.

مِنَ المنتَظرِ أَنْ...
...beklenir. ..umulur.

- تَخْرُجَ نَتِيجَةُ الِامْتِحَانَاتِ اليومَ.
- نَرَى هِلَالَ رَمَضَانَ لِنَصُومَ.
- أَسْمَعَ رَأْيَ الفتاةِ فِي هَذَا الزَّوَاجِ.

مِنَ الْآنَ فَصَاعِدًا...
Bundan böyle... Daha sonra...

- سَأَتَكَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ فِي كُلِّ مَكَانٍ.
- سَأُمَارِسُ الرِّيَاضَةَ كُلَّ يَوْمٍ.
- سَأُتَابِعُ الْأَخْبَارَ كُلَّ يَوْمٍ.

مِنَ المتَّفقِ عَلَيْهِ أَنْ...
Üzerinde anlaşılan...dır.

- تَكُونَ الْعُطْلَةُ بَعْدَ الِامْتِحَانَاتِ مُبَاشَرَةً.
- يُنْزَعَ السِّلَاحُ مِنْ حُدُودِ الْبَلَدَيْنِ.
- يَكُونَ الرَّاتِبُ فِي نِهَايَةِ كُلِّ شَهْرٍ.

مِنَ المفْرُوضِ أَنْ... / مِنَ المفْتَرَضِ أَنْ...
Farzedilen şu ki....

- يَرْجِعَ أَبِي مِنَ السَّفَرِ بَعْدَ أُسْبُوعٍ.
- يَكُونَ الِامْتِحَانُ بَعْدَ الْعِيدِ.
- أَنْ يَحْضُرَ الطَّالِبُ مُبَكِّرًا قَبْلَ المُعَلِّمِ.

مِنَ المتَوَقَّعِ أَنْ...
Beklenmektedir. umulmaktadır.

- أَنْ يَنْتَشِرَ الْإِسْلَامُ بِأُورُوبا فِي المستَقْبَلِ.
- أَنْ تُصْبِحَ تُرْكِيا قَوِيَّةً بعدَ الإِنْقِلَابِ الفَاشِلِ.
- أَنْ يَنْتَهِيَ الِازْدِحَامُ بِافْتِتَاحِ الطَّرِيقِ الْجَدِيدِ.

25 تَعابِيرُ الاِسْتِحْسانِ

...mek güzeldir.

مِنَ المُسْتَحْسَنِ أَنْ...

- تَسْتَمِعَ كَثِيرًا لِلُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.
- تَتَصَدَّقَ عَلَى الْفُقَرَاءِ.
- تَتَكَلَّمَ قَلِيلًا وَتَسْتَمِعَ أَكْثَرَ.

...mek sana uygun olur.

يَحْسُنُ بِكَ أَنْ...

- تَمْشِيَ قَلِيلًا بَعْدَ الطَّعَامِ.
- تَشْرَبَ كَثِيرًا مِنَ الْعَصِيرِ فِي الصَّيْفِ.
- تُفَكِّرَ فِي الْكَلَامِ أَوَّلًا.

...hoştur.

مِنَ المُسْتَحَبِّ أَنْ...

- تَفْعَلَ الْخَيْرَ دَائِمًا.
- تُسَاعِدَ الأخَرِينَ إِذَا اسْتَطَعْتَ.
- تَبْتَسِمَ أَمَامَ النَّاسِ.

En iyisi ...dir.

مِنَ الْأَفْضَلِ أَنْ../مِنَ الْأَحْسَنِ أَنْ..

- تَتَّصِلَ بِالطَّبِيبِ إِذَا شَعَرْتَ بِأَلَمٍ.
- تَخْتَارَ الْعَمَلَ الَّذِي تُحِبُّهُ.
- تَسْتَمِرَ فِي مُمَارَسَةِ الرِّيَاضَةِ.

En faydalısı ...dır.

مِنَ المُفِيدِ جِدًّا أَنْ...

- تَأْكُلَ كَثِيرًا مِنَ الْخَضْرَاوَاتِ.
- تَأْخُذَ اسْتِرَاحَةً بَعْدَ الْعَمَلِ.
- تَسْأَلَ عِنْدَمَا لَا تَفْهَمُ.

26 تَعابِيرُ لِلْحِوارِ وَ الرُّدُودِ بِالْمُوافَقَةِ

أَتَّفِقُ مَعَكَ فِي هَذَا...
Bu ...da seninle aynı görüşteyim.

- الرَّأْيِ
- الْكَلَامِ
- الْأَمْرِ

إِذَا كَانَ.... كَذَلِكَ فَأَنَا مُوَافِقٌ
Eğer ... öyleyse sana katılırım.

- الْعَمَلُ
- الْأَمْرُ
- الطَّعَامُ

لَا مَانِعَ مِنْ...
. . .e bir engel yok.

- وُجُودِ الْأَوْلَادِ فِي الرِّحْلَةِ.
- شُرْبِ المَاءِ فِي المُحَاضَرَةِ.
- أَنْ نَأْخُذَ اسْتِرَاحَةً الْآنَ.

لَيْسَ هُنَاكَ مُشْكِلَةٌ فِي...
. . .de bir sorun olmaz/yoktur.

- غِيَابِكَ عَنْ الدَّرْسِ بِسَبَبِ المرضِ.
- بَلَدِي.
- عَمَلِي أو بَيْتِي.

لَا بَأْسَ فِي... / لَا مُشْكِلَةَ فِي...
. . .de bir sakınca yoktur/. . .de sorun yok.

- هَذَا الْعَمَلِ.
- شُرْبِ الشَّايِ لِلْمَرِيضِ.
- كَثْرَةِ تَنَاوُلِ الْخَضْرَاوَاتِ.

مِنْ حَيْثُ المَبْدَأِ...
İlke açısından.

- أَنَا مُوَافِقٌ عَلَى الزَّوَاجِ.
- هَذَا مَوْضُوعٌ جَيِّدٌ لَكِنَّهُ صَعْبٌ.
- لَا مانِعَ مِنَ السَّفَرِ لِلعَمَلِ.

سَأُكَلِّمُكَ بِكُلِّ صَرَاحَةٍ....
Apaçık konuşacağım.

- هَذا الأمرُ لا يَرُوقُ لِي.
- لا أَرغَبُ بِهذا العَمَلِ.
- أَنَا أُرِيدُ الزَواجَ بِهذه الفَتَاةِ.

أُرَحِّبُ بِـ.....
. . .ı hoş karşılarım.

- كُلِّ الآرَاءِ المَطْرُوحَةِ.
- هَذِهِ الفِكْرَةِ.
- أَيِّ شَيْءٍ فِيهِ خَيْرٌ وَ نَفْعٌ.

27 تَعَابِيرُ إِبْدَاءِ الرَّأْيِ بِالرَّفْضِ وَالْمُخَالِفَةِ

لَا أُوَافِقُ عَلَى هَذَا...
Bunu... onaylamıyorum.

- الْحِوَارِ
- الْكَلَامِ
- الْعَمَلِ

عفوًا، لَا يُمْكِنُ أَنْ.. / لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ.
Afedersiniz, ... mümkün değildir. Afedersiniz ...yapamam.

- أَذْهَبَ مَعَكَ.
- أَتْرُكَ خَطِيبَتِي فهي جيّدة.
- أُسَافِرَ لِلْعَمَلِ دُونَ أَوْلَادِي.

لَا فَائِدَةَ مِنْ...
...nin faydası yok.

- الطَّعَامِ الضَّارِّ.
- الْإِجَابَةِ بَعْدَ الِامْتِحَانِ.
- اَلْكَلَامِ بِغَيْرِ عَمَلٍ.

أُخَالِفُكَ الرَّأْيَ فِي...
Bu düşüncede sana katılmam

- هَذِهِ النُّقْطَةِ.
- كَثِيرٍ مِمَّا قُلْتَ.
- هَذَا الموْضُوعِ.

لَا دَاعِيَ لِـ...
...e gerek yok.

- الْكَلَامِ غَيْرِ المفِيدِ.
- شُرْبِ الشَّايِ قَبْلَ الطَّعَامِ.
- الذَّهَابِ إِلَى دَوْرَةِ المِيَاهِ فَأَنَا مُتَوَضِّأٌ.

هَذَا...... أَقَلُّ مِمَّا تَوَقَّعْتُ
Bu, umulandan daha azdır.

- هَذَا الْعَمَلُ أَقَلُّ مِمَّا تَوَقَّعْتُ.
- هَذِهِ الدَّرَجَةُ أَقَلُّ مِمَّا تَوَقَّعْتُ.
- هَذِهِ الْأَسْعَارُ أَقَلُّ مِمَّا تَوَقَّعْتُ.

لَيْسَ مِنَ المسْتَحْسَنِ أَنْ...
..hoş olmaz.

- تُصَلِّي فِي الْبَيْتِ وَحْدَكَ.
- تَصُومَ فِي السَّفَرِ.
- تَتَكَلَّمَ كَثِيرًا.

28 تَعابيرُ عَرْضِ وِجْهَةِ النَّظَرِ الشَّخْصِيَّةِ

Bana göre. Bence.

بِالنِّسبَةِ لِي... / مِنْ وُجْهَةِ نَظَرِي..

- أُفَضِّلُ طَعامَ الْبَيْتِ عَلَى المطْعَمِ.
- لا أُحِبُّ الْعَمَلَ الحُكُوميّ.
- أَرَى أَنَّ الفِيْسَ بُوْك سَيِّءٌ.

...de görüşümü belirtmek isterim.

أُرِيدُ أَنْ أُعَبِّرَ عَنْ رَأْيِي فِي...

- الطَّلَاقِ.
- تَعَدُّدِ الزَّوْجَاتِ.
- الرِّيَاضَةِ.

İşin aslı...

فِي حَقِيقَةِ الْأَمْرِ...

- يَجِبُ أَنْ نَعْمَلَ كَثِيرًا لِنَحْصُلَ عَلَى المالِ.
- أَشْعُرُ بِالسَّعَادَةِ لأَنَّنِي بَيْنَكُمْ.
- أَنَا مَشْغُولٌ بِـالعَمَلِ.

Zannedersem...

أَعْتَقِدُ أَنَّ...

- كَثِيرًا مِنْ الْأَطْفَالِ يُحِبُّونَ التَّعَلُّمَ بِالْأَلْعَابِ.
- لِلْهَاتِفِ فَوَائِدَ كَثِيرَةً.
- أَيَّ مُشْكِلَةٍ لَهَا حَلٌّ.

Keşke ...seydik. Keşke ...saydı. ...dı hoş olurdu.

حَبَّذَا لَوْ...

- شَرِبْنَا الشَّاي.
- بَدَأْنَا المنَاقَشَةَ.
- اِسترَحْنا قَلِيلًا.

...de görüşümü belirtmek isterim.

هَلْ أَبْدُو...؟

- هَلْ أَبْدُو حَزِينًا؟
- هَلْ أَبْدُو غَاضِبًا؟
- هَلْ أَبْدُو أَنِيقًا؟

...e katılıyor musun? ...e ne dersin?

هَلْ تُوَافِقُ عَلَى...

- الزَّوَاجِ قَبْلَ انْتِهاءِ الدِّرَاسَةِ؟
- هَذَا الْعَمَلِ؟
- عَمَلِ المرأَةِ؟

...de görüşün ne?

مَا رَأْيُكَ (فِي+اسم - فِي أَنْ+فِعْل)

- فِي هَذَا الْكِتَابِ؟
- فِي اَلخُرُوجِ إِلَى الحدِيقَةِ؟
- فِي أَنْ نَأْكُلَ الْغَدَاءَ فِي المطْعَمِ؟

Senin görüşüne saygı duymakla birlikte, ...

مَعَ احْتِرَامِي لِرَأْيِكَ لَكِنْ...

- هَذَا الكَلامُ غَيْرُ صَحِيحٍ.
- هُنَاكَ بَعْضُ النَّاسِ يُخَالِفُونَكَ.
- يَجِبُ أَنْ تَسْمَعَ الرَّأْيَ المخَالِفَ.

...diyebilirim.

أَسْتَطِيعُ أَنْ أَقُولَ إِنَّ...

- الاِزْدِحَامُ مُشْكِلَةٌ عَالَمِيَّةٌ.
- تَعَدُّدُ الزَّوْجَاتِ حَلٌّ لِمُشْكِلَاتٍ كَثِيرَةٍ.
- الْأُسْرَةُ هِيَ أَسَاسُ الْمُجْتَمَعِ.

Sana bir şey söyleyeyim (mi)...

دَعْنِي أَقُولُ لَكَ شَيْئًا...

- إِنَّ عَمَلَكَ صُورَةٌ مِنْكَ.
- يَجِبُ أَنْ تَنْسَى كُلَّ مَا مَضَى.
- كُلُّ النَّاسِ يُحِبُّونَ المالَ.

29 تَعابِيرُ النَّفْيِ وَالْإِنْكارِ

لَا أَعْرِفُ كَيْفَ...؟!
Nasıl oldu bilmiyorum.

- كُسِرَتْ شَاشَةُ الْهَاتِفِ.
- أَحْصُلُ عَلَى تَأْشِيرَةِ السَّفَرِ.
- يَقْتُلُ الْإِنْسَانُ أَخَاهُ؟!.

مَا جَدْوَى هَذَا../هَذَا عَدِيمُ الْفَائِدَةِ..
Bunun faydası yok. Bu boş/fuzuli bir şeydir.

- مَا جَدْوَى هَذَا الْكَلَامِ هَذَا عَدِيمُ الْفَائِدَةِ.
- مَا جَدْوَى هَذَا الْعَمَلِ هَذَا عَدِيمُ الْفَائِدَة.
- مَا جَدْوَى هَذِهِ المعرِفَةِ دُونَ عَمَلٍ؟

لَا أَدْرِي لِمَاذَا...؟
Neden olduğunu bilmiyorum.

- يَعِيشُ النَّاسُ فِي حُرُوبٍ دائمًا؟
- تَطْلُبُ الْجَامِعَةُ نُقُودًا كَثِيرَةً؟
- كَثِيرٌ مِنْ النَّاسِ يَفهمونَ الحُرِّية خطَأً؟

لَيْسَ مِنَ الْمَعْقُولِ أن...
...makul değil.

- تَنَامَ كُلَّ يَوْمٍ ٢١ سَاعَةً.
- تَبْقَى بِغَيْرِ عَمَلٍ.
- تَعِيشَ بِغَيْرِ زَوْجَةٍ.

...لَمْ أَسْمَعْ (بِهِ / هَا) مِنْ قَبْلُ
daha önce duymadım.

- هذه الكَلِمَةُ لَمْ أَسْمَعْ بِهَا مِنْ قَبْلُ.
- هَذَا المَوْضُوعُ لَمْ أَسْمَعْ بِهِ مِنْ قَبْلُ.
- هذا الرَّجُلُ لَمْ أَسْمَعْ بِهِ مِنْ قَبْلُ.

لَا يَلِيقُ أَنْ....
...uygun değil...

- تَنَامَ فِي الدَّرْسِ.
- تَذْهَبَ إِلَى الْجَامِعَةِ بِمَلَابِسِ الْبَيْتِ.
- تَرْمِي الْقُمَامَةَ فِي الشَّارِعِ.

الْغَرِيبُ فِي الْأَمْرِ أَنَّ.. / الْعَجِيبُ فِي الْأَمْرِ أَنَّ...
Neden olduğun bilmiyorum.

- الْقَمَرَ ظَهَرَ مَعَ وُجُودِ الشَّمْسِ.
- الْجَوَّ مَا زَالَ حَارًّا مَعَ سُقُوطِ المطَرِ.
- بَعْضَ النَّاسِ يُصَدِّقُ أَيَّ كَلَامٍ يَسْمَعُهُ.

مِنَ الخطأِ أنْ ...
İşin garibi... dir. Enteresan olan... dır.

- تَرْفَعَ صَوْتَكَ أَمَامَ المعَلِّمِ.
- تُجِيبَ قَبْلَ أَنْ تُفَكِّرَ.
- تَتَنَاوَلَ الدَّوَاءَ بِغَيْرِ رَأْيِ الطَّبِيبِ.

أفترى مِنَ الْعَقْلِ أَنْ....

Aklen mümkün mü?

- تَتْرُكَ الْأُسْرَةَ بِغَيْرِ نَفَقَةٍ؟!
- تَتَكَلَّمَ فِي شَيْءٍ لَا تَعْرِفُهُ؟!
- تَلْعَبَ وَالِامْتِحَانُ غَدًا ؟!

إذَا لَمْ... الآنَ (فَمَتَى ؟ فَأَيْنَ ؟ فَمَنْ ؟)

...de yapmayacak olursan, nerede, ne zaman ...yaparsın?

- إِذَا لَمْ تُصَلِّ فِي الْمَسْجِدِ فَأَيْنَ تُصَلِّي ؟!
- إِذَا لَمْ تَحُجَّ فِي الْأَشْهُرِ الْحُرُمِ فَمَتَى تَحُجُّ ؟!
- إِذَا لَمْ يَكْتُبِ الطَّبِيبُ الدَّوَاءَ فَمَنْ يَكْتُبُ ؟!

لَا يَجُوزُ أَنْ...

...mek doğru değil.

- تَتَأَخَّرَ عَنْ الدَّرسِ دَائِمًا.
- تَغِيبَ يَوْمَ الِامْتِحَانِ.
- تُؤَخِّرَ الصَّلَاةَ عَنْ وَقْتِهَا.

كَيْفَ يُمْكِنُ أَنْ....دُونَ...

...siz/sız nasıl mümkün olur?

- يَعِيشَ الْإِنْسَانُ دُونَ زَوْجَةٍ؟!
- يَتَعَلَّمَ الطَّالِبُ دُونَ كِتَابٍ؟!
- أُسَافِرَ دُونَ نُقُودٍ؟!

لَيْسَ مِنَ الذَّوْقِ أَنْ...

Yakışık almaz.

- تَجْلِسَ والكَبِيرُ يَقِفُ.
- تَرْفَعَ صَوْتَكَ فِي وَسَائِلِ الْمُوَاصَلَاتِ.
- تَسْأَلَ الْمُعَلِّمَ وَصَدِيقُكَ يَسْأَلُهُ.

مَنْ قَالَ لَكَ (أَنَّ +اسم / أَنْ + فعل)

...sana kim söyledi.

- اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ صَعْبَةٌ.
- الْمَالَ يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ.
- أَنْ تَفْتَحَ هَاتِفِي بِغَيرِ إِذْنٍ؟!

...أَكْثَرَ مِمَّا يَنْبَغِي

Gereğinden daha çok.

- لَقَدْ تَكَلَّمْتَ أَكْثَرَ مِمَّا يَنْبَغِي.
- وَضَعْتُ مِلْحًا أَكْثَرَ مِمَّا يَنْبَغِي.
- عَمِلْتُ اليَوم أَكْثَرَ مِمَّا يَنْبَغِي.

أَمْرٌ غَيْرُ مَقْبُولٍ أَنْ... /لَيْسَ مِنَ الْمَقْبُولِ أَنْ

...Kabul edilemez

- تَتَأَخَّرَ عَنْ الدَّرْسِ.
- تَأْخُذَ دَوَاءً دُونَ طَبِيبٍ.
- تَلْبَسَ مَلَابِسَ الصَّيْفِ فِي الشِّتَاءِ.

30 تَعَابِيرُ الْغَضَبِ وَالتَّحْذِيرِ

Yazıklar olsun sana!

وَيْحك... / وَيْلَك...

- مَاذَا تَفْعَلُ ؟!
- اسْكُتْ لَا تَتَكَلَّمْ هَكَذَا!
- أَنْتَ مُخْطِئٌ!

...ten sakın!

إِيَّاكَ أَنْ... / حَذارِ أنْ...

- تَتَأَخَّرَ الْيَوْمَ.
- تَرْفَعَ صَوْتَكَ.
- تَنَامَ عَنْ الصَّلَاة.

Ne ...! Bir şeyden bıkmak.

أُفٍ لَكَ مِنْ...

- طَرِيقٍ مُزْدَحِمٍ.
- مِنْ هَاتِفٍ بَطِيءٍ.
- كَثْرَةِ كَلَامِكَ.

...de haddini aştın!

لقد تَخَطَّيْتَ حُدُودَكَ فِي...

- الكَلَامِ.
- الأَدَبِ.
- العَمَلِ.

Bu boş bir ...dir.

لا تَحْشُرْ أَنْفَكَ فِي ......

- شَأْنِي.
- أُمُورِ النَّاسِ.
- مَا لا يَعْنِيكَ.

Bu boş bir ...dir.

هَذا شيءٌ سَخِيْفٌ و....

- ثَقِيلُ الدَّمِ.
- مُقْرِفٌ.
- كَلَامٌ فَارِغٌ.

31 تَعَابِيرُ التَّمْهِيدِ لِلْمَوْضُوعِ وَالتَّهْيِئَةِ

أُرِيدُ أَوَّلًا أَنْ...

Öncelikle ...mek isterim/istiyorum.

- أَبَيِّنَ سَبَبَ حُضُورِي.
- تَسْتَمِعُوا إِلَيَّ جَيِّدًا.
- أُعَرِّفَ بِهَذَا الْمَوْضُوعِ.

أَوَّلًا وَقَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ.....

Her şeyden önce...

- أُرِيدُ أَوَّلًا أَنْ أَشْكُرَكُمْ عَلَى الْحُضُورِ.
- أَحْتَاجُ قَلَمًا وَوَرَقَةً لِأَكْتُبَ مَا أَسْمَعُ.
- يَجِبُ أَنْ أُحْضِرَ الْمَاءَ قَبْلَ الطَّعَامِ.

فِي بَادِئِ الْأَمْرِ...

Başlangıça, ilk olarak.

- أُرِيدُ أَنْ أُعَرِّفَكُمْ بِنَفْسِي.
- سَأَشْرَحُ لَكُمْ أَهَمِّيَّةَ الْمَوْضُوعِ.
- يَجِبُ أَنْ نُرَحِّبَ بِكُمْ.

قَبْلَ أَنْ... يَجِبُ أَوَّلًا أَنْ...

...den önce ...mek gerekir.

- قَبْلَ أَنْ أَتَكَلَّمَ عَنِ الْمَوْضُوعِ يَجِبُ أَوَّلًا أَنْ أُرَحِّبَ بِكُمْ.
- قَبْلَ أَنْ نَأْكُلَ الطَّعَامَ يَجِبُ أَوَّلًا أَنْ نَغْسِلَ أَيْدِينَا.
- قَبْلَ أَنْ تُسَافِرَ يَجِبُ أَوَّلًا أَنْ تَحْجِزَ التَّذْكِرَةَ.

32 تَعَابِيرُ لِلْإِقْنَاعِ

أَنْتَ تَتَّفِقُ مَعِي فِي أَنَّ...
Sen de benimle ...desin.

- كَثِيرًا مِنْ النَّاسِ لَا يَجْتَهِدُون فِي عَمَلِهِم.
- الهُدُوءَ شَيْءٌ مُهِمٌّ لِلرَّاحَةِ.
- الْعِلْمَ سَبِيلٌ لِتَقَدُّمِ الْبِلَادِ.

غَنِيٌّ عَن (الْقَوْلِ / الْبَيَانِ) أَنَّ...
kalmaksızın ...dır.

- الصَّلَاةَ مِنْ أَهَمِّ الْأُمُورِ لِلْمُسْلِمِ.
- الِاجْتِهَادَ مُهِمٌّ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ.
- الْعَمَلَ سَبَبٌ لِلرِّزْقِ.

لَسْنَا بِحَاجَةٍ كَبِيرَةٍ فِي أَنْ نُدْرِكَ أَنَّ...
...i anlamamız için çaba sarfetmeye gerek yok.

- الِاتِّحَادَ قُوَّةٌ.
- المَعْرِفَةَ سَهْلَةٌ وَالْعَمَل بِهَا صَعْبٌ.
- الهُبُوطَ أَسْهَلُ مِنْ الصُّعُودِ.

هَذَا أَكْبَرُ دَلِيلٍ عَلَى.. / مِمَّا يَدُلُّ عَلَى..
Bu, ...e en büyük delildir. Bu ...in/ı/un/ün en büyük kanıtıdır.

- نَجَحَ الطَّالِبُ فِي الِامْتِحَانِ وَهَذَا أَكْبَرُ دَلِيلٍ عَلَى اجْتِهَادِهِ.
- رَأَيْتُ الْبَابَ مُغْلَقًا مِمَّا يَدُلُّ عَلَى انْتِهَاءِ وَقْتِ الْعَمَلِ.
- لَا يَتَأَخَّرُ الطَّالِبُ عَنْ دَرْسِهِ وَهَذَا أَكْبَرُ دَلِيلٍ عَلَى نَشَاطِهِ.

لَا نَكَادُ نَذْهَبُ بَعِيدًا إِذَا قُلْنَا إِنَّ...
...dediğimizde, konudan uzaklaşmış sayılmayız.

- أَهَمَّ شَيْءٍ فِي التَّعَلُّمِ تَرْتِيبُ الْوَقْتِ.
- الطَّعَامَ سَبَبُ كُلِّ الْأَمْرَاضِ.
- حُسْنَ الخُلُقِ أَهَمُّ العِبَادَاتِ.

لَا نَكُونُ مُبَالِغِينَ إِذَا قُلْنَا إِنَّ...
...uygun değil...

- الْبِتْرُولَ سَبَبُ كُلِّ الْحُرُوبِ.
- المَاءَ أَسَاسُ الْحَيَاةِ.
- قُوَّةَ العِلْمِ أَكْبَرُ من قُوَّةِ السِّلَاحِ.

لَعَلَّنَا لَا نُبَالِغُ إِذَا قُلْنَا إِنَّ....
...dediğimizde abartmış olmayız.

- طَاعَةَ الْوَالِدَيْنِ سَبَبُ كُلِّ خَيْرٍ.
- كُلَّ النَّاسِ يُحِبُّونَ فَصْلَ الرَّبِيعِ.
- اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ أَجْمَلُ اللغَاتِ.

33 تَعابيرُ لبيانِ التَّأْكِيدِ

Hiç şüphe yok ki...

مِمَّا لاشَكَّ فِيهِ أَنَّ...

- العِلْمَ لابُدَّ لَهُ مِنْ إِخْلَاصٍ.
- الصَّلَاةَ لابُدَّ لَهَا مِنْ وُضُوءٍ.
- المَاءَ أَسَاسُ الْحَيَاةِ.

...kesindir.

مِنَ المؤَكَّدِ أَنَّ...

- سَبَبَ التَّأْخِيرِ هُوَ الازْدِحَامُ.
- الاجْتِهَادَ طَرِيقُ النَّجَاحِ.
- الْقِرَاءَةَ تَزِيدُ الْعَقْلَ.

Hiçbir kimsenin itiraz etmediği şey ...dir.

مِمَّا لَا يَخْتَلِفُ عَلَيْهِ اثْنَانِ أَنَّ....

- فَصْلَ الرَّبِيعِ مِنْ أَجْمَلِ الْفُصُولِ.
- أَيَّ إِنْسَانٍ بِحَاجَةٍ إِلَى الْهَوَاءِ النَّظِيفِ.
- اللحْمَ مِنْ أَفْضَلِ الطَّعَامِ.

...de ihtilaf yoktur.

لَا خِلَافَ عَلَى أَنَّ...

- الْوَقْتَ هُوَ الْحَيَاةُ.
- أَنَّنَا بِحَاجَةٍ إِلَى التَّعَاوُنِ وَالِاتِّحَادِ.
- الْعِلْمَ سَبِيلُ التَّقَدُّمِ وَالْقُوَّةِ.

...i açıklamaya gerek yok.

لَا حَاجَةَ لِلْبَيَانِ أَنَّ...

- السُّؤَالَ سَبِيلُ الْعِلْمِ.
- الصِّحَّةَ نِعْمَةٌ كَبِيرَةٌ.
- الْهَوَاءَ مُهِمٌّ لِلْإِنْسَانِ.

...kimseye gizli değildir.

لَا يَخْفَى عَلَى أَحَدٍ أَنَّ...

- التِّجَارَةَ لَهَا أَهَمِّيَّةٌ كَبِيرَةٌ.
- الرِّيَاضَةَ تُقَوِّي الْجِسْمَ.
- المَالَ هُوَ حَاكِمُ الْعَالَمِ الْيَوْمَ.

...açıktır.

مِنَ الْبَدَهِيِّ أَنْ...

- يَرْسُبَ الْكَسْلَانُ.
- يَنْزِلَ المطَرُ بِالشِّتَاءِ.
- يَكُونَ الْجَوُّ حارًا بِالصَّيْفِ.

Biz ... de/den eminiz.

نَحْنُ عَلَى ثِقَةٍ بِأَنَّ...

- النَّجاحَ لِلْمُجْتَهِدِينَ.
- الْحُكُومَةَ سَتَحُلُّ المشْكِلَاتِ.
- بِأَنَّنَا سَنَنْتَصِرُ عَلَى الْأَعْدَاءِ.

...değişmez kuraldır.

مِنَ الثَّابِتِ أَنَّ...

- الْعِلْمَ سَبِيْلُ التَّقَدُّمِ.
- السَّفَرَ لَهُ فَوَائِدُ كَثِيرَةٌ.
- الشَّمْسَ تُشْرِقُ صَبَاحًا.

...açıktır.

مِنَ الْوَاضِحِ أَنَّ... / مِنَ الظَّاهِرِ أَنَّ...

- الطُّلَّابَ مُجْتَهِدُونَ.
- الجوَّ سيكُونُ حَارًّا الْيَوْمَ.
- هَذِهِ الْبَلَدَ جَمِيلَةٌ.

34 تَعابِيرُ الظَّنِّ وَالاِحْتِمالِ

أَظُنُّ أَنَّ ...
Zannederim...

- الاِمْتِحَانَ سَيَكُونُ بَعْدَ الْعِيدِ.
- الاِنْتِخَابَاتِ سَتَتَكَرَّرُ مَرَّةً أُخْرَى.
- اَلْجَوَّ سَيَكُونُ بَارِدًا غَدًا.

فِي أَغْلَبِ ظَنِّي ...
Büyük ihtimalle...

- سَيَكُونُ زَوَاجُ أُخْتِي بَعْدَ انْتِهَاءِ الدِّرَاسَةِ
- أَنَّ أَبِي سَيَتْرُكُ الْعَمَلَ بِسَبَبِ مَرَضِهِ.
- أَنَّ رَئِيسَ الوزاء سَيَسْتَمِرُّ فِي مَنْصِبِهِ.

بِحَسَبِ تَوَقُّعَاتِي ...
Tahminime göre.

- سَيَنْخَفِضُ سِعْرُ الدُّولَارِ بَعْدَ الاِنْتِخَابَاتِ.
- أَرَى أَنَّ مشْكِلَةَ الاِزْدِحامِ سَتُحَلُّ قَرِيبًا.
- سَيَنْزِلُ الْمَطَرُ الْيَوْمَ.

عَلَى حَدِّ عِلْمِي ...
Bildiğim kadarıyla.

- اَلاِمْتِحَانُ سَيَكُونُ غَدًا.
- المَعِيشَةُ فِي أُورُبَّا غَالِيَةٌ.
- الطَّائِرَاتُ تَتَأَخَّرُ كَثِيرًا فِي فَصْلِ الشِّتَاءِ بِسَبَبِ الْمَطَرِ.

لَسْتُ مُتَأَكِّدًا مِنْ ...
...den emin değilim.

- مَوْعِدِ الاِمْتِحَانِ الْقَادِمِ.
- عُنْوَانِ بَيْتِ صَدِيقِي.
- هَذِهِ الْإِجَابَةِ.

مِنَ الْمحْتَمَلِ أَنْ ...
...muhtemeldir.

- تَكُونَ تَذْكِرَةُ الطَّائِرَةِ غَالِيَةً بِسَبَبِ الْعِيدِ.
- تَتَأَخَّرَ الدِّرَاسَةُ إِلَى بَعْدِ الْعِيدِ.
- أُسَافِرَ إِلَى الْقَرْيَةِ فِي الْعُطْلَةِ.

إِنَّ قَلْبِيَ يُحَدِّثُنِي أَنَّ...

İçimdeki duyguya göre...

- الاِمْتِحَانَ سَيَكُونُ سَهْلًا.
- أَبِي سَيَأْتِي الْيَوْمَ مِنْ السَّفَرِ.
- هَذَا الحِزْبَ سيفوزُ في الانتِخَاباتِ.

لَيْسَ مِنَ المُسْتَبْعَدِ أَنْ...

... imkânsız değildir. / ...uzak değildir.

- أَعْمَلَ فِي مَحَلِّ أَبِي بَعْدَ الدِّرَاسَةِ.
- يَكُونَ الرَّاتِبُ قَلِيلًا فِي هَذِهِ الشَّرِكَةِ.
- أُسَافِرَ لِلْبَحْثِ عَنْ عَمَلٍ فِي دَوْلَةٍ أُخْرَى.

سَمِعْتُ أَنَّ بَعْضَ النَّاسِ يَقُولُ...

Bazı insanların / ...dediğini duydum.

- إِنَّ هُنَاكَ بِتْرُولاً جَدِيدًا فِي الْبَحْرِ المتوَسِّطِ.
- كَلامًا سَيِّئًا عَنِّي.
- إِنَّكَ مَرِيضٌ، فَهَلْ هَذَا صَحِيحٌ؟

يَبْدُو أَنَّ...

Öyle görünüyor ki...

- كَثِيرًا مِنْ النَّاسِ يُحِبُّونَ هَذَا المطْعَمَ.
- الطَّعَامَ سَيَكُونُ لَذِيذًا الْيَوْمَ.
- أَبِي مَرِيضٌ فَهُوَ لَمْ يَذْهَبْ لِلْعَمَلِ.

...وهَذَا مَا ظَنَنْتُهُ لِأَوَّلِ وَهْلَةٍ

İlk etapta ... zannetiğim şey.

- وَجَدْتُ صُنْدُوقًا فَحَسِبْتُ فِيهِ طِفْلًا.
- رَأَيْتُ ازْدِحَامًا كَثِيرًا فَحَسِبْتُهُ مُظَاهَرَةً.
- جَاءَنِي ظَرْفٌ مِنْ أَبِي فَحَسِبْتُهُ نُقُودًا.

غَامِضٌ حَتَّى الْآنِ...

Şu ana kadar belli olmadı.

- تَارِيخُ عَوْدَةِ أَبِي مِنْ السَّفَرِ غَامِضٌ حَتَّى الْآنِ.
- مَوْعِدُ زَوَاجِ أُخْتِي غَامِضٌ حَتَّى الْآنِ.
- شَكْلُ أَسْئِلَةِ الاِمْتِحَانِ غَامِضٌ حَتَّى الْآنِ.

35 تَعابِيرُ لِبَيانِ الْأَهَمِّيَّةِ وَالضَّرُورَةِ

Şüphe yok ki ... en önemlisidir.

لَا شَكَّ أَنَّ.....مِنْ أَهَمِّ الْأُمُورِ

- الْعَمَلَ.
- الْعِلْمَ.
- الْقِرَاءَةَ.

Çok önemli bir durumdur.

...أَمْرٌ فِي غَايَةِ الْأَهَمِّيَّةِ

- الْمُحَافَظَةُ عَلَى الوَقتِ
- الدَّوَاءُ
- الْإِخْلَاصُ.

O hayatın temelidir.

...هُوَ أَسَاسُ الحيَاةِ

- الماءُ
- الْبِتْرُولُ الْآنَ
- الْحُبُّ بينَ النّاس.

uzak kalamayız.

لَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَسْتَغْنِيَ عَنْ...

- الْهَاتِفِ
- الفِيْس بُوك
- الطَّعَامِ وَالْهَوَاءِ.

Kaçınılmaz oldu.

أَصْبَحَ شَيْئًا ضَرُورِيًا لابدَّ مِنهُ.

- أَصْبَحَ الْبِتْرُولُ الْآنَ شَيْئًا ضَرُورِيًّا لابُدَّ مِنهُ
- أَصْبَحَ الْهَاتِفُ الْآنَ شَيْئًا ضَرُورِيًّا لابُدَّ مِنهُ
- أَصْبَحَتْ الطَّائِرَةُ الْآنَ شَيْئًا ضَرُورِيًّا لابد مِنْهَا.

...de onun önemli rolü/etkisi var.

كَانَ لَهُ دَوْرٌ مُهِمٌّ فِي../كَانَ لَهُ أَثَرٌ عَظِيمٌ فِي..

- أَبِي كَانَ لَهُ دَوْرٌ مُهِمٌّ فِي نَجَاحِي.
- الطُّلَّابُ كَانَ لَهُمْ دَوْرٌ مُهِمٌّ فِي الْحَفْلَةِ.
- الْأُمُّ كَانَ لَهَا أَثَرٌ عَظِيمٌ فِي تَرْبِيَةِ الْأَوْلَادِ.

Şüphe yok ki ... en önemlisidir.

عَلَيْكَ أَنْ تُقَرِّرَ أَمْرَ...

- الزَّوَاجِ .
- اِخْتِيَارِ الكُلِّيَّةِ الَّتِي تُرِيْدُها.
- شِرَاءِ السيَّارَةِ.

Herkesin ...i bilmesi gerekir.

يَجِبُ عَلَى كُلِّ.....أَنْ يَعْرِفَ...

- يَجِبُ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ أَنْ يَعْرِفَ دِينَهُ
- يَجِبُ عَلَى كُلِّ إِنْسَانٍ أَنْ يَعْرِفَ حُقُوقَهُ.
- يَجِبُ على كل طَالِبٍ أَنْ يَحْتَرِمَ الْآخَرَ.

...siz ...in değeri olmaz.

مَا قِيمَةُ...(دُونَ / بِلَا)....

- مَا قِيمَةُ الصَّلَاةِ دُونَ خُشُوعٍ
- مَا قِيمَةُ الْحَيَاةِ دُونَ سَعَادَةٍ.
- مَا قِيمَةُ العِلْمِ بِلا عَمَلٍ.

Mutlaka ...gerekir.

لَابُدَّ أَنْ... / يَجِبُ أَنْ... / يَنْبَغِي أَنْ...

- لَابُدَّ أَنَّ تَذَاكِرَ حَتَّى تَنْجَحَ.
- يَجِبُ أَنْ تَعْمَلَ حَتَّى تَأْخُذَ نُقُودًا.
- يَنْبَغِي أَنْ تَقْرَأَ حَتَّى تَفْهَمَ.

Zaruridir.

مِنَ الضَّرُورِي أَنْ...

- تَأْتِيَ مُبَكِّرًا قَبْلَ الِامْتِحَانِ.
- تَتَّصِلَ بِصَدِيقِكَ لِأَنَّهُ مَرِيضٌ.
- تُحَافِظَ عَلَى صِحَّتِكَ.

Her ne olursa olsun...

مَهْمَا يَكُنْ مِنْ شَيْءٍ...

- سَأُسَافِرُ إِلَى قَرْيَتِي.
- سَأَتَكَلَّمُ بِالْحَقِّ وَالصِّدْقِ.
- سَأَبْقَى فِي هَذَا الْعَمَلِ.

...gerekir.

مِنَ اللَّازِمِ أَنْ...

- تَسْتَرِيحَ قَلِيلًا لِأَنَّكَ مُتْعَبٌ.
- تَحْتَرِمَ الْآخَرِينَ حَتَّى يَحْتَرِمُوكَ.

Şarttır.

مِنَ الْمَفْرُوضِ أَنْ...

- تَتَوَضَّأَ قَبْلَ الصَّلَاةِ
- يُنْفِقَ الْأَبُ عَلَى الْأُسْرَةِ.
- تَشْتَرِيَ مَا تَحْتَاجُهُ فَقَطْ.

36 تعابير لبيان العناية والاختصاص

...وَخَاصَّةً / ...خُصُوصًا
Özellikle... Bilhassa.

- أُحِبُّ الْفَوَاكِهَ وَخَاصَّةً الْبُرْتُقَال.
- تَعَلَّمْتُ الْعَرَبِيَّةَ وَخَاصَّةً المحادثَة.
- أَتَمَنَّى زِيَارَةَ تُرْكِيَا وَخُصُوصًا مَدِينَةَ إِسْطَنْبُول.

... أَخَصُّ بِالذِّكْرِ...
Özellikle zikretmem gerekir/gereken.

- أَعْجَبَتْنِي مَدِينَةُ إِسْطَنْبُول وَأَخُصُّ بِالذِّكْرِ
- مَسْجِدَ آيَا صُوفْيَا.
- نَجَحَ الطُّلَّابُ جَمِيعًا وَأَخُصُّ بِالذِّكْرِ المجْتَهِدِينَ.

سَافَرْتُ لِبِلَادٍ كَثِيرَةٍ وَأَخُصُّ بِالذِّكْرِ مِصْرَ وَالصِّين.

لَاسِيَّمَا / وَبِالذَّاتِ
Bilhassa. Özellikle.

- حَافِظْ عَلَى الصَّلَاةِ لَاسِيَّمَا صَلَاةَ الْفَجْرِ.
- مَارِسِ الرِّيَاضَةَ كَثِيرًا لَاسِيَّمَا السِّبَاحَةَ.
- اقْرَأْ كَثِيرًا وَبِالذَّاتِ الْكُتُبَ الْأَدَبِيَّةَ.

...وَخَاصَّةً / خُصُوصًا...

... أَخَصُّ بِالذِّكْرِ...

لَاسِيَّمَا... / وَبِالذَّاتِ...

37 تَعابِيرُ لَفْتِ الانْتِباهِ والتَّشْوِيْق

... kayda değer
مِنَ الجَدِيرِ بِالذِّكْرِ أَنَّ...

- السَّلَامَ أَمَلُ كُلِّ الشُّعُوبِ.
- الْعِلْمَ سَبَبٌ لِكُلِّ خَيْرٍ.
- الْأَطْفَالَ سَبَبُ سَعَادَةِ الْأُسْرَةِ.

...e işaret etmemiz iyi olur.
يَجْدُرُ بِنَا أَنْ نُشِيرَ إِلَى...

- أَهَمِّيَّةِ الْعِلْمِ.
- كَيْفِيَّةِ الْعَمَلِ.
- مَوَاعِيدِ السَّفَرِ.

...demesi gerekir (di).
مِمَّا يَنْبَغِي قَوْلُهُ أَنَّ...

- الْوِقَايَةَ خَيْرٌ مِنَ الْعِلَاجِ.
- الِامْتِحَانَ سَيَكُونُ بَعْدَ الْعِيدِ.
- الْبِتْرُولَ سَبَبٌ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْمُشْكِلَاتِ.

...e dikkati çekilmeliydi.
وَيَجِبُ التَّنْبِيهُ عَلَى أَنَّ...

- الْحُضُورَ لِلْجَامِعَةِ شَرْطٌ لِلامْتِحَانِ.
- أَخْذَ الدَّوَاءِ يَكُونُ فِي الْوَقْتِ المُنَاسِبِ.
- طَاعَةَ الْوَالِدَيْنِ وَاجِبَةٌ.

...i zikretmeden geçemem.
وَلَا يَفُوتُنِي أَنْ أَذْكُرَ...

- أَسْمَاءَ الْمُشَارِكِينَ فِي هَذَا الْحَفْلِ.
- أَسْبَابَ نَجَاحِ هَذِهِ الشَّرِكَةِ.
- شُرُوطَ الْحُصُولِ عَلَى الْوَظِيفَةِ.

...e işaret etmemiz güzel olur.
وَيَحْسُنُ أَنْ نُشِيرَ إِلَى...

- الْفَرْقِ بَيْنَ هَاتَيْنِ المَدِينَتَيْنِ.
- آخِرِ أَخْبَارِ الْيَوْمِ.
- الْجَدِيدِ فِي أَسَالِيبِ التَّرْبِيَةِ.

38 تَعابِيرُ التَّفْصِيلِ وَالتَّوْضِيحِ

يَرْجِعُ .....إلى عِدَّةِ أَسْبَابٍ
... birçok sebebe dayanır.

- يَرْجِعُ ارْتِفَاعُ المُهُورِ إِلَى عِدَّةِ أَسْبَابٍ.
- يَرْجِعُ الازْدِحَامُ إِلَى عِدَّةِ أَسْبَابٍ.
- يَرْجِعُ دُخُولُ الحَرْبِ إِلَى عِدَّةِ أَسْبَابٍ.

هُنَاكَ أَكْثَرُ مِنْ سَبَبٍ لِـ
...birçok sebebi var.

- هُنَاكَ أَكْثَرُ مِنْ سَبَبٍ لِغِيَابِي عَنْ الدَّرْسِ.
- هُنَاكَ أَكْثَرُ مِنْ سَبَبٍ لِدُخُولِي كُلِّيَّةِ الطِّبِّ.
- هُنَاكَ أَكْثَرُ مِنْ سَبَبٍ لِتَعَلُّمِي اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ.

...وعَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ لَا الحصْر
Meselâ ... vardır, özellikle de ...

- هُنَاكَ بِلَادٌ فَقِيرَةٌ وَعَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ لَا الْحَصْرِ الصُّومَالُ.
- هُنَاكَ وَظَائِفُ كَثِيرَةٌ مُهِمَّةٌ وَعَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ لَا الْحَصْرِ السَّائِقُ.
- هُنَاكَ طُلَّابٌ كَثِيرُونَ مُجْتَهِدُونَ وَعَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ لَا الْحَصْرِ قَدِيرْ كَار.

...أَفْضَى الحَدِيْثُ إِلَى...
Söz ...e vardı.

- تَكَلَّمْنَا عَنْ فِلَسْطِينَ وَأَفْضَى الْحَدِيثُ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى.
- تَحَدَّثْنَا عَنْ الدِّرَاسَةِ وَأَفْضَى الْحَدِيثُ إِلَى الامْتِحَانِ.
- تَنَاقَشْنَا حَوْلَ الْعَمَلِ وَأَفْضَى الْحَدِيثُ إِلَى التَّعَاوُنِ.

سَوَاءٌ أَكَانَ...أَمْ...
...da ...de aynıdır. / ...da ... fark etmez.

- اِفْعَلْ الْخَيْرَ سَوَاءٌ أَكَانَ قَلِيلًا أَمْ كَثِيرًا.
- قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ سَوَاءٌ أَكَانَ الْأَمْرُ خَيْرًا أَمْ شَرًّا.
- سَأَشْتَرِي سَيَّارَةً سَوَاءٌ أَكَانَتْ غَالِيَةً أَمْ رَخِيصَةً.

أَمَّا فِيمَا يَتَعلَّقُ بِـ....فَـ....
...e gelince, o da ...dır.

- دَخَلْتُ الْجَامِعَةَ أَمَّا فِيمَا يَتَعَلَّقُ بِالرُّسُومِ فَلَمْ أَدْفَعْ بَعْد.
- سَأُسَافِرُ يَوْمَ الْخَمِيسِ أَمَّا فِيمَا يَتَعَلَّقُ بِالْهَدَايَا فَسَأَشْتَرِيهَا غَدًا.
- سَأَعْمَلُ مُعَلِّمَةً أَمَّا فِيمَا يَتَعَلَّقُ بِالْأَوْلَادِ فَسَأَتْرُكُهُمْ مَعَ جَدَّتِهِمْ.

إِنْ كَانَ... وَإِنْ لَمْ يَكُنْ فـ...
...se ... değilse ...

- إِنْ كَانَ الطَّعَامُ طَازَجًا فَاشْتَرِ وَإِنْ لَمْ يَكُنْ فَلَا.
- إِنْ كَانَ عَمَلُكَ صَالِحًا فَالْجَنَّةُ وَإِنْ لَمْ يَكُنْ فَالنَّارُ.
- إِنْ كَانَ الطَّعَامُ رَخِيصًا فَاشْتَرِ لِي وَإِنْ لَمْ يَكُنْ فَلَا.

وَفِي أَثْنَاءِ ذَلِكَ
O esnada. O sırada.

- كُنْتُ أُصَلِّي وَفِي أَثْنَاءِ ذَلِكَ رَنَّ الْهَاتِفُ.
- كُنْتُ بِالسُّوقِ وَفِي أَثْنَاءِ ذَلِكَ نَزَلَ المطَرُ.
- كُنْتُ أُذَاكِرُ وَفِي أَثْنَاءِ ذَلِكَ انْقَطَعَ النُّورُ.

إِذَا لَمْ يَكُنْ هُنَاكَ...فـ...
...olmazsa ...olur.

- مَكَانٌ فِي الطَّائِرَةِ فَسَأَرْكَبُ الْحَافِلَةَ.
- طَعَامٌ فِي الْبَيْتِ فَسَآكُلُ فِي المطْعَمِ.
- شَايٌ فَسَأَشْتَرِي عَصِيرًا.

إِذَا لَمْ تَجِدْ...فَـ...
...bulamazsan ... et/yap.

- إِذَا لَمْ تَجِدْ كِتَابًا فَاشْتَرِ دَفْتَرًا.
- إِذَا لَمْ تَجِدْ وَظِيفَةً فَاعْمَلْ فِي التِّجَارَةِ.
- إِذَا لَمْ تَجِدْ دَرْسًا فَارْجِعْ لِلْبَيْتِ.

هَلْ يَكُونُ بِـ...أَوْ يَكُونُ بِـ..؟
...le mi olur yoksa ...la mı?

- طَلَبُ الْعِلْمِ هَلْ يَكُونُ بِالْقِرَاءَةِ أَوْ يَكُونُ بِالاِسْتِمَاعِ؟
- حَجْزُ التَّذْكِرَةِ هَلْ يَكُونُ بِالْهَاتِفِ أَوْ بِالْحُضُورِ؟.
- اَلسَّفَرُ هَلْ يَكُونُ بِالطَّائِرَةِ أَوْ بِالْحَافِلَةِ؟

يَخْتَلِفُ مِنْ..إِلَى...
...den ...e/ye değişir. ...den ...e/ye farklıdır.

- يَخْتَلِفُ الطَّعَامُ مِنْ بَلَدٍ إِلَى آخَر
- تَخْتَلِفُ الْكُتُبُ مِنْ كُلِّيَّةٍ إِلَى أُخْرَى.
- يَخْتَلِفُ كَلَامُ النَّاسِ مِنْ جِنْسِيَّةٍ إِلَى أُخْرَى.

...هَذَا أَحَدُ أَسْبَابِ...
Bu ... sebeplerinden biridir

- حِفْظُ المفْرَدَاتِ هَذَا أَحَدُ أَسْبَابِ كَلَامِي بِالْعَرَبِيَّةِ.
- سُوءُ الِاقْتِصَادِ هَذَا أَحَدُ أَسْبَابِ ارْتِفَاعِ الدُّولَارِ.
- طَاعَةُ أُمِّي هَذَا أَحَدُ أَسْبَابِ نَجَاحِي بِالجَامِعَةِ.

فِي الوَقْتِ الَّذِي....
...dığı/diği zamanda. ...diğinde, ...dığında.

- رَنَّ فِيهِ الهَاتِفُ كُنْتُ نَائِمًا.
- كُنْتُ أَقْرَأُ الْكِتَابَ نَزَلَتْ الْأَمْطَارُ.
- كُنْتُ فِيهِ بِمِصْرَ كَانَ مَعْرِضُ الْكِتَابِ.

39 تَعَابِيرُ لِإِضَافَةِ مَعْلُومَةٍ وَزِيَادَةِ بَيَانٍ

Buna ek olarak.

... بِالْإِضَافَةِ إِلَى ذَلِكَ...

- زُرْتُ إِسْطَنْبُولَ وَبِالْإِضَافَةِ إِلَى ذَلِكَ زُرْتُ أَنْقَرَةَ.
- أَكَلْتُ دَجَاجًا وَبِالْإِضَافَةِ إِلَى ذَلِكَ أَكَلْتُ أُرْزًا وفَاصُولِيَا.
- لَعِبْتُ كُرَةَ الْقَدَمِ فِي يَوْمِ الْعُطْلَةِ وَبِالْإِضَافَةِ إِلَى هَذَا قَابَلْتُ أَصْدِقَائِي.

...diğer taraftan.

... وَمِنْ نَاحِيَةٍ أُخْرَى...

- سَافَرْتُ إِلَى مَكَّةَ لِأَدَاءِ الْعُمْرَةِ وَمِنْ نَاحِيَةٍ أُخْرَى لِأُشَاهِدَ الأَمَاكِنَ الإِسْلَامِيةَ.
- أَخَذْتُ عُطْلَةً لِأَسْتَرِيحَ وَمِنْ نَاحِيَةٍ أُخْرَى لِأَزُورَ أَقَارِبِي.
- أتعلمُ الْعَرَبِيَّةَ لِأَنَّهَا لُغَةُ الْقُرْآنِ وَمِنْ نَاحِيَةٍ أُخْرَى لِأَعْمَلَ بِهَا.

...bunun yanı sıra,

إِلَى جَانِبِ هَذَا...

- كَانَتْ الشَّقَّةُ ضَيِّقَةً وَإِلَى جَانِبِ هَذَا كَانَ سِعْرُهَا غَالِيًا.
- أَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ وَإِلَى جَانِبِ هَذَا أَحْفَظُ الْقُرْآنَ.
- ذَهَبْتُ إِلَى الْيَمَنِ لِأَتَعَلَّمَ الْعَرَبِيَّةَ وَإِلَى جَانِبِ هَذَا لِأَرَى الْأَمَاكِنَ السِّيَاحِيَّةَ.

Sadece bu değil, ...da.

لَيْسَ هَذَا (فَحَسْبُ / فَقَطْ) بَلْ... (أَيْضًا / كَذَلِكَ)

- ذَهَبْتُ لِلْجَامِعَةِ وَلَيْسَ هَذَا فَقَطْ بَلْ ذَهَبْتُ لِلسَّوقِ أَيْضًا.
- لَيْسَ المجْتَهِدُ نَاجِحًا فَقَطْ بَلْ مَحْبُوبٌ أَيْضًا.
- لَيْسَ صَدِيقِي ذَكِيًّا فَحَسْبُ بَلْ نَشِيطٌ كَذَلِكَ.

Sadece ...e ile sınırlı değildir.

...لَيْسَ مَقْصُورًا عَلَى..

- اَلْعِلْمُ لَيْسَ مَقْصُورًا عَلَى الْفِقْهِ فَقَطْ.
- الطَّعَامُ لَيْسَ مَقْصُورًا عَلَى الْأَرُزِّ فَقَطْ.
- اَلسِّيَاحَةُ لَيْسَتْ مَقْصُورَةً عَلَى الْآثَارِ فَقَطْ.

Buna ek olarak.

وَفَضْلًا عَنْ ذَلِكَ...

- تَرْعَى الْأُمُّ أَوْلَادَهَا وَفَضْلًا عَنْ ذَلِكَ تَقُومُ بِتَعْلِيمِهِم.
- اشْتَرَيْتُ الطَّعَامَ وَفَضْلًا عَنْ ذَلِكَ قُمْتُ بِإِعْدَادِ المَائِدَةِ.
- قَرَأْتُ الْكِتَابَ وَفَضْلًا عَنْ ذَلِكَ قُمْتُ بِتَلْخِيصِهِ.

Aynı zamanda.

وَفِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ...

- كُنْتُ أَدْرُسُ الْعَرَبِيَّةَ وَفِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ أَحْفَظُ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ.
- كُنْتُ أَتَكَلَّمُ فِي الهَاتِفِ وَفِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ آكُلُ الطَّعَامَ.
- سَافَرَ أَبِي إِلَى مَكَّةَ وَفِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ سَافَرْتُ لِتُرْكِيَا.

Bunun da ötesinde.

وَفَوْقَ هَذَا...

- قَرَأْتُ كُتُبًا أَدَبِيَّةً كَثِيرَةً وَفَوْقَ هَذَا حَفِظْتُ شِعْرًا كَثِيرًا.
- تَأَخَّرَ الطَّالِبُ عَنْ الدَّرْسِ وَفَوْقَ هَذَا لَمْ يَكْتُبِ الْوَاجِبَ.
- أَكَلْتُ طَعَامًا كَثِيرًا وَفَوْقَ هَذَا شَرِبْتُ مَاءً وَعَصِيرًا.

Buna ek olarak.

وَعِلَاوَةً عَلَى هَذَا...

- كَانَ الطَّرِيقُ مُزْدَحِمًا وَعِلَاوَةً عَلَى هَذَا كَانَ الْجَوُّ حَارًّا.
- كَانَ الامْتِحَانُ صَعْبًا وَعِلَاوَةً عَلَى هَذَا كَانَتْ الْأَسْئِلَةُ كَثِيرَةً.
- تَأَخَّرْتُ عَنْ الْعَمَلِ وَعِلَاوَةً عَلَى هَذَا نَسِيتُ دَفْتَرَ الْعَمَلِ.

40 تَعَابِيرُ لِتَصْحِيحِ الرَّأْيِ وَالتَّوْضِيحِ

لَوْلَا ... مَا ...
...olmasaydı ...olmazdı.

- لَوْلَا الْمُعَلِّمُ مَا فَهِمتُ الدَّرْسَ.
- لَوْلَا أَبِي مَا اسْتَطَعْتُ مُوَاصَلَةَ الدِّرَاسَةِ.
- لَوْلَا ارْتِفَاعُ الثَّمَنِ مَا تَرَكتُ هَذِهِ الشَّقَّةَ.

..لَيْسَ (صَعْبًا / مُسْتَحِيلًا)، بَلْ مُمْكِنٌ
...deği, olabilen bir şey.

- الصُّعُودُ لِلْقَمَرِ.
- الْحُصُولُ عَلَى الدَّرَجَةِ النِّهَائِيَّةِ.
- تَعَلُّمُ لُغَةٍ جَدِيدَةٍ.

يُخْطِئُ مَنْ يَظُنُّ أَنَّ...
... sanan hata eder. / ...zanneden hatalıdır.

- الْإِسْلَامَ ظَلَمَ الْمَرْأَةَ.
- الْمَالَ يَأْتِي بِغَيْرِ عَمَلٍ.
- الْإِنْتَرْنِت كُلَّهُ مُفِيدٌ.

الحَقِيقَةُ الَّتِي يَنْبَغِي أَنْ يَعْرِفَهَا كُلُّ...
Herkesin bilmesi gereken gerçek.

- مُسْلِمٍ أَنَّ الْإِسْلَامَ دِينُ عِلْمٍ وَعَمَلٍ.
- طَالِبٍ أَنَّ النَّجَاحَ ثَمَرَةُ الِاجْتِهَادِ.
- اِمْرَأَةٍ أَنَّ طَاعَةَ الزَّوْجِ وَاجِبَةٌ.

لَيْسَ....بَلْ / إِنَّمَا...
... değil, tam tersine ...dir.

- لَيْسَ الْأَمْرُ سَهْلًا كَمَا تَظُنُّ بَلْ صَعْب.
- لَيْسَ الطَّعَامُ سَاخِنًا بَلْ بَارِدٌ.
- ليس الجوُّ حارًّا إِنَّمَا الجَوُّ مُعْتَدِلٌ.

يَعْتَقِدُ كَثِيرٌ مِنَ...أَنَّ...وَالحَقِيقَةُ غَيْرُ ذَلِكَ
Çok kimse ... zanneder, halbuki gerçek başkadır.

- النَّاسِ / السَّعَادَةَ فِي كَثْرَةِ الْمَالِ.
- الطُّلَّابِ / النَّجَاحَ صَعْبٌ.
- النَّاسِ / الصَّبْرَ ضَعْفٌ.

بِغَضِّ النَّظَرِ عَن....
Sarf-ı nazar ederek.

- دَرَجَتِهِ بِالِامْتِحَانِ فَهُوَ ذَكِيٌّ.
- طَعْمِ الدَّوَاءِ إِلَّا أَنَّهُ مُفِيدٌ.
- حَرَارَةِ الجَوِّ إِلَّا أَنَّ الرِّحْلَةَ مُمْتِعَةٌ.

لَمْ يَكُنْ... بَلْ كَانَ
...değil, aksine ...dır.

- لَمْ يَكُنْ المطَرُ كَثِيرًا بَلْ كَانَ قَلِيلًا.
- لَمْ يَكُنْ الطَّعَامُ بَارِدًا بَلْ كَانَ سَاخِنًا.
- لَمْ يَكُنْ صَدِيقِي سَمِينًا بَلْ كَانَ نَحِيفًا.

كُلُّ مَا فِي الْأَمْرِ
Sarf-ı nazar ederek.

- أَنَا لَسْتُ حَزِينًا مِنْكَ كُلَّ مَا فِي الْأَمْرِ أَنَّنِي أَبْحَثُ عَنْ عَمَلٍ.
- هُوَ لَا يَأْكُلُ مَعَنَا لِأَنَّ كُلَّ مَا فِي الْأَمْرِ أَنَّه صَائِمٌ.
- أَنَا لَمْ أَذْهَبْ مَعَكُمْ لِأَنَّ كُلَّ مَا فِي الْأَمْرِ أَنَّ أَبِي مَرِيضٌ.

..لَيْسَ مَقْصُورًا عَلَى.. / ..لَمْ يَقْتَصِرْ على
Sadece ...den ibaret değildir.

- الْحَيَاةُ لَيْسَتْ مَقْصُورَةً عَلَى الْعَمَلِ فَقَطْ.
- الحبُّ لَيْسَ مَقْصُورًا عَلَى الزَّوْجَةِ فَقَطْ.
- الْعِلْمُ لَمْ يَقْتَصِرْ عَلَى النَّحْوِ فقطْ.

41 تَعَابِيرُ الاِسْتِدْرَاكِ وَالمُخَالَفَة

...mesine/masına rağmen.

ومع أنَّ......إلّا أنَّ

- وَمَعَ أَنَّ الاِمْتِحَانَ سَهْلٌ إِلَّا أَنَّ الطَّالِبَ لَمْ يَنْجَحْ.
- وَمَعَ أَنَّ الرَّجُلَ مَرِيضٌ إِلَّا أَنَّهُ ذَهَبَ إِلَى عَمَلِهِ.
- وَمَعَ أَنَّ المطَرَ يَنْزِلُ إِلَّا أَنَّنِي سَأَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ.

...doğrudur, ancak...

صَحِيحٌ أنّ...ولَكِنْ...

- صَحِيحٌ أَنَّ كُلِّيَّةَ الطِّبِّ مُمْتَازَةٌ وَلَكِنَّهَا صَعْبَةٌ.
- صَحِيحٌ أَنَّ هَذَا الْبَيْتَ جَمِيلٌ وَلَكِنَّهُ غَالٍ.
- صَحِيحٌ أَنَّ هَذَا الْعَمَلَ كَثِيرٌ وَلَكِنَّهُ سَهْلٌ.

Buna ragmen....

وَرَغْمَ ذَلِكَ / وَبِالرَّغْمِ مِنْ ذَلِكَ

- كَانَ الْجَوُّ بَارِدًا وَرَغْمَ ذَلِكَ لَبِسْتُ مَلَابِسَ خَفِيفَةً.
- طَبَخَتْ الْأُمُّ الطَّعَامَ وَرَغْمَ ذَلِكَ لَمْ يَأْكُلِ الْأَطْفَالُ.
- كَانَ أَخِي مَرِيضًا وَرَغْمَ ذلك لَمْ يَذْهَبْ لِلطَّبِيبِ.

...dığında. .../ancak...

فِي حِينِ أَنَّ... / غَيْرَ أَنَّ...

- سَافَرْتُ إِلَى إِسْطَنْبُولَ فِي حِينِ أَنَّ أَهْلِي سَافَرُوا إِلَى الْقَاهِرَةِ.
- أَنَا أُحِبُّ الدَّجَاجَ غَيْرَ أَنَّ زَوْجَتِي تُحِبُّ اللَّحْمَ.
- اشْتَرَى صَدِيقِي سَيَّارَةً رَخِيصَةً فِي حِينِ أَنَّهُ غَنِيٌّ.

Bunun aksine.

وَعَلَى العَكْسِ مِنْ ذَلِك

- الْجَوُّ فِي الصَّيْفِ حَارٌّ وَعَلَى الْعَكْسِ مِنْ ذَلِكَ فِي الشِّتَاءِ .

...doğrudur, ancak...

وَلَكِنَّهُ مَعَ ذَلِك...

- كَانَ فَقِيرًا وَلَكِنَّهُ مَعَ ذَلِكَ كَانَ كَرِيمًا.
- الشَّقَّةُ صَغِيرَةٌ وَلَكِنَّهَا مَعَ ذَلِكَ جَمِيلَةٌ.
- هَذِهِ الْكُلِّيَّةُ سَهْلَةٌ وَلَكِنَّهَا مَعَ ذَلِكَ لَا أُحِبُّهَا.

42 تَعابِيرُ لِخِتَامِ الْكَلَامِ وَإِنْهَاءِ الحدِيث

وَفِي نِهَايَةِ الْقَوْلِ...
Son söz olarak...

- فَإِنَّ فَوَائِدَ الْحَاسُوبِ كَثِيرَةٌ كَثِيرَةٌ.
- فَإِنَّ أَيَّ مُشْكِلَةٍ لَهَا حَلٌّ.
- فَإِنَّ الْعِلْمَ أَسَاسُ التَّقَدُّمِ.

نَسْتَطِيعُ أَنْ نَقُولَ إِنَّ...
diyebiliriz ki...

- سَبَبَ تَأَخُّرِ الزَّوَاجِ ارْتِفَاعُ الْمُهورِ.
- النَّجَاحَ لابُدَّ لَهُ مِنْ اجْتِهَادٍ.
- الطَّاعَةَ سَبَبٌ لِلْخَيْرِ.

وَخُلَاصَةُ الْأَمْرِ...
Uzun sözün kısası.

- يَجِبُ عَلَيْنَا التَّعَاوُنُ وَالِاتِّحَادُ.
- فَإِنَّ فَوَائِدَ الْهَاتِفِ لَا تُعَدُّ وَلَا تُحْصَى.
- فَالرِّيَاضَةُ تُفِيدُ كُلَّ أَعْضَاءِ الجِسْمِ.

وَبِشَكْلٍ عَامٍ فَقَدْ تَبَيَّنَ لَنَا...
Genelde ortaya çıktı ki...

- أَهَمِّيَّةُ هَذَا الْمَوْضُوعِ.
- أَنَّ الْبِتْرُولَ أَصْبَحَ وَقُودَ الْحَيَاةِ.
- أَنَّ لِلزَّوْجَيْنِ حُقُوقًا وَوَاجِبَاتٍ.

وَخِتَامًا أَقُولُ...
Sonuç olarak ...derim.

- لَا قِيمَةَ لِعَمَلٍ دُونَ إِخْلَاصٍ.
- فَإِنَّ كُلَّ نَجَاحٍ يَحْتَاجُ إِلَى اجْتِهَادٍ وَتَوْفِيقٍ.
- إِنَّ السَّعَادَةَ الْحَقِيقِيَّةَ فِي رِضَا الله.

وَلَئِنْ كُنَّا نَسْتَطِيعُ أَنْ... فَإِنَّنَا لَا نَسْتَطِيعُ أَنْ...
...ebilsek de ...edemeyiz.

- (نَتَحَدَّثَ عَنْ فَوَائِدِ الصَّلَاةِ / نَذْكُرَ كُلَّ شَيْءٍ).
- (نَصْبِرَ عَنْ الطَّعَامِ / نَتْرُكَهُ).
- (نَدْعُوَ النَّاسَ لِلصَّلَاةِ / نَهْدِيَ أَحدًا).

وَفِي الْخِتَامِ لَا يَسَعُنِي إِلَّا أَنْ...

Sonunda ...meden edemeyeceğim.

- أَشْكُرُكَم على حُضُورِكُمْ وَاسْتِمَاعِكُمْ
- أَتَقَدَّمُ بِالشُّكْرِ لِكُلِّ الْحُضُورِ.
- أَدْعُو الله أَنْ يَتَقَبَّلَ مِنَّا.

وَفِي ضَوْءِ مَا سَبَقَ...

Geçen/söylenenler ışığında...

- ظَهَرَ لَنَا ضَرَرُ التَّدْخِينِ عَلَى الصِّحَّةِ.
- فَعَلَيْنَا أَنْ نُحَافِظَ عَلَى صِحَّتِنَا جَمِيعًا.
- فإِنَّ أَيَّ عَمَلٍ يَحْتَاجُ إِلَى إِخْلَاصٍ.

وَمَهْمَا يَكُنْ مِنْ أَمْرٍ...

Her ne olursa olsun,

- فَعَلَيْنَا المحَافَظَةُ عَلَى الصَّلَاةِ.
- فَلَا سَبِيلَ إِلَى السَّعَادَةِ إِلَّا بِالرِّضَى.
- فَلا يَبْقَى لِلإِنْسَانِ إِلّا عَمَلُه.

الفَصْلُ الثَّاني

وَاشْتَمَلَ عَلَى:

- مَاذَا نَقُولُ فِي المَوَاقِفِ وَالمنَاسَبَاتِ؟؟
- الأَفْعَالُ التَّرْكِيْبِيةُ المُلازِمَةُ لِـأَنْ / أنَّ.
- أَشْهَرُ الأَفْعَالِ والأَسْمَاءِ المُلَازِمَةُ لِحُرُوفِ الجَرِّ.
- أَدواتُ الرَّبط والنَّحوِ الوَظِيْفِيَّة.
- الأمْثَالُ العَرَبِيَّة.

مَاذا نَقولُ في المواقِفِ والمناسَبات؟

فِي يَوْمِ الْعِيدِ
ماذَا نَقُولُ
كُلّ عامٍ وَأَنْتُم بِخيْرٍ / عِيدٌ مُبارَكٌ
الجَوابُ
وَأَنْتُمْ بِخيْرٍ / مُبارَكٌ عَلَيْكُم

عِنْدَ حِلاقَةِ الشَّعْرِ
ماذَا نَقُولُ
نَعِيمًا
الجَوابُ
أَنْعَمَ اللهُ عَلَيْكَ

فِي الْمُسْتَقْبَلِ
ماذَا نَقُولُ
إِنْ شَاءَ الله / بِإِذْنِ الله / بِالتَّوْفِيقِ إِنْ شَاءَ الله
الجَوابُ
إِنْ شَاءَ الله

عِنْدَ فِعْلِ مَعْرُوفٍ أَوْ مُسَاعَدَةٍ
ماذَا نَقُولُ
شُكْرًا لَكَ / جَزَاكَ اللهُ خَيْرًا / بَارَكَ الله فِيكَ
الجَوابُ
لَا شُكْرَ عَلَى وَاجِبٍ / وَجَزَاكَ / وَفِيكَ بَارَكَ الله

عِنْدَ السَّفَرِ
ماذَا نَقُولُ
سَفَرًا مُبارَكًا
الجَوابُ
آمِينَ، شُكْرًا

يَوْمُ الْعُطْلَةِ وَالرِّحْلَةِ
ماذَا نَقُولُ
عُطْلَةً سَعِيدَةً / رِحْلَةً سَعِيدَةً
الجَوابُ
وَلَكَ أَيْضًا، شُكْرًا

عِنْدَ رُؤْيَةِ مَا يُعْجِبُكَ
ماذَا نَقُولُ
مَا شَاءَ الله / تَبَارَكَ اللهُ
الجَوابُ
شُكْرًا لَكَ

فِي الصَّبَاحِ
ماذَا نَقُولُ
صَباحُ الْخَيْرِ
الجَوابُ
صَباحُ النُّورِ

فِي الْمَسَاءِ
ماذَا نَقُولُ
مَساءُ الْخَيْرِ / طَابَ مَسَاؤُكَ / لَيْلَةٌ سَعِيدَةٌ / تُصْبِحُونَ عَلَى خَيْرٍ
الجَوابُ
مَساءُ النُّورِ / طَابَ مَسَاؤُكَ / لَيْلَةٌ سَعِيدَةٌ / وَأَنْتُمْ مِنْ أَهْلِهِ

عِنْدَ الْعَوْدَةِ مِنَ السَّفَرِ
ماذَا نَقُولُ
حَمْدًا لله عَلَى سَلَامَتِكَ
الجَوابُ
اللهُ يُسَلِّمُكَ

التَّهْنِئَةُ بِالزَّوَاجِ

مَاذَا نَقُوْلُ

زَوَاجٌ مُبَارَكٌ

الجَوابُ

بَارَكَ الله فِيكَ / العُقبى لَكُم

تَهْنِئَةُ الْمَوْلُودِ

مَاذَا نَقُوْلُ

بَارَكَ الله لَكَ فِي الْمَوْهُوبِ

الجَوابُ

وَفِيكَ بَارَكَ الله

عِنْدَ الاِمْتِحَانِ

مَاذَا نَقُوْلُ

بِالتَّوْفِيقِ وَالنَّجَاحِ

الجَوابُ

آمِينَ، شُكْرًا

تَهْنِئَةُ النَّجَاحِ

مَاذَا نَقُوْلُ

مُبَارَكٌ النَّجَاحُ

الجَوابُ

شُكْرًا لَكَ

عِنْدَ الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ

مَاذَا نَقُوْلُ

حَجٌّ مَبْرُورٌ / وَعُمْرَةٌ مُتَقَبَّلَةٌ

الجَوابُ

شُكْرًا وَالْعُقْبَى لَكُمْ

مَجِيءُ ضَيْفٍ

مَاذَا نَقُوْلُ

أَهْلًا وَسَهْلًا وَمَرْحَبًا

الجَوابُ

أَهْلًا وَسَهْلًا بِكَ

عِنْدَ الطَّعَامِ

مَاذَا نَقُوْلُ

بِالصِّحَّةِ وَالْعَافِيَةِ / بِالْهَنَاءِ وَالشِّفَاءِ / صِحَّة وهَنا

الجَوابُ

الله يُعَافِيكَ/ هَنَّأَكَ الله/ شُكْرًا

الْمَلَابِسُ الْجَدِيدَةُ

مَاذَا نَقُوْلُ

مُبَارَكٌ عَلَيْكَ / تُبْلِي وَيُخْلِفُ الله

الجَوابُ

شُكْرًا لَكَ

دُعَاءُ الْمَرِيضِ

مَاذَا نَقُوْلُ

شَفَاكَ الله وَعَافَاكَ

لا بأسَ طَهُورٌ إِنْ شَاءَ الله

الجَوابُ

اللهمَّ آمِين، شُكرا لَكَ

إِنْ شَاءَ الله، شُكْرًا لَكَ

الْوَفَاةُ وَالْمَوْتُ

مَاذَا نَقُوْلُ

الْبَقَاءُ لله / إِنَّا لله وإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

عَظَّمَ الله أَجْرَكُمْ

الجَوابُ

الْبَقَاءُ وَالدَّوَامُ لله

شَكَرَ الله سَعْيَكُم

الأَفعالُ التَّركيبِيةِ المُلازِمَةُ لِـأَنْ / أَنَّ

الفِعْل + أَنْ

أُرِيدُ + أَنْ

- مثال (١): أُرِيدُ أَنْ آكُلَ الطَّعَامَ.
- مثال (٢): أُرِيدُ أَنْ أَقْرَأَ هَذَا الْكِتَابَ.

أُحِبُّ + أَنْ

- مثال (١): أُحِبُّ أَنْ أَجْلِسَ مَعَ أَصْدِقَائِي.
- مثال (٢): أُحِبُّ أَنْ أُشَاهِدَ الْأَشْجَارَ.

أَتَمَنَّى + أَنْ

- مثال (١): أَتَمَنَّى أَنْ أَزُورَ مَكَّةَ.
- مثال (٢): أَتَمَنَّى أَنْ أَكُونَ طَبِيبًا.

يَجِبُ + أَنْ

- مثال (١): يَجِبُ أَنْ تَذَاكِرَ جَيِّدًا.
- مثال (٢): يَجِبُ أَنْ تَصُومَ رَمَضَانَ.

أَرْجُو + أَنْ

- مثال (١): أَرْجُو أَنْ أَنْجَحَ فِي الِامْتِحَانِ.
- مثال (٢): أَرْجُو أَنْ يَنْزِلَ الْمَطَرُ.

قَرَّرتُ + أنْ

- مثال (١): قَرَّرتُ أَنْ أدْخلَ كُلِّيَّةَ الشَّرِيعَةِ.
- مثال (٢): قَرَّرتُ أَنْ أَتزوَّجَ هَذَا الْعَامَ.

حَاوِلْ + أنْ

- مثال (١): حَاوِلْ أَنْ تتَعلَّمَ الْعَرَبِيَّةَ.
- مثال (٢): حَاوِلْ أَنْ تكُونَ رَجُلًا صَالِحًا.

أَسْتَطِيعُ + أنْ

- مثال (١): أَسْتَطِيعُ أَنْ أَتكَلَّمَ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ.
- مثال (٢): أَسْتَطِيعُ أَنْ أَقُودَ السَّيَّارَةَ.

عَسَى + أنْ

- مثال (١): عَسَى أَنْ يَنْجَحَ صَدِيقِي.
- مثال (٢): عَسَى أَنْ تَكُونَ السَّيَّارَةُ رَخِيصَةً.

بَعْدَ + أنْ

- مثال (١): سَأَنَامُ بَعْدَ أَنْ أَقْرَأَ الْكِتَابَ.
- مثال (٢): سَأَزُورُ قَرْيَتِي بَعْدَ أَنْ يَنْتَهِيَ الامْتِحَانُ.

عَلَيْكَ + أنْ

- مثال (١): عَلَيْكَ أَنْ تَقْرَأَ لِتَفْهَمَ.
- مثال (٢): عَلَيْكَ أَنْ تَعْمَلَ لِتَأْخُذَ النُّقُودَ.

الفِعْل + أَنَّ

أَعْلَنَ + أَنَّ

- مثال (١): أَعْلَنَتْ الحُكُومَةُ أَنَّ غَدًا عُطْلَةً.
- مثال (٢): أَعْلَنَ المُعَلِّمُ أَنَّ غَدًا امْتِحَانًا.

يَبْدو + أَنَّ

- مثال (١): يَبْدُو أَنَّكَ مَرِيضٌ.
- مثال (٢): يَبْدُو أَنَّكَ مَسْرُورٌ.

عَرَفْتُ + أَنَّ

- مثال (١): عَرَفْتُ أَنَّ العِلْمَ بِالاِجْتِهَادِ.
- مثال (٢): عَرَفْتُ أَنَّ السُّوقَ مُزْدَحِمٌ.

أَظُنُّ + أَنَّ

- مثال (١): أَظُنُّ أَنَّ الجَوَّ سَيَكُونُ بَارِدًا.
- مثال (٢): أَظُنُّ أَنَّ الاِمْتِحَانَ سَيَكُونُ سَهْلًا.

سَمِعْتُ + أَنَّ

- مثال (١): سَمِعْتُ أَنَّ هُنَاكَ ثَلْجًا فِي الْقَرْيَةِ.

مثال (٢): سَمِعْتُ أَنَّ النَّتِيجَةَ ظَهَرَتْ.

أَشْهَرُ الأَفعالِ والأسماءِ المُلازِمَةُ لحُروفِ الجَرِّ

ابْتَعِدْ + عَنْ

- اِبْتَعِدْ عَنْ الصَّدِيقِ السَّيء.
- اِبْتَعِدْ عَنْ طَعَامِ اللُّحُومِ.

يَخْتَلِفُ + عَنْ

- الْحَيَاةُ فِي الْقَرْيَةِ تَخْتَلِفُ عَنْ المَدِينَةِ.
- هَاتِفُ سَامْسُونج يَخْتَلِفُ عَنْ الآيْفُونِ.

نَهَى + عَنْ

- نَهَى اللهُ عَنْ الْكَذِبِ.
- نَهَى المُدِيرُ عَنْ الْغِيَابِ.

بَحَثَ + عَنْ

- بَحَثَ الطَّالِبُ عَنْ الإِجَابَةِ.
- بَحَثَ الرَّجُلُ عَنْ هَاتِفِهِ.

تَحَدَّثَ + عَنْ

- تَحَدَّثَ الطَالِبُ عَنْ نَفْسِهِ وَأُسْرَتِهِ.
- تَحَدَّثْ عَنْ مُسْتَقْبَلِكَ.

تَرَاجَعَ + عَنْ

- تَرَاجَعَ الرَّئِيسُ عَنْ قَرَارِهِ.
- تَرَاجَعَ الرَّجُلُ عَنْ الطَّلَاقِ.

تَكَلَّمَ + عَنْ

- تَكَلَّمَ الطَّالِبُ عَنْ الأَشْيَاءِ الَّتِي يُحِبُّهَا.
- تَكَلَّمْ عَنْ الأَشْيَاءِ المُفَضَّلَةِ لَدَيْكَ.

رَغِبَ + عَنْ

- رَغِبَ الرَّجُلُ عَنِ الزَّوَاجِ.
- رَغِبَ المَرِيضُ عَنِ الدَّوَاءِ.

اعْتَمَدَ + على

- إِعْتَمَدَ الطَّالِبُ عَلَى الْمُعَلِّمِ.
- إِعْتَمَدَ الْمُتَرْجِمُ عَلَى الْإِنْتَرْنِتِ.

يَحْرِصُ + على

- الْمُسْلِمُ يَحْرِصُ عَلَى رِضَا الله.
- هَذَا الرَّجُلُ يَحْرِصُ عَلَى المَالِ.

يحتَوِي + على

- يَحْتَوِي اللَّحْمُ عَلَى الْبُرُوتِينِ.
- يَحْتَوِي الْبُرْتُقَالُ عَلَى فَوَائِدَ كَثِيرَةٍ.

حَصَلَ + على

- حَصلَ الطَّالِبُ عَلَى دَرَجَةٍ كَبِيرَةٍ.
- حَصَلْتُ عَلَى هَاتِفٍ جَدِيدٍ.

سَيْطَرَ + على

- سَيْطَرَ الْأَبُ عَلَى الْأُسْرَةِ.
- سَيْطَرَ الْجَيْشُ عَلَى الْبِلَادِ.

دَأَبَ + على

- دَأَبَ الطِّفْلُ عَلَى الْبُكَاءِ.
- دَأَبَ الْأَبُ عَلَى الْعَمَلِ الْكَثِيرِ.

يَدُلُّ + على

- كَلَامُ الرَّجُلِ يَدُلُّ عَلَى عَقْلِهِ.
- شَكْلُ الْبَيْتِ يَدُلُّ عَلَى ثَمَنِهِ.

يُسَاعِدُ + على

- الشَّايُ يُسَاعِدُ عَلَى الْيَقَظَةِ.
- الْمَكَرُونَةُ تُسَاعِدُ عَلَى السِّمْنَةِ.

حَافَظَ + على

- حَافَظَ الْمُسْلِمُ عَلَى الصَّلَوَاتِ الْخَمْسِ.
- حَافَظَتْ الْأُمُّ عَلَى نَظَافَةِ الْأَوْلَادِ.

قَضَى + على

- قَضَى الْجَيْشُ عَلَى الْعَدُوِّ.
- قَضَى الْمُجْتَهِدُ عَلَى الْكَسَلِ.

شَدَّدَ + على

- شَدَّدَ الْمُدِيرُ عَلَى الْغِيَابِ.
- شَدَّدَ الْمُعَلِّمُ عَلَى كِتَابَةِ الْوَاجِبِ.

يَقُومُ + على

- يَقُومُ الْعِلْمُ عَلَى الْعَمَلِ.
- تَقُومُ السَّيَّارَةُ عَلَى الْوَقُودِ.

تَدَرَّبَ + على

- تَدَرَّبَ الْجَيْشُ عَلَى السِّلَاحِ.
- تَدَرَّبَ الْمُوَظَّفُ عَلَى الْعَمَلِ.

فَضَّلَ + على

- فَضَّلَ الطِّفْلُ الْعَصِيرَ عَلَى الشَّاي.
- فَضَّلَ الطَّالِبُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ عَلَى الْإِنْجِلِيزِيَّةِ.

صَمَّمَ + على

- صَمَّمَ الطَّالِبُ عَلَى النَّجَاحِ.
- صَمَّمَتْ الْمَرْأَةُ عَلَى الطَّلَاقِ.

اعْتَادَ + على

- إِعْتَادَ الطَّالِبُ عَلَى الِاسْتِيقَاظِ مُبَكِّرًا.
- إِعْتَادَتْ الْأُسْرَةُ عَلَى الِاجْتِمَاعِ وَقْتَ الْعَشَاءِ.

اِنْتَهَى + مِنْ

- اِنْتَهَيْتُ مِنَ الدِّرَاسَةِ.
- اِنْتَهَتِ الْأُمُّ مِنْ طَبْخِ الطَّعَامِ.

نَجَا + مِنْ

- نَجَا الطِّفْلُ مِنَ الْغَرَقِ.
- نَجَا الرَّجُلُ مِنَ الْحَادِثِ.

اِقْتَرَبَ + مِنْ

- اِقْتَرَبَ الشُّرْطِيُّ مِنَ السَّارِقِ.
- اِقْتَرَبَتِ السَّيَّارَةُ مِنَ الْجَامِعَةِ.

هَرَبَ + مِنْ

- هَرَبَ الْفَأْرُ مِنَ الْقِطَّةِ.
- هَرَبَ السَّارِقُ مِنَ الشُّرْطَةِ.

بَدَلًا + مِنْ

- اِجْتَهِدْ بَدَلًا مِنَ الْكَسَلِ.
- أُرِيدُ دَجَاجًا بَدَلًا مِنَ اللَّحْمِ.

جَاءَ + مِنْ

- جَاءَ صَدِيقِي مِنَ الْقَرْيَةِ إِلَى الْمَدِينَةِ.
- جَاءَ الطَّالِبُ مِنْ بَيْتِهِ إِلَى الْجَامِعَةِ.

يَتَكَوَّنُ + مِنْ

- يَتَكَوَّنُ الطَّعَامُ مِنَ الْأُرْزِ وَاللَّحْمِ.
- يَتَكَوَّنُ الْبَيْتُ مِنْ غُرْفَتَيْنِ وَصَالَةٍ.

تَعَجَّبَ + مِنْ

- تَعَجَّبَ النَّاسُ مِنْ مَلَابِسِي.
- تَعَجَّبْتُ مِنِ ازْدِحَامِ الطَّرِيقِ يَوْمَ الْعُطْلَةِ.

فَرَغَ + مِنَ

- فَرَغَ الْعَامِلُ مِنَ الْعَمَلِ.
- فَرَغْتُ مِنْ كِتَابَةِ الرِّسَالَةِ.

خَلَا + مِنَ

- خَلَا الْبَيْتُ مِنَ الطَّعَامِ.
- خَلَا الْفَصْلُ مِنَ الطُّلَّابِ.

طَلَبَ + مِنَ

- طَلَبَ الْأَبُ مِنِ ابْنِهِ أَنْ يُذَاكِرَ.
- طَلَبَ الرَّجُلُ مِنَ السَّائِقِ أَنْ يَقِفَ.

شَبِعَ + مِنَ

- شَبِعَ الْجَائِعُ مِنَ الطَّعَامِ.
- شَبِعَ الطَّالِبُ مِنَ الْأَسْئِلَةِ.

تَتَأَلَّفُ + مِنَ

- تَتَأَلَّفُ الْجَامِعَةُ مِنْ كُلِّيَّاتٍ.
- تَتَأَلَّفُ الْأُسْرَةُ مِنْ أَبَوَيْنِ وَخَمْسَةِ أَبْنَاءٍ.

خَافَ + مِنَ

- خَافَ الطِّفْلُ مِنَ الْقِطَّةِ.
- خَافَ اللِّصُّ مِنَ الشُّرْطَةِ.

مَلَّ + مِنَ

- مَلَّ الطَّالِبُ مِنَ الدَّرْسِ.
- مَلَلْتُ مِنْ حَرَارَةِ الْجَوِّ.

خَفَّفَ + مِنَ

- خَفَّفَ النَّاسُ مَلَابِسَهُمْ مِنَ الْحَرِّ.
- خَفَّفَتْ الْأُمُّ الْمِلْحَ مِنَ الطَّعَامِ.

مَعْرُوفٌ + بـ

- هَذَا الرَّجُلُ مَعْرُوفٌ بِالْعِلْمِ.
- هَذِهِ الْمَدِينَةُ مَعْرُوفَةٌ بِالْمَطَرِ.

خَاصٌّ + بـ

- هَذَا الْهَاتِفُ خَاصٌّ بِـي.
- هَذَا الْمَكَانُ خَاصٌّ بِالنِّسَاءِ.

مَرَّ + بـ

- مَرَّ الرَّجُلُ بِالسَّيَّارَةِ.
- مَرَرْتُ بِالْجَامِعَةِ الْيَوْمِ.

اِهْتَمَّ + بـ

- اهْتَمَّ الطَّبِيبُ بِالْمَرِيضِ.
- اهْتَمَّتْ الْأُمُّ بِالْأَوْلَادِ.

أَمَرَ + بـ

- أَمَرَ الْأَبُ الْأَوْلَادَ بِالطَّاعَةِ وَالْأَدَبِ.
- أَمَرَ الرَّئِيسِ بِالنِّظَامِ وَاحْتِرَامِ الْقَانُونِ.

أُعْجِبَ + بـ

- أُعْجِبَ الْمُدِيرُ بِعَمَلِ الْمُوَظَّفِ.
- أُعْجِبَ الْمُعَلِّمُ بِخَطِّ الطَّالِبِ.

اِشْتَهَرَ + بـ

- اشْتَهَرَ الْمَطْعَمُ بِحُسْنِ الْخِدْمَةِ.
- اشْتَهَرَ الطَّالِبُ بِذَكَائِهِ.

شَعَرَ + بـ

- شَعَرَ الْمَرِيضُ بِالْأَلَمِ.
- شَعَرَ النَّاسُ بِالْحَرِّ.

اِسْتَمْتَعَ + بِـ

- أَنَا أَسْتَمْتِعُ بِمَنْظَرِ الْبَحْرِ.
- أَسْتَمْتِعُ بِـهَواءِ الْقَرْيَةِ.

طَالَبَ + بِـ

- طَالَبَ الِابْنُ بِزِيَادَةِ النُّقُودِ مِنْ أَبِيهِ.
- طَالَبَ الرَّئِيسُ النَّاسَ بِالْعَمَلِ لِلْبَلَدِ.

قَبِلَ + بِـ

- قَبِلَتْ الْمَرْأَةُ بِالزَّوَاجِ مِنْ الرَّجُلِ.
- قَبِلَ الْمَظْلُوم بِحُكْمِ القَاضِي.

قَضَى + بِـ

- قَضَى الْمُدِيرُ بِعِقَابِ الطَّالِبِ الْكَسْلَانِ.
- قَضَى الرَّئِيسُ بِسَجْنِ السَّارِقِ.

قَامَ + بِـ

- قَامَ اللَّاعِبُ بِتَسْجِيلِ ثَلَاثَةِ أَهْدَاف.
- قَامَ الْمَرِيضُ بِأَخْذِ الْعِلَاجِ.

نَصَحَ + بِـ

- نَصَحَ الطَّبِيبُ الْمَرِيضَ بِالرَّاحَةِ.
- نَصَحَ الْأَبُ ابْنَهُ بِالِاجْتِهَادِ.

نَادَى + بِـ

- نَادَى الْإِسْلَامُ بِالرَّحْمَةِ بَيْنَ النَّاسِ.
- نَادَى الْإِمَامُ بِالصَّدَقَةِ.

مَلِيئ + بِـ

- اَلْفَصْلُ مَلِيءٌ بِالطُّلَّابِ.
- الثَّلَّاجَةُ مَلِيئَةٌ بِالطَّعَامِ.

يَلْجأ + إلى

- يَلْجأُ الْمُسْلِمُ إِلَى اللهِ.
- يَلْجأُ الْمَظْلُومُ إِلَى الشُّرْطَةِ.

ذَهَبَ + إلى

- ذَهَبَ الْأَبُ إِلَى الْعَمَلِ.
- ذَهَبَ الْمُسْلِمُونَ إِلَى مَكَّةَ.

اِنْتَقَلَ + إلى

- اِنْتَقَلَ الطَّالِبُ مِنْ الثَّانَوِيَّةِ إِلَى الْجَامِعَةِ.
- اِنْتَقَلَتْ الشَّرِكَةُ مِنْ إِسْطَنْبُولَ إِلَى أَنْقَرَة.

مَالَ + إلى

- مَالَ الطَّالِبُ إِلَى كُلِّيَّةِ الشَّرِيعَةِ.
- مَالَ قَلْبِي إِلَى هَذَا الْعَمَلِ.

وَصَلَ + إلى

- وَصَلَ الْمُسَافِرُ إِلَى بَلَدِهِ.
- وَصَلَتْ الْحَافِلَةُ إِلَى الْمَحَطَّةِ.

سَافَرَ + إلى

- سَافَرَ صَدِيقِي إِلَى مِصْرَ.
- سَافَرْتُ إِلَى بِلَادٍ كَثِيرَةٍ.

نَظَرَ + إلى

- نَظَرَ الطَّالِبُ إِلَى السَّبُّورَةِ.
- نَظَرَ الرَّجُلِ إِلَى السَّمَاءِ.

رَجَعَ + إلى

- رَجَعَ الطُّلَّابُ إِلي الْجَامِعَةِ بَعْدَ الْعُطْلَةِ.
- رَجَعَ الْحُجَّاجُ إِلَى بِلَادِهِمْ بَعْدَ الْحَجِّ.

رَغِبَ + في

- رَغِبَ الشَّابُّ فِي الزَّوَاجِ.
- رَغِبَ الطَّالِبُ فِي النَّجاحِ.

تَخَصَّصَ + في

- تَخَصَّصَ الطَّبِيبُ فِي الْأَسْنَانِ.
- تَخَصَّصَ الطَّالِبُ فِي عِلْمِ الْحَدِيثِ.

فَكَّرَ + في

- فَكَّرْتُ كَثِيرًا فِي الْمُسْتَقْبَلِ.
- فَكَّرْتُ فِي شِراءِ سَيَّارَةٍ.

بَالَغَ + في

- بَالَغَ الطِّفْلُ فِي الْكَلَامِ.
- بَالَغَ الْبَائِعُ فِي فَوائِدِ السِّلْعَةِ.

فَشَلَ + في

- فَشِلَ الْكَسْلَانُ فِي النَّجاحِ.
- فَشِلَ الْبَائِعُ فِي إِقْنَاعِ الْمُشْتَرِي.

شَارَكَ + في

- شَارَكَ الطُّلَّابُ فِي الْحَفْلَةِ.
- شَارَكَ النَّاسُ فِي مُساعَدَةِ الْفُقَرَاءِ.

وَقَعَ + في

- وَقَعْتُ فِي مُشْكِلَةٍ كَبِيرَةٍ.
- وَقَعَ الرَّجُلُ فِي مُصِيبَةٍ.

تَأَمَّلَ + في

- تَأَمَّلَ الرَّجُلُ فِي السَّماءِ.
- تَأَمَّلْتُ فِي هَذَا الْكَلَامِ.

أَدواتُ الرَّبط والنَّحو الوَظيفِيَّة

بَيْنَما	بَيْنَما كُنْتُ أَمْشِي نَزَلَ المَطَرُ بَيْنَما كُنْتُ فِي الدَّرْسِ رَنَّ الهَاتِف
عِنْدَما	عِنْدَما تَصِلُ إِلَى الْجَامِعَةِ فَأَخْبِرْنِي عِنْدَما تَأْخُذُ الدَّوَاءَ فَسَتَكُونُ أَفْضَل
حَيْثُما	حَيْثُما تذْهَبْ تَجِدْ رِزْقَكَ حَيْثُما تَأْتِ الحَافِلَةُ فَسأَرْكَبُها
أَيْنَما	أَيْنَما تَكُنْ يأتِكَ رِزْقُكَ أَيْنَما يَنْزِلِ المَطَرُ يَنْبُتِ الزَّرْعُ
مَهْمَا	سَأَشْتَرِي سَيَّارَةً مَهْمَا كَانَتْ غَالِيَةً سَأَقْرَأُ الْكِتَابَ مَهْمَا كَانَ كَبِيرًا
مَهْمَا... فَلَنْ	مَهْمَا فَعَلْتَ فَلَنْ أَعْمَلَ مَعَكَ مَهْمَا كَانَ المَطَرُ فَلَنْ أَغِيبَ عَنْ الجَامِعَةِ
طَالَمَا أنّ	طَالَمَا أَنَّ المَطَرَ يَنزِلُ فَلَنْ أَذْهَبَ لِلسُّوقِ طَالَمَا أَنَّ الجَوَّ بَارِدٌ فَالْبَس مَلَابِسَ خَفِيفَةً

لَوْلَا...مَا	لَوْلَا المَطَرُ مَا غَابَ الطُّلَّابُ لَوْلَا النُّقودُ قَليلَةٌ مَا رَكِبْتُ حافِلَةً إلى إسْطَنْبُول
إذَا	إذَا قَرَأْتَ فَارْفَعْ صَوْتَكَ إذَا اشْتَرَيْتَ طَعَامًا فَاشْتَرِ لي مَعَكَ
إنْ	إنْ نَزَلَ المَطَرُ فَسَأَرْجِعُ لِبَيْتي إنْ تَأَخَّرْتُ فَسَأَتَّصِلُ بِكَ
لَوْ	لَوْ سَافَرْتُ سَأُخْبِرُكَ قَبْلَهُ لَوْ كَانَ الطَّعَامُ طَازِجٌ فَسَآكُلُ
إمّا... **إمّا...**	تَنَاوَلْ إمَّا السَّمَكَ وَإمَّا الدَّجاجَ اشْتَرِ إمَّا بُرْتُقَالًا وَإمَّا مَوْزًا
لَا ... مَا	لَا تَأْكُلْ مَا يَضُرُّكَ لَا تَتَكَلَّمْ فِيمَا تَجْهَلُهُ
لَمْ...إلّا	لَمْ آكُلْ إلَّا قَليلًا لَمْ أَرَ أَحَدًا في الشَّارِعِ إلَّا الشُّرْطِيَّ
لَا...إلّا	لَا إلَهَ إلَّا اللهُ لَا أُحِبُّ مِنَ الفَاكِهَةِ إلَّا المَوْزَ

لِأَنَّ

تَأَخَّرتُ عَنْ الدَّرْسِ لِأَنَّ الطَّرِيقَ مُزْدَحِمٌ

لَبِستُ مَلَابِسَ خَفِيفَةً لِأَنَّ الجَوَّ حَارٌّ

لِذَلِكَ

كَانَ الطَّعَامُ غَالِيًا لِذَلِكَ لَمْ أَشْتَرِ كَثِيرًا

كَانَ المَطَرُ يَنْزِلُ لِذَلِكَ أَتَيتُ بِالمِظَلَّةِ

حَيْثُ

لَنْ أَذْهَبَ لِرُوسْيَا حَيْثُ الجَوُّ بَارِدٌ

سَأَذْهَبُ لِلشَّاطِئِ حَيْثُ شُرُوقُ الشَّمْسِ وَالْبَحْرِ

لِئَلَّا

آكُلُ قَلِيلًا لِئَلَّا أَسْمَنَ

أُذَاكِرُ جَيِّدًا لِئَلَّا أَرْسُبَ

لِـ

ذَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ لِأَشْتَرِيَ الخَضْرَاوَاتِ

جَلَسْتُ عَلَى الْكُرْسِيِّ لِأَسْتَرِيحَ

كَيْ

أُذَاكِرُ جَيِّدًا كَيْ أَنْجَحَ

أُمَارِسُ الرِّيَاضَةَ كَيْ أَقْوَى

لَنْ - حَتَّى

لَنْ آكُلَ حَتَّى يُؤَذِّنَ المُغرِبَ

لَنْ أَتَكَلَّمَ حَتَّى يَأْذَنَ المُعَلِّمُ

لَكِنْ

الطَّعَامُ كَانَ لَذِيذًا لَكِنْ لَمْ آكُلْ كَثِيرًا

كَانَ الثَّلْجُ يَنْزِلُ لَكِنْ لَمْ يَكُنِ الجَوَّ لَطِيفًا

لَعَلَّ	لَعَلَّ المَطرَ يَنْزِلُ الْيَوْمَ لَعَلَّ الطَّرِيقَ يَكُونُ خالِيًا
كَأَنَّ	صَلِّ كَأَنَّ مَلَكَ المَوْتِ يَنْتَظِرُكَ كَأَنَّ الاِمْتِحانَ ماءٌ
لَيْتَ	لَيْتَ الاِمْتِحانَ سَهْلٌ لَيْتَ الْحافِلَةَ تَأْتِي الْآنَ
رُبَّما	رُبَّما أَزُورُ الطَّبِيبَ الْيَوْمَ رُبَّما أَراكَ الْيَوْمَ فِي الْجامِعَةِ
كانَ.. وأَصْبَح	كانَ الطِّفْلُ صَغِيرًا وَأَصْبَحَ كَبِيرًا كانَ الطَّرِيقُ خالِيًا وَأَصْبَحَ مُزْدَحِمًا
صارَ	صارَ الْجَوُّ بارِدًا صارَتْ السَّماءُ تُمْطِرُ
أمّا...فـ وأمّا...فـ	أَمَّا الْمَدْرَسَةُ فَقَرِيبَةٌ وَأَمَّا الْجامِعَةُ فَبَعِيدَةٌ أَمَّا الدَّجاجُ فَرَخِيصٌ وَأَمَّا اللَّحْمُ فَغالٍ
كُلَّما	كُلَّما رَأَيْتُ الْمَطَرَ أَصْبَحتُ مَسْرُورًا كُلَّما قَرَأْتَ فَهِمْتَ أَكْثَرَ

الأَمْثالُ العَرَبِيَّة

مَنْ زَرَعَ حَصَدَ

- قَرَأَ كُتُبًا كَثِيرًا فَأَصْبَحَ عَالِمًا وَمَنْ زَرَعَ حَصَدَ.
- تَاجَرَ الرَّجُلُ فَحَصَّلَ مَالًا كَثِيرًا وَمَنْ زَرَعَ حَصَدَ.
- ذَاكَرَ الطَّالِبُ فَنَجَحَ وَمَنْ زَرَعَ حَصَدَ.

الوِقَايَةُ خَيْرٌ مِنَ العِلاَجِ

- ابْتَعِدْ عَنْ التَّدْخِينِ فَالْوِقَايَةُ خَيْرٌ مِنْ الْعِلاَجِ.
- لَا تَمْشِ مَعَ أَصْدِقَاءِ السُّوءِ فَالْوِقَايَةُ خَيْرٌ مِنْ الْعِلاَجِ.
- مَارِسْ الرِّيَاضَةَ كُلَّ يَوْمٍ فَالْوِقَايَةُ خَيْرٌ مِنْ الْعِلاَجِ.

فِي التَّأَنِّي السَّلَامَةُ وَفِي العَجَلَةِ النَّدَامَةُ

- فَكِّرْ قَبْلَ أَنْ تَتَكَلَّمَ فَفِي التَّأَنِّي السَّلَامَةُ وَفِي العَجَلَةِ النَّدَامَةُ.
- لَا تَمْشِ سَرِيعًا فَفِي التَّأَنِّي السَّلَامَةُ وَفِي العَجَلَةِ النَّدَامَةُ.
- أَجِبْ بِهُدُوءٍ فَفِي التَّأَنِّي السَّلَامَةُ وَفِي العَجَلَةِ النَّدَامَةُ.

وَلَكِنْ تَأْتِي الرِّيَاحُ بِمَا لَا تَشْتَهِي السُّفُنُ

- كُنْتُ أَظُنُّ أَنَّ الإِمْتِحَانَ سَهْلٌ وَلَكِنْ تَأْتِي الرِّيَاحُ بِمَا لَا تَشْتَهِي السُّفُنُ.
- كُنْتُ أَظُنُّ أَنَّ الطَّرِيقَ خَالٍ وَلَكِنْ تَأْتِي الرِّيَاحُ بِمَا لَا تَشْتَهِي السُّفُنُ.
- كُنْتُ أَظُنُّ أَنَّ الْمَلَابِسَ رَخِيصَةٌ وَلَكِنْ تَأْتِي الرِّيَاحُ بِمَا لَا تَشْتَهِي السُّفُنُ.

فالضِّيق يَعْقُبُه الْفَرَج

- لا تَحْزَنْ فَالضِّيقُ يَعْقُبُهُ الْفَرَجُ.
- لا تَخَفْ فَالضِّيْقُ يَعْقُبُهُ الفَرَجُ.
- لا تَقْلَقْ فَالضِّيْقُ يَعْقُبُهُ الفَرَجُ.

الجَزَاءُ مِنْ جِنْسِ العَمَلِ

- لَمْ يُذَاكِرِ الطَّالِبُ فَرَسَبَ فِي الامْتِحَانِ وَالجَزَاءُ مِنْ جِنْسِ العَمَلِ.
- حَكَمَ القَاضِي عَلَى القَاتِلِ بِالقَتْلِ والجَزَاءُ مِنْ جِنْسِ العَمَلِ.
- تَفَوَّقَ الطَّالِبُ فِي دِرَاسَتِهِ فَنَجَحَ وَالجَزَاءُ مِنْ جِنْسِ العَمَلِ.

لِكُلِّ وَرْدَةٍ شَوْكَةٌ

- لَيْسَ هُنَاكَ رَجُلٌ كَامِلٌ فَلِكُلِّ وَرْدَةٍ شَوْكَةٌ.
- لَيْسَ هُنَاكَ عَمَلٌ مُرِيحٌ فَلِكُلِّ وَرْدَةٍ شَوْكَةٌ.
- لَيْسَ هُنَاكَ بَلَدٌ مُتَكَامِلٌ فَلِكُلِّ وَرْدَةٍ شَوْكَةٌ.

كَمَا تَدِينُ تُدَانُ

- لا تَظْلِمْ أَحَدًا فَكَمَا تَدِيْنُ تُدَانُ.
- لا تَغْتَبْ أَحَدًا فَكَمَا تَدِيْنُ تُدَانُ.
- اِعْمَلِ الخَيْرَ لَا الشَّرَ فَكَمَا تَدِيْنُ تُدَانُ.

رَجَعَ بِخُفَّي حُنَيْن

- ذَهَبَتْ الأُمُّ إلى السُّوْقِ وَلَكِنَّهَا رَجَعَتْ بِخُفَّي حُنَيْن.
- رَجَعَ التَّاجِرُ مِنَ السُّوْقِ بِخُفَّي حُنَيْن.
- حَاوَلَ اللِّصُ أَنْ يسْرِقَ منَ البنكِ وَلَكِنَّهَ رَجَعَ بِخُفَّي حُنَيْن.

إنَّكَ لَا تَجْنِي مِنَ الشَّوْكِ العِنَب

- دَعَا أَبُو بَكْرٍ المُرْتَدِّيْنَ إِلَى الإِسْلَامِ وَلَكِنْكَ لا تَجْنِي مِنَ الشَّوْكِ العِنَب.
- تُرِيْدُ فِلسْطِيْنُ الصُّلْحَ مَعَ إِسْرَائِيلَ وَلَكِنْ إِنَّكَ لا تَجْنِي من الشّوْكِ العِنَب.
- نَصَحَ القَاضِي السَّارِقَ وَلَكِنْ إنّك لا تجْني من الشّوكِ العِنَب.

لَا نَاقَةَ لِي وَلَا جَمَل

- لا أَتَكَلَّمُ فِي أَمْرٍ لَا نَاقَةَ لِي وَلَا جَمَل.
- لَنْ أَدْخُلَ فِي عَمَلٍ لَا نَاقَةَ لِي وَلَا جَمَل.
- هَذا مَوْضُوعٌ لَا نَاقَةَ لِي وَلَا جَمَل.

الفَصْلُ الثَّالِثُ

التَّعَابِيرُ الاصْطِلاحِيَّة

الفَصْلُ الثَّالِثُ

التَّعابِيرُ الاصْطِلاحِيَّة

مِثَـالٌ	مَعْنَاهُ	التَّعْبِيرُ
اسْتَمَعَ النَّاسُ إِلَى الْخُطْبَةِ وَقَرَأُوا مَا بَيْنَ السُّطُورِ.	مَقْصُودُ الكَلَامِ	قَرَأَ مَا بَيْنَ السُّطُورِ
كَانَتْ الْأُمُّ تَمْشِي عَلَى أَطْرَافِ الْأَصَابِعِ حَتَّى لَا يَسْتَيْقِظَ أَوْلَادُهَا.	بِهُدُوءٍ وَحَذَرٍ	عَلَى أَطْرَافِ الْأَصَابِعِ
فَتْحَ الْبَلَدَانِ صَفْحَةً جَدِيدَةً بَعْدَ الْحَرْبِ.	بِدَايَةٌ جَدِيْدَةٌ	فَتَحَ صَفْحَةً جَدِيدَةً
طَوَى الرَّجُلُ صَفْحَةَ الْمَاضِي بِكُلِّ مَا فِيهَا.	النِّسْيَانُ	طَوَى صَفْحَةَ الْمَاضِي
طَمْأَنَ الرَّئِيسُ النَّاسَ وَأَخْبَرَهُمْ بِأَنَّ انْخِفَاضَ الدُّولَارِ أَمْرٌ عَلَى الْأَبْوَابِ.	قَرِيبٌ	أَمْرٌ عَلَى الْأَبْوَابِ
قَرَأْتُ الْكِتَابَ مِنَ الْأَلِفِ إِلَى الْيَاءِ.	مِنَ البَدْءِ لِلْمُنْتَهَى	مِنَ الْأَلِفِ إِلَى الْيَاءِ
رَفَضَتْ الْبِنْتُ الزَّوَاجَ مِنْ الشَّابِّ فَكَسَرَتْ قَلْبَهُ.	خَذَلَهُ وَسَبَّبَ لَهُ أَلَمًا	كَسَرَ قَلْبَهُ
ذَهَبْتُ لِوَالِدِ خَطِيبَتِي لِأَعْرِفَ طَلَبَاتِهِ فَوَضَعَ النُّقَطَ عَلَى الْحُرُوفِ.	وَضَّحَ الأَمْرَ	وَضَعَ النُّقَطَ عَلَى الْحُرُوفِ
خَرَجَ الْكِتَابُ إِلَى النُّورِ بَعْدَ أَنْ ظَلَّ الْمُؤَلِّفُ يَكْتُبُ فِيهِ سِنِينَ.	ظَهَرَ الأَمْرُ	خَرَجَ إِلَى النُّورِ.
فَكَّرَ الِابْنُ فِي الزَّوَاجِ فَوَضَعَ أُمَّهُ فِي الصُّورَةِ.	شَارَكَهُ فِي الأَمْرِ	وَضَعَهُ فِي الصُّورَةِ
أَصْبَحَتْ أَمْرِيكَا خَاتَمًا فِي الْأُصْبُعِ لِإِسْرَائِيلَ.	شِدَّةُ الطَّاعَةِ	خَاتَمٌ فِي الْأُصْبُعِ.
أَصْبَحَ الْمَرِيضُ فِي حَالَةٍ طَبِيعِيَّةٍ بَعْدَ الْعَمَلِيَّةِ الطِّبِّيَّةِ.	بِخَيْرٍ	فِي حَالَةٍ طَبِيعِيَّةٍ

التَّعْبِيرُ	مَعْنَاهُ	مِثَـــالٌ
عَلَى الْعَيْنِ وَالرَّأْسِ	بِكُلِّ سُرُورٍ	وَافَقَ الْأَبُ عَلَى طَلَبَاتِ أَبْنَائِهِ وَقَالَ لَهُم عَلَى الْعَيْنِ وَالرَّأْسِ.
حَشَرَ أَنْفَهُ فِي	تَدَخَّلَ فِي غَيْرِ شَأْنِهِ	تَرَكْتُ صَدِيقِي بَعْدَ أَنْ حَشَرَ أَنْفَهُ فِي أُمُورِ أُسْرَتِي الْخَاصَّةِ.
لَيْلَ نَهَارٍ	بِاسْتِمْرَارٍ	كَانَ الرَّجُلُ يَعْمَلُ لَيْلَ نَهَارٍ لِيَأْتِيَ بِطَعَامِ أَوْلَادِهِ.
لَيْسَ لَهُ وَزْنٌ	لَيْسَ لَهُ قِيمَةٌ	اَلْجَوَابُ الْخَطَأُ لَيْسَ لَهُ وَزْنٌ وَلَوْ كَانَ بَلِيغًا.
صِفْرَ الْيَدَيْنِ	بِلَا شَيْءٍ	رَجَعَ التَّاجِرُ مِنَ السُّوقِ صِفْرَ الْيَدَيْنِ.
لَا جَدِيدَ تَحْتَ الشَّمْسِ.	عَدَمُ التَّغْيِيرِ	مَازَالَتِ النَّاسُ تَبْحَثُ عَنِ الْأَمْنِ وَلَا جَدِيدَ تَحْتَ الشَّمْسِ.
عَلَى الْوَجْهِ الْأَكْمَلِ.	عَلَى التَّمَامِ	طَبَخَتِ الْأُمُّ الطَّعَامَ عَلَى الْوَجْهِ الْأَكْمَلِ.
عَلَى قَدَمِ الْمُسَاوَاةِ	بِالتَّسَاوِي	تُرِيدُ الْحُكُومَةُ أَنْ يُصْبِحَ النَّاسُ جَمِيعًا عَلَى قَدَمِ الْمُسَاوَاةِ فِي الْحُقُوقِ.
مِنَ الْآنَ فَصَاعِدًا	مِنْ هَذَا الْوَقْتِ	مِنَ الْآنَ فَصَاعِدا لَنْ أَتَأَخَّرَ عَنِ الْعَمَلِ.
الْخُطُوطُ الْحَمْرَاءُ	الْحُدُودُ	تَجَاوَزَ الطَّالِبُ الْخُطُوطَ الْحَمْرَاءَ فِي الْكَلَامِ مَعَ مُعَلِّمِهِ.
جَاوَزَ الْحَدَّ	التَّعَدِّي وَالْإِسْرَافُ	جَاوَزَتْ إِسْرَائِيلُ الْحَدَّ فِي مُعَامَلَتِهَا مَعَ فِلَسْطِينَ.
وَمَا إِلَى ذَلِكَ	وَمَا شَابَهَهُ	أَنَا أُحِبُّ الْأَلْعَابَ الَّتِي تُنَشِّطُ الْجِسْمَ مِثْلَ السِّبَاحَةِ وَمَا إِلَى ذَلِكَ.
يَأْتِي الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا	الطَّرِيقُ الصَّحِيحُ	الَّذِي يُرِيدُ الزَّوَاجَ لَابُدَّ أَنْ يَأْتِيَ الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا.
حِبْرٌ عَلَى وَرَقٍ	دُونَ فَائِدَةٍ	قَالَ الْمُدِيرُ إِنَّ هُنَاكَ إِجَازَةً وَلَكِنَّ كَلَامَهُ حِبْرٌ عَلَى وَرَقٍ.
بِفَارِغِ الصَّبْرِ	شِدَّةُ التَّشَوُّقِ وَاللهفة	يَنْتَظِرُ الطَّالِبُ النَّتِيجَةَ بِفَارِغِ الصَّبْرِ.

التَّعْبِيرُ	مَعْنَاهُ	مِثَـــالُ
رَفع الرَّايَةَ الْبَيْضَاءَ	اِسْتَسْلَمَ	لَمْ يَسْتَطِعِ الْمَرِيضُ أَنْ يُقَاوِمَ الْمَرَضَ وَرَفَعَ الرَّايَةَ الْبَيْضَاءَ.
أَعْطَاهُ الضَّوْءَ الْأَخْضَرَ	إِشَارَةُ الْبَدْءِ	أَعْطَى الْمُعَلِّمُ الطُّلَّابَ الضَّوْءَ الْأَخْضَرَ لِلْإِجَابَةِ عَنِ الامْتِحَانِ.
مُنْذُ نُعُومَةِ أَظْفَارِهِ.	مُنْذُ الصِّغَرِ	تَعَلَّمْتُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ مُنْذُ نُعُومَةِ أَظْفَارِي.
دَقَّ نَاقُوسَ الْخَطَرِ	التَّحْذِيرُ وَالتَّنْبِيهُ	الْحُكُومَةُ دَقَّتْ نَاقُوسَ الْخَطَرِ لِلتُّجَّارِ الْخَائِنِينَ.
رَأْسًا عَلَى عَقِبٍ	تَغَيُّرُ الْأَمْرِ	بَعْدَ ارْتِفَاعِ سِعْرِ الدُّولَارِ تَغَيَّرَتِ الْأُمُورُ رَأْسًا عَلَى عَقِبٍ.
حَتَّى الرَّمَقِ الْأَخِيرِ	حَتَّى الْمَوْتِ	طَلَبَ الْإِمَامُ الشَّافِعِيُّ الْعِلْمَ حَتَّى الرَّمَقِ الْأَخِيرِ.
عَلَى قَدَمٍ وَسَاقٍ	بِجِدٍّ وَاجْتِهَادٍ	يَعْمَلُ صَدِيقِي عَلَى قَدَمٍ وَسَاقٍ لِيَسْتَطِيعَ الزَّوَاجَ.
طَبَقٌ مِنْ ذَهَبٍ	فُرْصَةٌ عَظِيمَةٌ	جَاءَتْ لِلطَّالِبِ بَعْدَ تَخَرُّجِهِ وَظِيفَةُ عَمَلٍ عَلَى طَبَقٍ مِنْ ذَهَبٍ.
كَشَّرَ عَنْ أَنْيَابِهِ	إِظْهَارُ الْقُوَّةِ وَالتَّهْدِيدِ.	كَشَّرَتْ تُرْكِيَا عَنْ أَنْيَابِهَا أَمَامَ رُوسْيَا.
كَسَرَ عَيْنَهُ	جَعَلَهُ يَخْجَلُ.	أَظْهَرَ الْمُعَلِّمُ دَرَجَةَ الطَّالِبِ الْقَلِيلَةَ أَمَامَ أَبِيهِ فَكَسَرَ عَيْنَهُ.
جَرَى اسْمُهُ عَلَى كُلِّ لِسَانٍ	اِشْتَهَرَ أَمْرُهُ	بَعْدَ أَنْ فَازَ الطَّالِبُ فِي مُسَابَقَةِ الْقُرْآنِ جَرَى اسْمُهُ عَلَى كُلِّ لِسَانٍ.
مِنْ رَابِعِ الْمُسْتَحِيلَاتِ	غَيْرُ مُمْكِنٍ	مِنْ رَابِعِ الْمُسْتَحِيلَاتِ أَنَّ يَدْخُلَ الشَّيْطَانُ الْجَنَّةَ.
أَغْلَقَ فِي وَجْهِهِ الْبَابَ	الرَّفْضُ وَالْإِعْرَاضُ	أَرَادَتْ فِلَسْطِينُ الصُّلْحَ لَكِنَّ إِسْرَائِيلَ أَغْلَقَتِ الْبَابَ فِي وَجْهِهَا.
أَذَابَ الثَّلْجَ.	أَزَالَ الْخِلَافَ	أَذَابَ الْأَبُ الثَّلْجَ بَيْنَ الزَّوْجَيْنِ.
أَمْرٌ لَا غُبَارَ عَلَيْهِ.	لَا اخْتِلَافَ عَلَيْهِ	أَهَمِّيَّةُ الْإِخْلَاصِ فِي الْعَمَلِ أَمْرٌ لَا غُبَارَ عَلَيْهِ.

التَّعْبِيْرُ	مَعْنَاهُ	مِثَـــالٌ
كَأَنَّ عَلَى رُؤُوسِهِمْ الطَّيْرَ.	شِدَّةُ الصَّمْتِ	اسْتَمَعَ النَّاسُ الْخُطْبَةَ وَكَأَنَّ عَلَى رُؤُوسِهِم الطَّيْرَ.
وَقَفَ شَعْرُ رَأْسِهِ	شِدَّةُ الْخَوفِ	عِنْدَمَا رَأَتْ الْمَرْأَةُ اللِّصَّ وَقَفَ شَعْرُ رَأْسِهَا.
قَابَ قَوْسَيْنِ.	شِدَّةُ الِاقْتِرَابِ	الطَّالِبُ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى مِنَ الِانْتِهَاءِ مِنَ الدِّرَاسَةِ.
سَحَبَ كَلَامَهُ.	رَجَعَ فِي الكَلَامِ	وَافَقَ الرَّجُلُ عَلَى بَيْعِ سَيَّارَتِهِ ثُمَّ سَحَبَ كَلَامَهُ.
أَنْفُهُ فِي السَّمَاءِ.	التَّكَبُّرُ	لَا يُحِبُّ النَّاسُ الرَّجُلَ الَّذِي يَكُونُ أَنْفُهُ فِي السَّمَاءِ.
صَرَفَ النَّظَرَ عَنْ	تَرَكَهُ	صَرَفَ النَّظَرَ عَنْ الزَّوَاجِ بِهَذِهِ الْمَرْأَةِ بَعْدَ كَثْرَةِ طَلَبَاتِهَا.
يَحْرُثُ فِي الْبَحْرِ	عَدِيمُ الفَائِدَةِ	مَنْ يَتَعَلَّمُ وَلَا يَعْمَلُ فَهُوَ يَحْرُثُ فِي الْبَحْرِ.
لَا بَأْسَ بِهِ	مَقْبُولٌ	الْإِفْطَارُ فِي يَوْمِ السَّفَرِ لَا بَأْسَ بِهِ.
تَحْرِيكُ الْمِيَاهِ الرَّاكِدَةِ	إِثَارَةُ النَّشَاطِ	أَعْلَنَتْ الْحُكُومَةُ عَنْ إِنْشَاءِ مَشْرُوعَاتٍ تِجَارِيَّةٍ لِتَحْرِيكِ الْمِيَاهِ الرَّاكِدَةِ.
وَضَعَ يَدَهُ عَلَى الْجُرْحِ	عَرَفَ الأَمْرَ	حَاوَلْتُ إِخْفَاءَ حُزْنِي بَعْدَ رُسُوبِي لَكِنَّ أَبِي وَضَعَ يَدَهُ عَلَى الْجُرْحِ.
سَبَحَ ضِدَّ التَّيَّارِ	خَالَفَ	أَمَرَتْ الْحُكُومَةُ بِتَخْفِيضِ أَسْعَارِ الْخَضْرَاوَاتِ لَكِنَّ بَعْضَ التُّجَّارِ سَبَحَ ضِدَّ التَّيَّارِ.
أَرْخَى لَهُ الْحَبْلَ	الْمُرُونَةُ	أَرْخَى الأَبُ الْحَبْلَ لِأَوْلَادِهِ فِي تَرْبِيَتِهِم.
زَلَّتْ قَدَمُهُ	أَخْطَأَ	الرَّجُلُ زَلَّتْ قَدَمُهُ فِي الْمَعْصِيَةِ.
بَيْنَ يَدَيْهِ	أَمَامَهُ	وَضَعَ الْقَاضِي الْقَضِيَّةَ بَيْنَ يَدَيْهِ .
أَدَارَ لَهُ ظَهْرَهُ	الإِعْرَاضُ	لَمْ يَسْمَعِ الْقَاضِي لِلْمُحَامِي وَأَدَارَ لَهُ ظَهْرَهُ.

مِثَـــالٌ	مَعْنَاهُ	التَّعْبِيْرُ
أَطَالَ صَدِيقِي النَّظَرَ فِي أَمْرِ الزَّوَاجِ.	التَّفْكِيْرُ	أَطَالَ النَّظَرَ فِي
أُسْدِلَ السِّتَارُ عَلَى قَضِيَّةِ الِانْتِخَابَاتِ.	النِّهَايَةُ	أُسْدِلَ السِّتَارُ عَلَى
الطَّالِبُ ابْيَضَّ وَجْهُهُ عِنْدَمَا عَلِمَ بِخَبَرِ نَجَاحِهِ.	السُّرُوْرُ	ابْيَضَّ وَجْهُهُ
دَعْوَةُ كَثِيرٍ مِنَ الرُّؤَسَاءِ لِلسَّلَامِ هِيَ صَرْخَةٌ فِي وَادٍ.	شَيْءٌ بِلَا نَفْعٍ	صَرْخَةٌ فِي وَادٍ.
مُعَلِّمِي لَهُ عَلَيَّ يَدٌ بَيْضَاءُ.	العَطَاءُ وَالإِحْسَانُ	يَدٌ بَيْضَاءُ
أُمِّي لَهَا الْيَدُ الطُّولَى فِي تَرْبِيَتِي.	الفَضْلُ الكَبِيْرُ	لَهُ الْيَدُ الطُّولَى فِي
جَدِّي رَجُلٌ عَجُوزٌ يَجِبُ أَنْ أَرْعَاهُ فَأَيَّامُهُ مَعْدُودَةٌ.	اِقْتَرَبَ أَجَلُهُ	أَيَّامُهُ مَعْدُودَةٌ
صَدِيقِي أَمَامَهُ فُرْصَةُ عَمَلٍ لَكِنَّهُ يُقَدِّمُ رِجْلًا وَيُؤَخِّرُ أُخْرَى.	التَّرَدُّدُ	يُقَدِّمُ رِجْلًا وَيُؤَخِّرُ أُخْرَى
ظَلَمَ هَذَا الرَّئِيسُ كَثِيرًا لَكِنَّ اللهَ كَسَرَ شَوْكَتَهُ.	أَضْعَفَ قُوَّتَهُ	كَسَرَ شَوْكَتَهُ
الرَّجُلُ الْمُخْلِصُ يُحِبُّ أَنْ يَعْمَلَ بَعِيدًا عَنِ الْأَضْوَاءِ.	الخُمُوْلُ	بَعِيدًا عَنِ الْأَضْوَاءِ
تُحَاوِلُ أَمْرِيكَا أَنْ تَلْعَبَ بِالنَّارِ مَعَ تُرْكِيَا.	أَمْرٌ خَطِرٌ	اللَّعِبُ بِالنَّارِ
بَعْدَ أَنْ مَاتَ أَبَوَيْهِ أَصْبَحَ الْوَلَدُ مَقْصُوصَ الْجَنَاحِ.	عَاجِزٌ	مَقْصُوصُ الْجَنَاحِ
تُرِيدُ رُوسْيَا احْتِلَالَ سُورِيَا لَكِنَّ تُرْكِيَا تَقِفُ فِي وَجْهِهَا.	المُخَالَفَةُ	وَقَفَ فِي وَجْهِهِ
لَمْ يَسْتَطِعِ الْأَبُ أَنْ يُنْفِقَ عَلَى طَلَبَاتِ ابْنِهِ الْكَثِيرَةِ لِأَنَّهُ قَصِيرُ الْيَدِ.	ضَعِيفٌ وَعَاجِزٌ	قَصِيرُ الْيَدِ
الَّذِي يَحْكُمُ فِي الْأُمُورِ الْكَبِيرَةِ أَهْلُ الْحَلِّ وَالْعَقْدِ.	مَنْ بِيَدِهِمِ الْحُكْمُ	أَهْلُ الْحَلِّ وَالْعَقْدِ

التَّعبِيرُ	مَعْنَاهُ	مِثَـــالُ
لَا يُشَقُّ لَهُ غُبَارٌ	مُنْذُ الصِّغَرِ	هَذَا اللَّاعِبُ فِي كُرَةِ الْقَدَمِ لَا يُشَقُّ لَهُ غُبَارٌ.
أَلْقَى بِظِلَالِهِ عَلَى	أَشَارَ إِلَى	كَلِمَةُ الرَّئِيسِ أَلْقَتْ بِظِلَالِهَا عَلَى مُسَاعَدَةِ الْفُقَرَاءِ.
بَيْتُ الْقَصِيدِ.	أَهَمُّ شَيْءٍ	اشْتَرَيْتُ بَيْتًا جَدِيدًا وَبَيْتُ الْقَصِيدِ فِيهِ قُرْبُهُ مِنْ عَمَلِي.
اِرْتَفَعَتْ أَسْهُمُهُ	ارْتَفَعَ شَأْنُه	هَذَا اللَّاعِبُ ارْتَفَعَتْ أَسْهُمُهُ بَعْدَ أَنْ سَجَّلَ هَدَفَيْنِ فِي الْمُبَارَاةِ.
عَلَى قَارِعَةِ الطَّرِيقِ	أَمَامَ النَّاسِ	أَصْبَحَتِ الْمُخَدِّرَاتُ الْآنَ عَلَى قَارِعَةِ الطَّرِيقِ.
أَفْسَحَ الْمَجَالَ لِـ	أَعْطَاهُ فُرْصَةً	أَفْسَحَ الْأَبُ الْمَجَالَ لِابْنِهِ لِاخْتِيَارِ الْكُلِّيَّةِ.
خَرَجَ عَنْ الْخَطِّ.	خَرَجَ عَنْ الطَّرِيقِ	خَرَجَ الْفَرِيقُ عَنْ الْخَطِّ بَعْدَ خَسَارَتِهِ الْأَخِيرَةِ.
تَسْلِيطُ الْأَضْوَاءِ عَلَى	الِاهْتِمَامُ بِالْأَمْرِ	قَامَتْ الْحُكُومَةُ بِتَسْلِيطِ الْأَضْوَاءِ عَلَى الصِّنَاعَاتِ الصَّغِيرَةِ.
أَمْرٌ لَمْ يَسْبِقْ لَهُ مَثِيلٌ	مُتَمَيِّزٌ وَجَدِيدٌ	تَطَوُّرُ التِّكْنُولُوجْيَا فِي هَذَا الْعَصْرِ أَمْرٌ لَمْ يَسْبِقْ لَهُ مَثِيلٌ.
أَمْرٌ لَا يُعَوَّلُ عَلَيْهِ	لَا يُعْتَمَدُ عَلَيْهِ	الْكَلَامُ دُونَ عَمَلٍ وَإِنْتَاجٍ أَمْرٌ لَا يُعَوَّلُ عَلَيْهِ.
أَمْرٌ لَا يَشْفِي الْغَلِيلَ	لَا يُرِيحُ	اسْتِنْكَارُ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ لِمَا يَحْدُثُ بِسُورِيَا أَمْرٌ لَا يَشْفِي الْغَلِيلَ.
لَمْ يُصَدِّقْ عَيْنَهُ	الدَّهْشَةُ وَ التَّعَجُّبُ	رَأَى الرَّجُلُ الْأَهْرَامَاتِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَلَمْ يُصَدِّقْ عَيْنَهُ.
لَهُ الْكَلِمَةُ الْعُلْيَا	الْحُكْمُ وَالسَّيْطَرَةُ	الْقَاضِي لَهُ الْكَلِمَةُ الْعُلْيَا فِي هَذِهِ الْقَضِيَّةِ.
تَرَكَ لَهُ الْحَبْلَ عَلَى الْغَارِبِ	إِعْطَاءُ الْحُرِّيَّةِ مع الْإِهْمَالِ	لَمْ يُحَافِظْ الْأَبُ عَلَى ابْنِهِ وَتَرَكَ لَهُ الْحَبْلَ عَلَى الْغَارِبِ.
وَقَعَ الْكَلَامُ فِي نَفْسِهِ	أَثَّرَ فِيهِ	تَحَدَّثَ الْإِمَامُ عَنْ الصَّدَقَةِ فَوَقَعَ الْكَلَامُ فِي نَفْسِي.

التَّعْبِيرُ	مَعْنَاهُ	مِثَـــالٌ
هَلُمَّ جرًّا.	إِلَى آخِرِ الْأَمْرِ	صِفَاتُ الْخَيْرِ كَثِيرَةٌ مِثْل : الْبِرِّ وَالرَّحْمَةِ وَهَلُمَّ جرًّا.
مَرَّ عَلَيْهِ مُرُورَ الْكِرَامِ.	بِسُرْعَةٍ	قَرَأْتُ هَذَا الْكِتَابَ لَكِنَّنِي مَرَرْتُ عَلَيْهِ مُرُورَ الْكِرَامِ.
أَمْرٌ تَحْصِيلُ حَاصِلٍ	لَا جَدِيدَ فِيهِ	تَذَكُّرُ الإِجَابَةِ بَعْدَ الِامْتِحَانِ أَمْرٌ تَحْصِيلُ حَاصِلٍ.
رَاقَ فِي عَيْنِهِ.	أَعْجَبَهُ	رَأَى صَدِيقِي هَاتِفِي فَرَاقَ فِي عَيْنِهِ فَاشْتَرَى مِثْلَهُ.
عَلَى كُلِّ لِسَانٍ	مَشْهُورٌ	أَصْبَحَ الْحَدِيثُ عَنِ الِانْتِخَابَاتِ عَلَى كُلِّ لِسَانٍ.
بِغَضِّ النَّظَرِ عَنْ.	التَّجَاوُزُ عَنْهُ	بِغَضِّ النَّظَرِ عَنِ ارْتِفَاعِ ثَمَنِ الْفَاكِهَةِ فَإِنَّهَا لَذِيذَةٌ وَجَوْدَتُهَا عَالِيَةٌ.
عَفَا عَلَيْهِ الزَّمَنُ	صَارَ قَدِيمًا لَا يَنْفَعُ	اسْتِخْدَامُ الرَّسَائِلِ الْوَرَقِيَّةِ أَمْرٌ عَفَا عَلَيْهِ الزَّمَنُ.
خَرَجَ مِنْ عُنُقِ الزُّجَاجَةِ	فَتْرَةٌ حَرِجَةٌ وَمُشْكِلَةٌ	خَرَجَ الْمَرِيضُ مِنْ عُنُقِ الزُّجَاجَةِ بَعْدَ الْجِرَاحَةِ.
لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الْإِعْرَابِ.	لَا مَكَانَ لَهُ وَلَا تَفْسِيرَ	انْتِظَارُ الْحَافِلَةِ فِي غَيْرِ مَكَانِهَا أَمْرٌ لَا مَحَلَّ لَهُ مِنَ الْإِعْرَابِ.
دَارَ فِي حَلْقَةٍ مُفْرَغَةٍ	عَدَمُ الْجَدْوَى	حَاوَلَ الْقَاضِي الصُّلْحَ بَيْنَ الْمُتَخَاصِمِينَ وَلَكِنَّهُ دَارَ فِي حَلْقَةٍ مُفْرَغَةٍ.
أُسْقِطَ فِي يَدِهِ	تَحَيَّرَ	رَأَى اللِّصُّ الشُّرْطَةَ فِي كُلِّ مَكَانٍ فَأُسْقِطَ فِي يَدِهِ.
يَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ تُؤْكَلُ الْكَتِفُ	الْخِبْرَةُ وَالْمَعْرِفَةُ	الرَّجُلُ الذَّكِيُّ يَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ تُؤْكَلُ الْكَتِفُ.
أُسْلُوبُ الْقَصِّ وَاللَّزْقِ	الْجَمْعُ دُونَ رَابِطٍ	بَعْضُ الْكُتُبِ تَعْتَمِدُ عَلَى أُسْلُوبِ الْقَصِّ وَاللَّزْقِ.
مَلَأْتُ مِنْهُ عَيْنِي.	أَعْجَبَنِي	عِنْدَمَا رَأَيْتُ مَسْجِدَ السُّلْطَانِ أَحْمَدَ مَلَأْتُ مِنْهُ عَيْنِي.
بَنَى قُصُورًا فِي الْهَوَاءِ	الْعَيْشُ فِي الْأَحْلَامِ	الَّذِي يَتَكَلَّمُ وَلَا يَعْمَلُ يَبْنِي قُصُورًا فِي الْهَوَاءِ.

التَّعبِيرُ	مَعْنَاهُ	مِثَـــالٌ
يُشَارُ إِلَيْهِ بِالْبَنَانِ.	مَشْهُورٌ	أَصْبَحَ اللَّاعِبُ يُشَارُ إِلَيْهِ بِالْبَنَانِ بَعْدَ أَنْ فَازَ بِالكَأسِ.
يَرقُصُ عَلَى الحَبْلَيْنِ.	يَسْتَفِيدُ مِنْ كُلِّ وَجْهٍ	الَّذِي لَا يَقُولُ الحَقَّ يَرْقُصُ عَلَى الحَبْلَيْنِ لِيُرْضِيَ كُلَّ النَّاسِ.
بَاعٌ طَوِيلٌ	خِبْرَةٌ وَفَضْلٌ	هَذَا العَالِمُ لَهُ بَاعٌ طَوِيلٌ فِي نَشْرِ السُّنَّةِ.
مِنْ نَافِلَةِ الْقَوْلِ	أَمْرٌ مَشْهُورٌ	مِنْ نَافِلَةِ الْقَوْلِ أَنَّ اللهَ خَلَقَ جَمِيعَ النَّاسِ لِيَعْبُدُوه.
ثَقِيلُ الظِّلِّ	جَامِدٌ لَا يُعَاشِرُ	اَلَّذِي يَسْخَرُ مِنَ النَّاسِ دَائِمًا هُوَ ثَقِيلُ الظِّلِّ.
اخْتَلَطَتْ الْأَوْرَاقُ	تَدَاخَلَتْ الأُمُورُ فِي بَعْضِهَا	عِنْدَمَا أَجَبْتُ عَنْ الْأَسْئِلَةِ فِي الِامْتِحَانِ اخْتَلَطَتْ الْأَوْرَاقُ عَلَيَّ.
وَهَلْ يَخْفَى الْقَمَرُ	الْوُضُوحُ وَالظُّهُورُ	كَانَ الْعَرُوسُ سَعِيدًا بَيْنَ الْحُضُورِ وَهَلْ يَخْفَى الْقَمَرُ!
ضَرَبَ بِسَهْمٍ فِي	شَارَكَ	ضَرَبَ الرَّجُلُ بِسَهْمٍ فِي بِنَاءِ الْمَسْجِدِ.
طَفَا عَلَى السَّطحِ	ظَهَرَ	سُوءُ الخُلُقِ فِي المجتمعِ طَفَا عَلَى السَّطحِ.
أَقْبَلَتْ الدُّنْيَا عَلَيْهِ	أَصْبَحَ غَنِيًّا	أَقْبَلَتْ الدُّنْيَا عَلَى صَدِيقِي بَعْدِ أَنْ كَانَ فَقِيرًا.
زَادَ الطِّينَ بِلَّةً.	زَادَ سُوءًا	الزِّلْزَالُ زَادَ الطِينَ بِلَّةً فِي سُوءِ الِاقْتِصَادِ.
أَصْبَحَ فِي خَبَرِ كَانَ	انْتَهَى	كَانَتْ الْعِرَاقُ مِنْ أَقْوَى الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ ثُمَّ أَصْبَحَتْ فِي خَبَرِ كَانَ.
أَقَامَ الدُّنْيَا وَأَقْعَدَهَا	شِدَّةُ الِانْفِعَالِ وَإِحْدَاثُ ضَجَّةٍ	رَئِيسُ أَمْرِيكَا أَقَامَ الدُّنْيَا وَأَقْعَدَهَا بِسَبَبِ مَقْتَلِ جُنْدِيٍّ.
الْجُنْدِيُّ الْمَجْهُولُ	صَاحِبُ فَضْلٍ غَيْرِ مَعْرُوفٍ	أَصْحَابُ الصِّنَاعَاتِ الصَّغِيرَةِ كَانُوا الْجُنْدِيَّ الْمَجْهُولَ فِي تَقَدُّمِ الدَّوْلَةِ.
أَتَى عَلَى الْأَخْضَرِ وَالْيَابِسِ	الْفَسَادُ وَالْهَلَاكُ	الْفَسَادُ فِي الْمُجْتَمَعِ أَتَى عَلَى الْأَخْضَرِ وَالْيَابِسِ.

التَّعْبِيرُ	مَعْنَاهُ	مِثَــالٌ
أَخذَ عَلَى عَاتِقِهِ	تَوَلَّى الْمَسْؤُولِيَّةَ	أَخذَتْ الْأُمُّ عَلَى عَاتِقِهَا تَرْبِيَةَ الْأَبْنَاءِ بَعْدَ وَفَاةِ الْأَبِ.
دَخَلَ التَّارِيخَ مِنْ أَوْسَعِ أَبْوَابِهِ	عَمِلَ شَيْئًا عَظِيمًا	بَعْدَ أَنْ اخْتَرَعَ إِدِيسُونُ الْمِصْبَاحَ دَخَلَ التَّارِيخَ مِنْ أَوْسَعِ أَبْوَابِهِ.
ذَهَبَ أَدْرَاجَ الرِّيَاحِ	ضَاعَ وَذَهَبَ	بَنَى الْمُهَنْدِسُونَ أَبْنِيَةً عَظِيمَةً ذَهَبَتْ أَدْرَاجَ الرِّيَاحِ بَعْدَ الْحَرْبِ.
سَحَبَ الْبِسَاطَ مِنْ تَحْتِ قَدَمِهِ	أَخَذَ الْأَمْرَ مِنْهُ	سَحَبَتْ الْقَضِيَّةُ السُّورِيَّةُ الْبِسَاطَ مِنْ تَحْتِ قَدَمِ الْقَضِيَّةِ الْفِلَسْطِينِيَّةِ.
بَادِئُ ذِي بَدْءٍ	بِدَايَةُ الْأَمْرِ	بَادِئُ ذِي بَدْءٍ لَابُدَّ مِنْ الْإِخْلَاصِ قَبْلَ الْعَمَلِ.
أَصَابَ كَبِدَ الْحَقِيقَةِ	عَلِمَ الْحَقِيقَةَ	مَنْ عَرَفَ أَنَّ الدُّنْيَا دَارُ ابْتِلَاءٍ فَقَدْ أَصَابَ كَبِدَ الْحَقِيقَةِ.
يَصْطَادُ فِي الْمَاءِ الْعَكِرِ.	يَنْتَهِزُ الْفُرْصَةَ	التَّاجِرُ السَّيِّئُ يَصْطَادُ فِي الْمَاءِ الْعَكِرِ عِنْدَ احْتِيَاجِ النَّاسِ.
يَعِيشُ فِي الظِّلِّ	بَعِيدٌ عَنْ الشُّهْرَةِ	هَذَا الرَّجُلُ مُتَوَاضِعٌ يُحِبُّ أَنْ يَعِيشَ فِي الظِّلِّ.
يَفْتَحُ الْأَبْوَابَ الْمُغْلَقَةَ	يُسَهِّلُ الْأُمُورَ	حُسْنُ الْخُلُقِ يَفْتَحُ الْأَبْوَابَ الْمُغْلَقَةَ.
فَتَحَ الْبَابَ عَلَى مِصْرَاعَيْهِ	بِلَا قَيْدٍ	فَتَحَتْ الْجَامِعَةُ الْبَابَ عَلَى مِصْرَاعَيْهِ لِلطُّلَّابِ الْجُدُدِ.
أَمْسَكَ الْخُيُوطَ كُلَّهَا	تَحَكَّمَ فِي الْأَمْرِ	الْقَاضِي أَمْسَكَ خُيُوطَ الْقَضِيَّةِ كُلَّهَا.
سَقَطَ مِنْ عَيْنِهِ.	فَقَدَ مَكَانَتَهُ	أَحَبَّ الْأَبُ ابْنَهُ فَلَمَّا أَسَاءَ الْأَدَبَ مَعَهُ سَقَطَ مِنْ عَيْنِهِ.
سِلَاحٌ ذُو حَدَّيْنِ.	شَيْءٌ قَدْ يَنْفَعُ وَقَدْ يَضُرُّ	الفِيس بُوك سِلَاحٌ ذُو حَدَّيْنِ فَهُوَ قَدْ يَنْفَعُ وَيَضُرُّ.
عَادَتْ الْمِيَاهُ لِمَجَارِيهَا	الْإِصْلَاحُ	تَصَالَحَ الرَّجُلُ مَعَ زَوْجَتِهِ وَعَادَتْ الْمِيَاهُ لِمَجَارِيهَا.

الفَصْلُ الرَّابِعُ

التَّعَابِيرُ القُرْآنِيَّةُ

الفَصْلُ الرَّابِعُ
التَّعَابِيرُ القُرْآنِيَّةُ

«أَمْ لِلإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى» [النّجم: ٢٤]

كُنْتُ أُرِيدُ أَنْ أَصِلَ إِلَى عَمَلِي مُبَكِّرًا وَلَكِنْ أَمْ لِلإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى.

ظَنَنْتُ أَنَّ هَذَا البَيْتَ رَخِيصٌ وَلَكِنْ أَمْ لِلإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى.

كُنْتُ أُرِيدُ أَنْ أَكُونَ طَبِيبًا وَلَكِنْ أَمْ لِلإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى.

«ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ» [الكهف: ٦٤]

جَاءَتْ الحَافِلَةُ وَذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغ.

الْأَسْئِلَةُ كَانَتْ سَهْلَةً وَقَلِيلَةً وَذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغ.

الطَّعَامُ كَانَ كَثِيرًا وَلَذِيذًا وَذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ.

«فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا» [الشرح: ٦]

لَا تَحْزَنْ، فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا.

اصْبِرْ، فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا.

أَبْشِرْ، فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا.

«هَلْ مِن مَزِيدٍ» [ق: ٣٠]

هَلْ مِنْ مَزِيدٍ مِنْ الطَّعَامِ.

هَلْ مِنْ مَزِيدٍ مِنْ التَّوْضِيحِ.

هَلْ مِنْ مَزِيدٍ مِنْ الْوَقْتِ.

«لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ» [الغاشية: ٧]

تَعَلُّمُ اللُّغَةِ دُونَ مُحَادَثَةٍ لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ.

الدَّوَاءُ دُونَ طَبِيبٍ لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ.

الْكِتَابُ بِغَيْرِ مُعَلِّمٍ لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ.

«الْآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ» [يوسف: ٥١]

الْآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ وَظَهَرَتْ نَتِيجَةُ الِامْتِحَانِ.

الْآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ وَفَهِمْتُ الْمَسْأَلَةَ.

الْآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ وَحَكَمَ الْقَاضِي بِالْعَدْلِ.

«حتَّى يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ»

[الأعراف: ٤٠]

لَنْ أَشْرَبَ الخَمْرَ حَتَّى يَلِجَ الجَملُ فِي سَمِّ الخِيَاطِ.

لن أَعُقَّ وَالِدَيَّ حَتَّى يَلِجَ الجَملُ في سَمِّ الخِيَاطِ.

لن يَدخُلَ الشَّيطَانُ الجَنَّةَ حَتَّى يَلِجَ الجَملُ في سَمِّ الخِيَاطِ.

«قُضِيَ الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ»

[يوسف: ٤١]

قُضِيَ الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفيَانِ فَقَدْ اِنْتَهَى وَقْتُ الاِمْتِحَانِ.

قُضِيَ الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفيَانِ فَقَدْ طَارَتْ الطَّائِرَةُ عِنْدَمَا تَأَخَّرْتُ.

الآنَ عَرَفْتُم النَّتِيجَةَ و قُضِيَ الأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفيَانِ.

«يَا وَيْلَتَى لَيْتَنِي» [الفرقان: ٢٨]

يَا وَيْلَتِي لَيْتَنِي لَمْ آكُلْ كَثِيرًا فَأَنَا أَشْعُرُ بِالْأَلَمِ.

يَا وَيْلَتِي لَيْتَنِي لَمْ أَتَأَخَّرْ عَنْ الاِمْتِحَانِ فَقَدْ رَسَبْتُ.

يَا وَيْلَتِي لَيْتَنِي ذَاكَرتُ كَثِيرًا قَبْلَ الاِمْتِحَانِ.

«إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ» [ص: ٥]

اَلشَّمْسُ وَالْقَمَرُ فِي وَقْتٍ وَاحِدٍ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ!.

نَجَحَ الْكَسُولُ وَرَسَبَ الْمُجْتَهِدُ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ!.

اَلطَّرِيقُ غَيْرُ مُزْدَحِمٍ وَقتَ الظُّهْرِ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ!.

«لَعَلَّكَ تَرْضَى» [طه: ١٣٠]

قَالَ الطَّالِبُ لِمُعَلِّمِهِ سَأُذَاكِرُ كُلَّ يَوْمٍ لَعَلَّكَ تَرْضَى.

قَالَتْ الزَّوْجَةُ لِزَوْجِهَا سَأَطْبُخُ مَا تُحِبُّ لَعَلَّكَ تَرْضَى.

إِشْتَرَيْتُ لَكَ هَدِيَّةً لَعَلَّكَ تَرْضَى.

«لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ» [الرعد: ٣٨]

سَأَتَزَوَّجُ بَعْدَ أَنْ تَتَزَوَّجَ أُخْتِي فَلِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ.

سَيَمُوتُ الْمَرْءُ فِي وَقْتِهِ فَلِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ.

سَتَعْرِفُ النَّتِيجَةَ فِي مَوْعِدِهَا فَلِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ.

«مَا دُمْتُ حَيًّا» [مريم: ٣١]

سَأَتَعَلَّمُ مَا دُمْتُ حَيًّا.

سَأَعْمَلُ مَا دُمْتُ حَيًّا.

سَأَعْبُدُ اللهَ مَا دُمْتُ حَيًّا.

«وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ» [فاطر: ١٤]

أَعْلَمُ هَذَا الطَّرِيقَ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ.

أَعْرِفُ إِصْلَاحَ الْحَاسُوبِ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ.

اِسْأَلِ الْمُخْتَصِّينَ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ.

«وَلِكُلٍّ وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيهَا» [البقرة: ١٤٨]

اَلطُّلَّابُ سَيَدْخُلُونَ كُلِّيَّاتٍ مُخْتَلِفَةً وَلِكُلٍّ وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيهَا.

النَّاسُ أَفْكَارُهُمْ مُخْتَلِفَةٌ وَلِكُلٍّ وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيهَا.

عَادَاتُ النَّاسِ مُخْتَلِفَةٌ وَمُتَنَوِّعَةٌ وَلِكُلٍّ وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيهَا.

«قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي» [يوسف: ٢٣]

«وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ» [يوسف: ٥١]

مَعَاذَ اللهِ أَنْ يَسْرِقَ الْمُؤْمِنُ.

مَعَاذَ اللهِ أَنْ أَتَكَلَّمَ بِالْكَذِبِ.

حَاشَ لِلهِ أَنْ أَشْرَبَ الْخَمْرَ.

«لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا» [التوبة: ٤٠]

لَا تَخَفْ إِنَّ اللهَ مَعَنَا.

لَا تَقْلَقْ إِنَّ اللهَ مَعَنَا.

لَا تَبْكِ إِنَّ اللهَ مَعَنَا.

«أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ» [الفيل: ١]

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ بِالطُّلَّابِ؟!

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ الرَّجُلُ بِزَوْجَتِهِ؟!

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ الْوَلَدُ بِلُعْبَتِهِ لَقَدْ قَطَّعَهَا؟!

«يَا أَسَفَى عَلَى يُوسُفَ» [يوسف: ٨٤]

يَا أَسَفَى عَلَى ضَيَاعِ الْوَقْتِ بِلَا فَائِدَةٍ!!
يَا أَسَفَى عَلَى مَوْتِ صَدِيقِي!!
يَا أَسَفَى عَلَى دَرَجَتِي فِي الِامْتِحَانِ!!

«إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الخَائِنِينَ» [الأنفال: ٥٨]

لَا تَكْذِبْ، إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الكَاذِبِينَ.
لَا تَظْلِمْ، إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ.
لَا تَخُنْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الخَائِنِينَ.

«إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ» [البقرة: ١٩٥]

أَحْسِنْ، فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ.
اعْدِلْ، فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْعَادِلِينَ.
تَصَدَّقْ، فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَصَدِّقِينَ.

«لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ» [آل عمران: ١٢٨]

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْمَالِ شَيْءٌ.
لَيْسَ لَكَ مِنَ الْعَمَلِ شَيْءٌ.
لَيْسَ لَكَ مِنَ الطَّعَامِ شَيْءٌ.

«وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنكَبُوتِ»

[العنكبوت: ٤١]

مُذَاكَرَةُ الْكَسْلَانِ كَبَيْتِ الْعَنْكَبُوتِ.
مَوْعِظَةُ الَّذِي لَا يَعْمَلُ بِهَا كَبَيْتِ الْعَنْكَبُوتِ.
بَعْضُ صِنَاعَاتِ الصِّينِ كَبَيْتِ الْعَنْكَبُوتِ.

«وَمَا يَنبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَن يَتَّخِذَ وَلَداً»

[مريم: ٩٢]

مَا يَنْبَغِي لِلطَّالِبِ أَنْ يَتَأَخَّرَ عَنِ الدَّرْسِ.
مَا يَنْبَغِي لِلمَرْأَةِ أَنْ تَخْرُجَ دُونَ إِذْنِ الزَّوْجِ.
مَا يَنْبَغِي لِلِابْنِ أَنْ يَرْفَعَ صَوْتَهُ عَلَى أَبِيهِ.

«أَنَّى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُن لَهُ صَاحِبَةٌ» [الأنعام: ١٠١]

أَنَّى يَكُونُ لَهُ زَوْجَةٌ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ مَالٌ.
أَنَّى يَكُونُ لَهُ نَجَاحٌ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ اجْتِهَادٌ.
أَنَّى يَكُونُ لَهُ قُوَّةٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ مُمَارَسَةٌ لِلرِّيَاضَةِ.

«لَئِنْ أَنجَيْتَنَا مِنْ هَٰذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ» [يونس: ٢٢]

سَاعِدْنِي فِي الْعَمَلِ أَكُنْ لَكَ مِنَ الشَّاكِرِينَ.
أَجِبْ عَنْ سُؤَالِي أَكُنْ لَكَ مِنَ الشَّاكِرِينَ.
أَعْطِنِي وَرَقَةً وَأَكُونُ لَكَ مِنَ الشَّاكِرِينَ.

«هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ»

[الرحمن: ٦٠]

هَلْ جَزَاءُ الطَّاعَةِ إِلَّا الْجَنَّةُ.

هَلْ جَزَاءُ الْمُذَاكَرَةِ إِلَّا النَّجَاحُ.

هَلْ جَزَاءُ الصَّبْرِ إِلَّا الْفَرَجُ.

«يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ» [التوبة: ١١٩]

اتَّقِ اللهَ وَكُنْ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ.

اتَّقِ اللهَ وَكُنْ مَعَ الْمُجْتَهِدِينَ.

اتَّقِ اللهَ وَكُنْ مَعَ النَّاجِحِينَ.

«وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ» [القارعة: ٣]

الِامْتِحَانُ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الِامْتِحَانُ.

السَّفَرُ وَمَا أَدْرَاكَ مَا السَّفَرُ فَهُوَ عَذَابٌ.

إِسْطَنْبُول وَمَا أَدْرَاكَ مَا إِسْطَنْبُول.

«يَا حَسْرَةً عَلَى الْعِبَادِ» [يس: ٣٠]

يَا حَسْرَةً عَلَى عَدَمِ سَفَرِي لِلرِّحْلَةِ.

يَا حَسْرَةً عَلَى ضَيَاعِ هَاتِفِي الْجَدِيدِ.

يَا حَسْرَةً عَلَى نَتِيجَتِي فِي الِامْتِحَانِ.

«يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ»

[يوسف: ١١]

مَا لَكَ لَا تَتَّصِلُ بِأَقَارِبِكَ؟

مَا لَكَ لَا تَأْكُلُ مَعِي؟

مَا لَكَ لَا تَجْتَهِدُ فِي دُرُوسِكَ؟

«أُفٍّ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ»

[الأنبياء: ٦٧]

أُفٍ لَكُمْ وَلِمَا تَتَكَلَّمُونَ فِيهِ.

أُفٍ لَكَ وَلِمَا تَقُولُ.

أُفٍ لَكُمْ وَلِمَا تَعمَلُونَه.

«لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ»

[الكهف: ٧٣]

لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ.

لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا فَعَلْتُ.

لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا قُلْتُ.

«وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا» [هود: ٧٧]

ضَاقَ الرَّجُلُ ذَرْعًا مِنْ طَلَبَاتِ زَوْجَتِهِ.

ضَاقَ النَّاسُ ذَرْعًا مِنْ كَثْرَةِ الْقَتْلِ.

ضِقْتُ ذَرْعًا بِازْدِحَامِ الطَّرِيقِ.

«وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ»

[الأحزاب: ١٠]

بَلَغَتْ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ مِنْ ارْتِفَاعِ سِعْرِ الدُّولَارِ.

بَلَغَتْ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ مِنْ ازْدِحَامِ الطَّرِيقِ.

بَلَغَتْ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ مِنْ انْتِظَارِ نَتِيجَةِ الِامْتِحَانَاتِ.

«قَالَ يَا مَرْيَمُ أَنَّىٰ لَكِ هَٰذَا»

[آل عمران: ٣٧]

مِنْ أَنَّى لَكِ هَذَا الْمَالُ؟

مِنْ أَنَّى لَكَ هَذَا الطَّعَامُ؟

مِنْ أَنَّى لَكَ هَذَا الْكَلَامُ؟

«إِنْ تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ»

[البقرة: ٢٧١]

إِنْ تَقْرَأْ الْكُتُبَ فَنِعِمَّا هِيَ.

إِنْ تُذَاكِرْ جَيِّدًا فَنِعِمَّا هِيَ.

إِنْ تَدْخُلْ هَذِهِ الْكُلِّيَّةَ فَنِعِمَّا هِيَ.

«عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ»

[التوبة: ٤٣]

عَفَا اللهُ عَنْكَ لِمَ تَأَخَّرْتَ؟

عَفَا اللهُ عَنْكَ لِمَ لَمْ تَكْتُبْ الْوَاجِبَ؟

عَفَا اللهُ عَنْكَ لِمَ قُلْتَ هَذَا؟

«قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا»

[التوبة: ٥١]

لَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَا كَتَبَ اللهُ لَنَا.

لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللهُ لَنَا.

لَنْ يَأْتِيَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللهُ لَنَا.

«فَإِنْ يَتُوبُوا يَكُ خَيْرًا لَهُمْ»

[التوبة: ٧٤]

إِنْ تَذَاكِرْ يَكُ خَيْرًا لَكَ.

إِنْ تُمَارِسْ الرِّيَاضَةَ يَكُ خَيْرًا لَكَ.

إِنْ تَقْرَأْ كَثِيرًا يَكُ خَيْرًا لَكَ.

«لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ» [النور: ٦١]

لَيْسَ عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ أَنْ يَغِيبَ عَنْ الدَّرْسِ.

لَيْسَ عَلَى الصَّائِمِ حَرَجٌ أَلَّا يَأْكُلَ مَعَنَا.

لَيْسَ عَلَى الْغَائِبِ حَرَجٌ أَنْ يُعِيدَ الِامْتِحَانَ.

«لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ» [البقرة: ١٩٢]

لَيْسَ عَلَيْكَ جُنَاحٌ فِي الْغِيَابِ.

لَيْسَ عَلَيْكَ جُنَاحٌ فِي كَلَامِكَ.

لَيْسَ عَلَيْكَ جُنَاحٌ أَنْ تَقُولَ رَأْيَكَ.

«فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ» [البقرة: ٢٥٩]

ذَهَبْتُ لِأَرَى النَّتِيجَةَ فَلَمَّا تَبَيَّنَتْ لِي فَرِحْتُ.

أَرَادَ صَدِيقِي الزَّوَاجَ مِنْ فَتَاةٍ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَخْلَاقُهَا تَرَكَهَا.

فَكَّرْتُ فِي السُّؤَالِ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لِي أَجَبْتُ عَنْهُ.

«وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللهِ إِلَّا إِلَيْهِ»

[التوبة: ١١٨]

لَا مَلْجَأَ مِنَ الْمَطَرِ إِلَّا إِلَى الْبَيْتِ.

لَا مَلْجَأَ مِنَ الْمَصَائِبِ إِلَّا إِلَى اللهِ.

لَا مَلْجَأَ مِنَ الذُّنُوبِ إِلَّا بِالِاسْتِغْفَارِ وَالتَّوْبَةِ.

«وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ»

[الإسراء: ٣٦]

لَا تَتَكَلَّمْ فِيمَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ.

لَا تَعْمَلْ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ.

لَا تَسْأَلْنِي مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ.

«لَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّى أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا» [الكهف: ٧٠]

لَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّى آذَنَ لَكَ.

لَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّى يَنْتَهِيَ الدَّرْسُ.

لَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّى تَسْتَأْذِنَ.

«فَمَنْ كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ»

[الكهف: ١١٠]

مَنْ كَانَ يَرْجُو النَّجَاحَ فَلْيُذَاكِرْ.

مَنْ كَانَ يَرْجُو الْمَالَ فَلْيَعْمَلْ.

مَنْ كَانَ يَرْجُو الْعِلْمَ فَلْيَقْرَأْ كَثِيرًا.

«وقالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ» [الملك: ١٠]

لَوْ كُنَّا أَخذْنَا الْمِظَلَّةَ مَا كُنَّا بِهذَا الشَّكْلِ الْمُبَلَّلِ.

لَوْ كُنَّا رَكِبْنَا سَيَّارَةَ الْأُجْرَةِ مَا كُنَّا تَأَخَّرْنَا.

لَوْ كُنْتُ ذَاكَرْتُ جَيِّدًا مَا كُنْتُ رَسَبْتُ فِي الِامْتِحَانِ.

«وَذَا النُّونِ إِذ ذَّهَبَ مُغَاضِباً فَظَنَّ أَن لَّن نَّقْدِرَ عَلَيْهِ» [الأنبياء: ٨٧]

ظَنَّ النَّاسُ أَنْ لَنْ يَنْزِلَ الْمَطَرُ بِسَبَبِ الْحَرِّ.

تَأَخَّرَ الْمُعَلِّمُ فَظَنَّ الطُّلَّابُ أَنْ لَنْ يَأْتِيَ.

غَابَ الطَّالِبُ الْيَوْمَ وَظَنَّ أَنْ لَنْ يُجِيبَ عَنِ الِامْتِحَانِ.

«مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ» [الإسراء: ٣٦]

مَا تَرَكْتُ فِي الِامْتِحَانِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا وَأَجَبْتُهُ.

مَا تَرَكْتُ مِنَ الطَّعَامِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا وَأَكَلْتُهُ.

مَا فَرَّطْتُ فِي الْعَمَلِ مِنْ شَيْءٍ.

«قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللهُ لَكُمْ» [يوسف: ٩٢]

لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكَ فِيمَا قُلْتَ.

لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكَ فِي التَّأَخُّرِ بِسَبَبِ الِازْدِحَامِ.

لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكَ فِي الِاتِّصَالِ بِي مُتَأَخِّرًا.

«فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزْنًا» [الكهف: ١٠٥]

مِنْ أَسَاءَ الْأَدَبَ فَلَا نُقِيمُ لَهُ وَزْنًا.

السُّؤَالُ الْخَطَأُ لَا نُقِيمُ لَهُ وَزْنًا.

الكَلَامُ عَنِّي لَا أُقِيمُ لَهُ وَزْنًا.

«وَمَا أَنْسَانِيهُ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ» [الكيف: ٦٣]

الدَّفْتَرُ مَا أَنْسَانِيهُ إِلَّا الْعَجَلَةُ وَالسُّرْعَةُ.

الْكِتَابُ مَا أَعْطَانِيهُ إِلَّا صَدِيقِي.

الْأُجْرَةُ مَا ذَكَّرَنِيهَا إِلَّا السَّائِقُ.

«فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى»

[النجم: ٩]

كَانَ الطَّالِبُ مِنَ النَّجَاحِ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى.

أَصْبَحَ الْمَرِيضُ مِنَ الْمَوْتِ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى.

أَصْبَحَ الْفَرِيقُ مِنَ الْكَأْسِ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى.

«قَالُوا أَأَنْتَ فَعَلْتَ هَٰذَا بِآلِهَتِنَا يَا إِبْرَاهِيمُ» [الأنبياء: ٦٢]

أَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا الأَمْرَ؟

أَأَنْتَ اِشْتَرَيْتَ هَذَا الطَّعَامَ؟

أَأَنْتِ فَعَلْتِ هَذِهِ اللَّوْحَةَ؟

«مَنْ أَنْبَأَكَ هَٰذَا» [التحريم: ٣]

مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا الْخَبَرَ؟

مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا الْمَوْضُوعَ؟

مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا الْأَمْرَ؟

«قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ» [الزمر: ٩]

هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يُذَاكِرُونَ وَالَّذِينَ لَا يُذَاكِرُونَ؟

هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يُطِيعُونَ وَالَّذِينَ يَعْصُونَ؟

هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يُحْسِنُونَ وَالَّذِينَ يُسِيئُونَ؟

«لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ» [البقرة: ٢٥٦]

لَا إِكْرَاهَ فِي الزَّوَاجِ.

لَا إِكْرَاهَ فِي الطَّعَامِ.

لَا إِكْرَاهَ فِي الْبَيْعِ وَالشِّرَاءِ.

«وَيْلٌ لِكُلِّ هُمَزَةٍ لُمَزَةٍ» [الهمزة: ١]

وَيْلٌ لِكُلِّ طَالِبٍ كَسْلَانَ

وَيْلٌ لِكُلِّ ابْنٍ عَاقٍ

وَيْلٌ لِكُلِّ إِنْسَانٍ كَاذِبٍ.

الفهرس